

NAKAYAMA®

GARDEN TOOLS EXPERT



EH1100

ART NO: 034308

2.2

EN FR

IT EL

BG SL

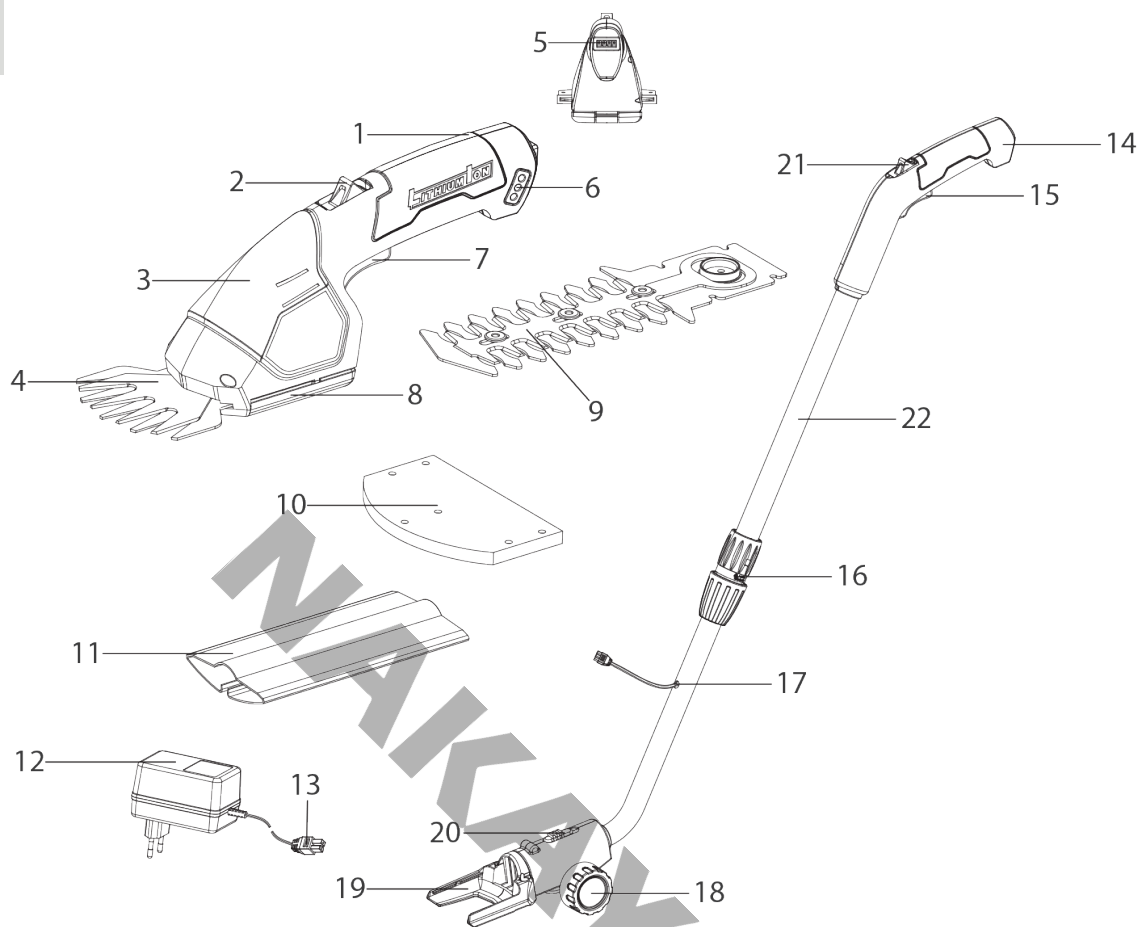
RO

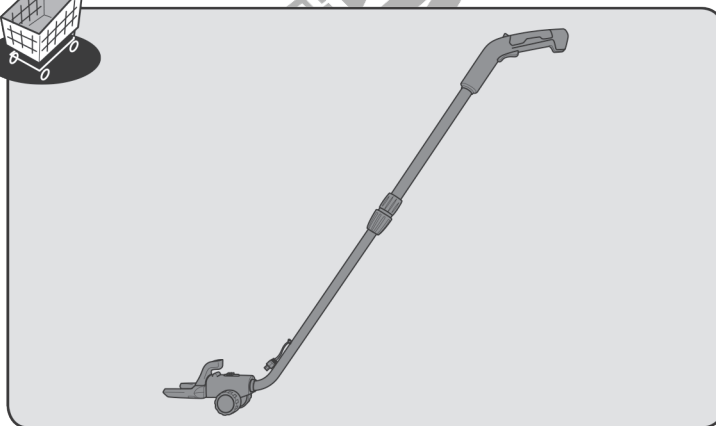
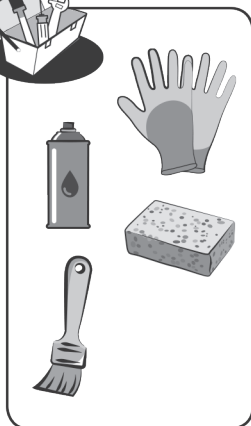
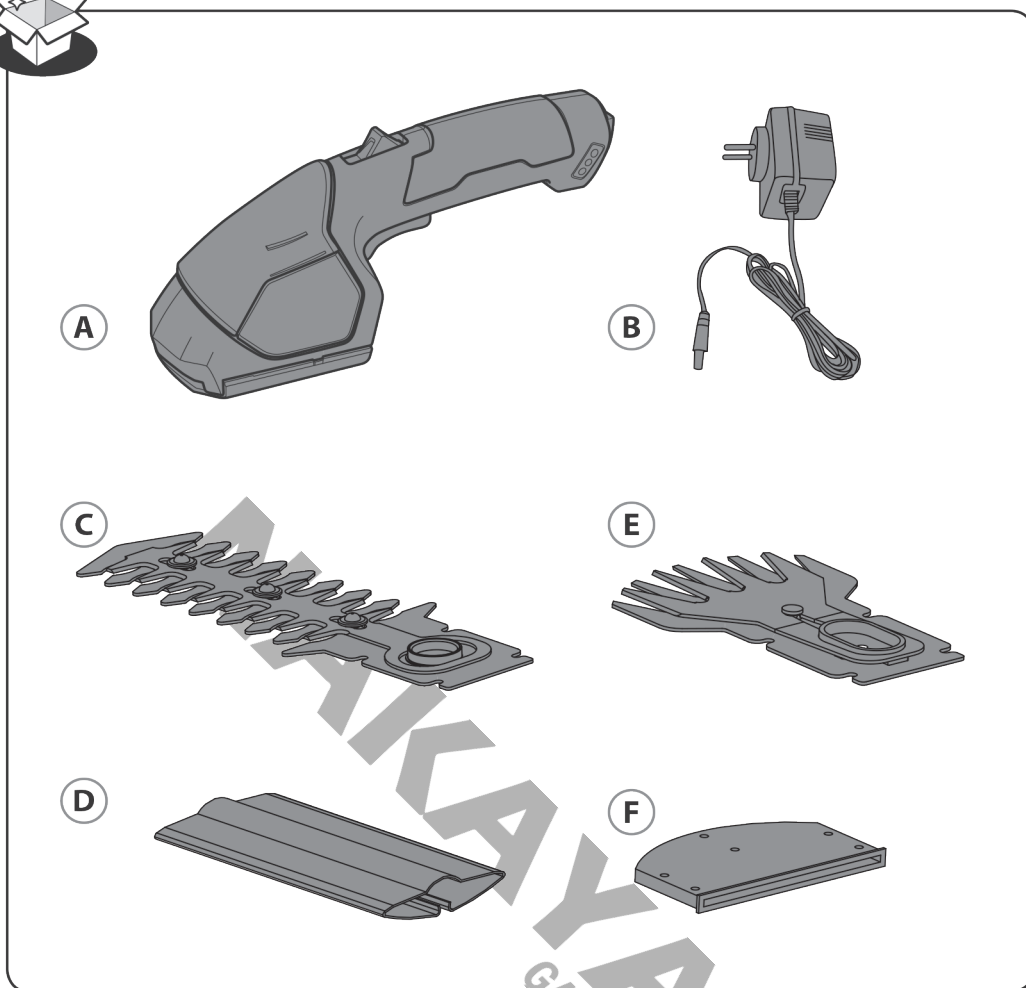


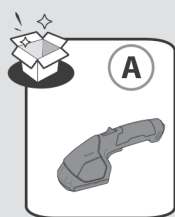
WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR



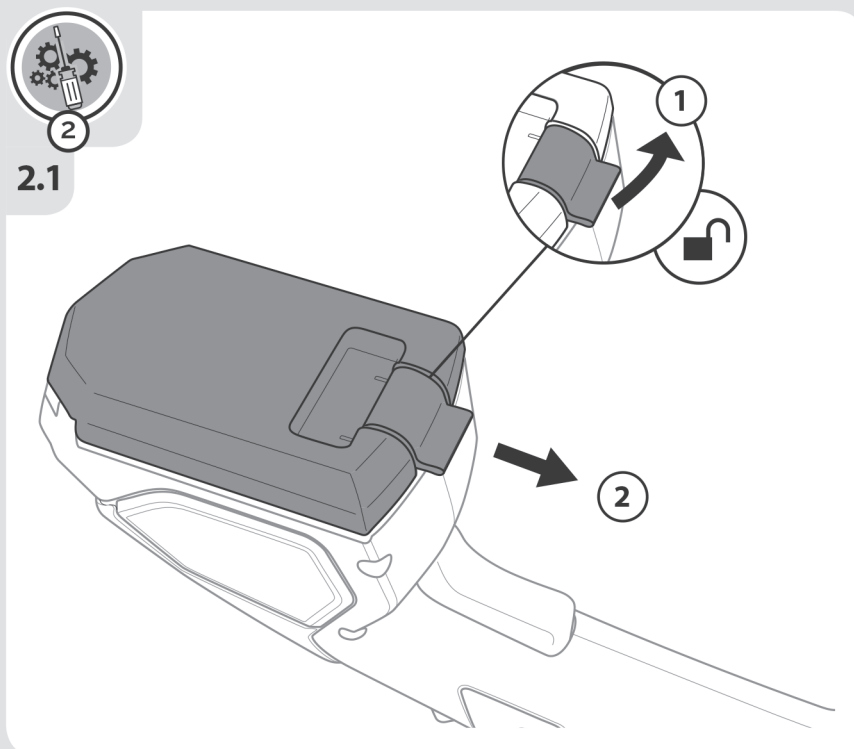
A



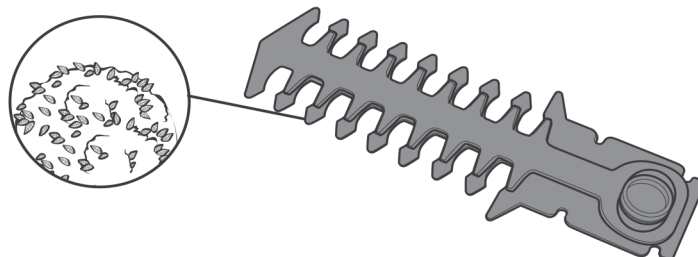
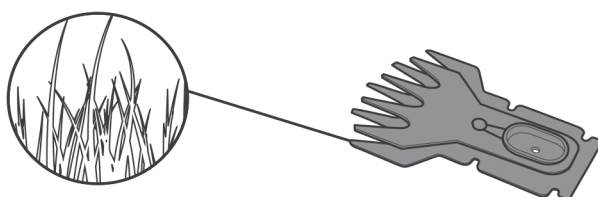


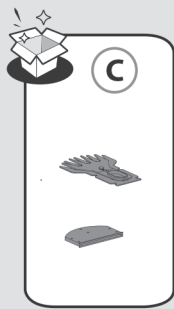


2.1

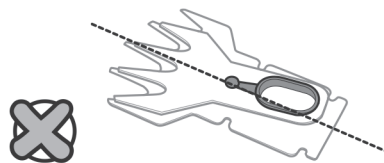
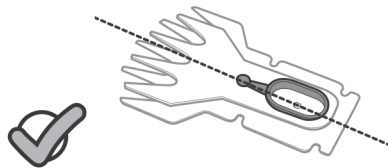


2.2

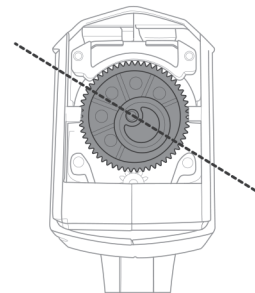
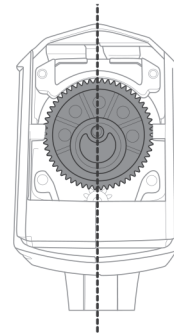




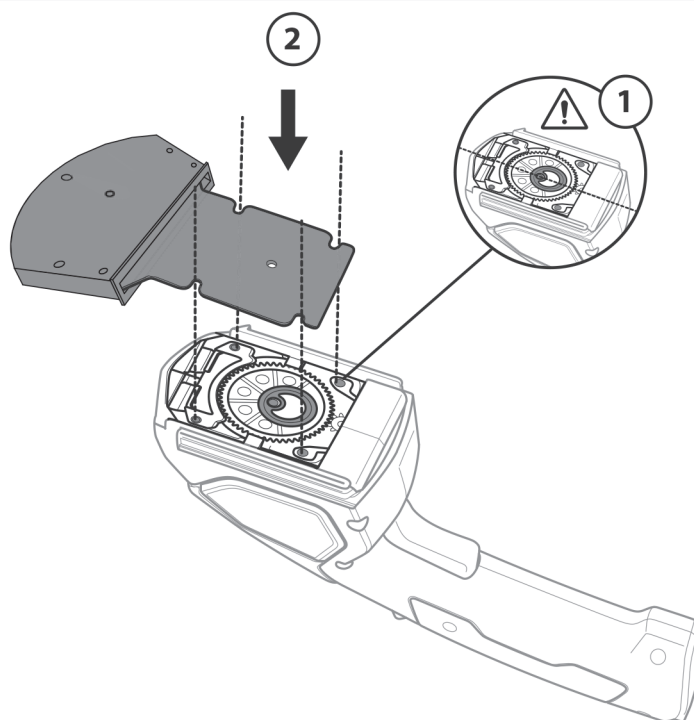
2.3

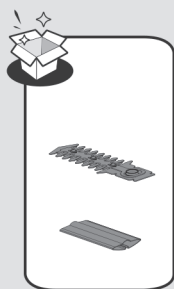


2.4

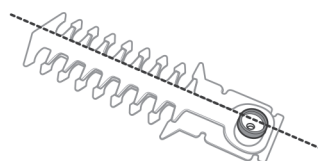
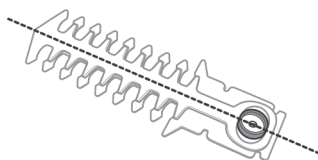


2.5

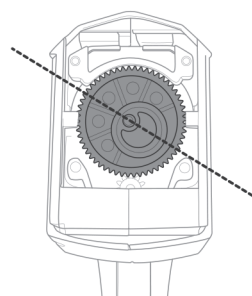
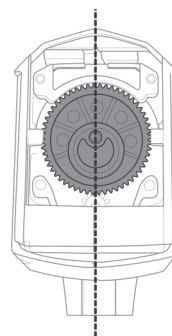




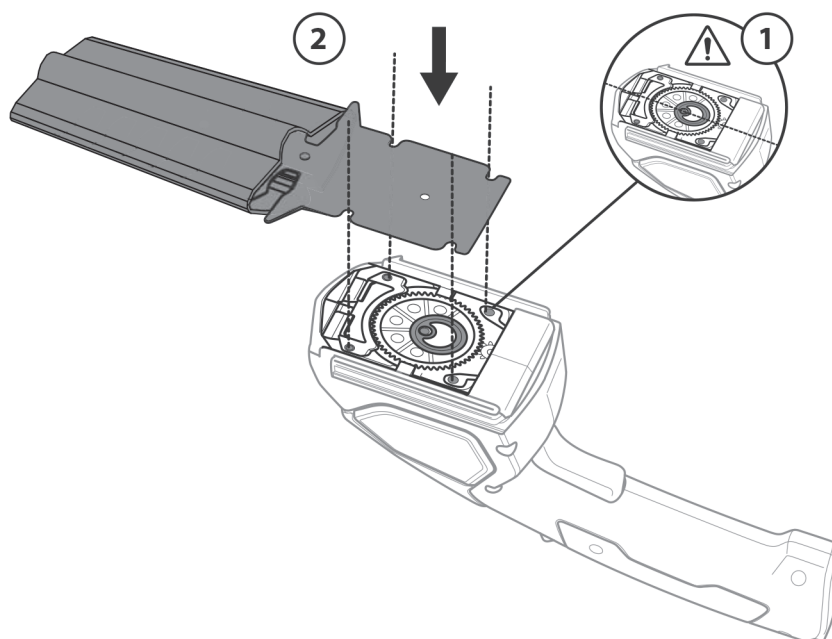
2.6



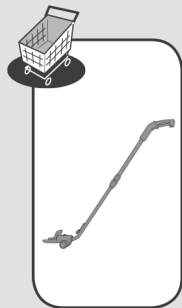
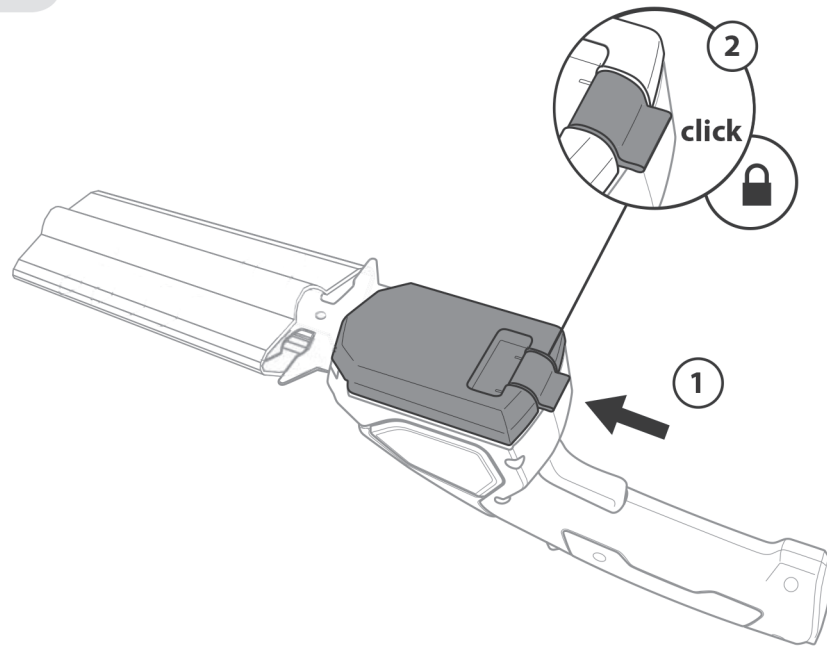
2.7



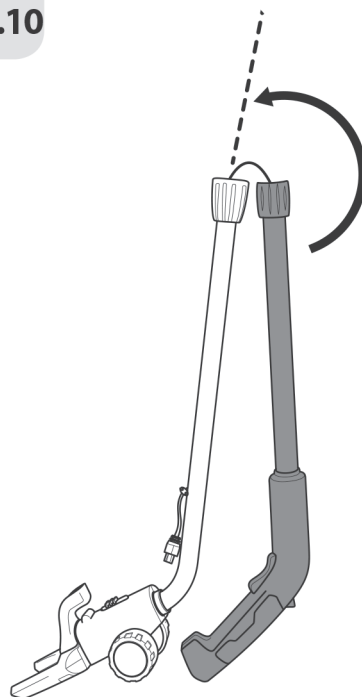
2.8



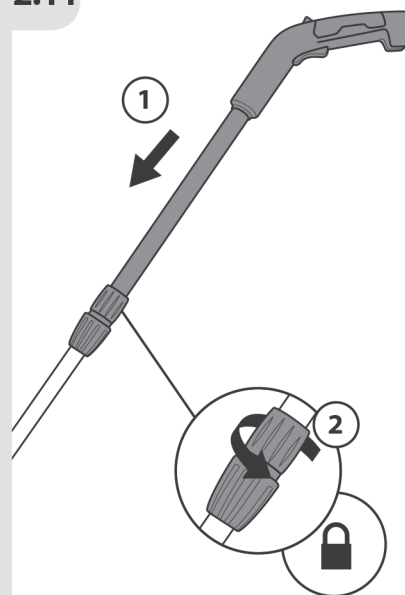
2.9



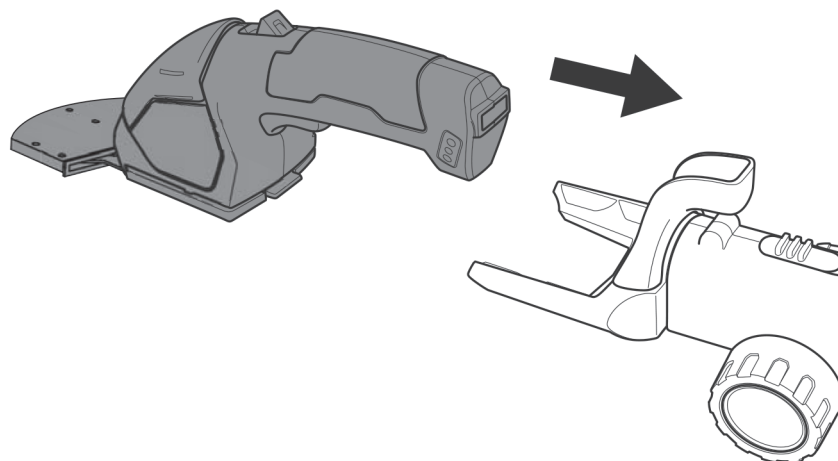
2.10



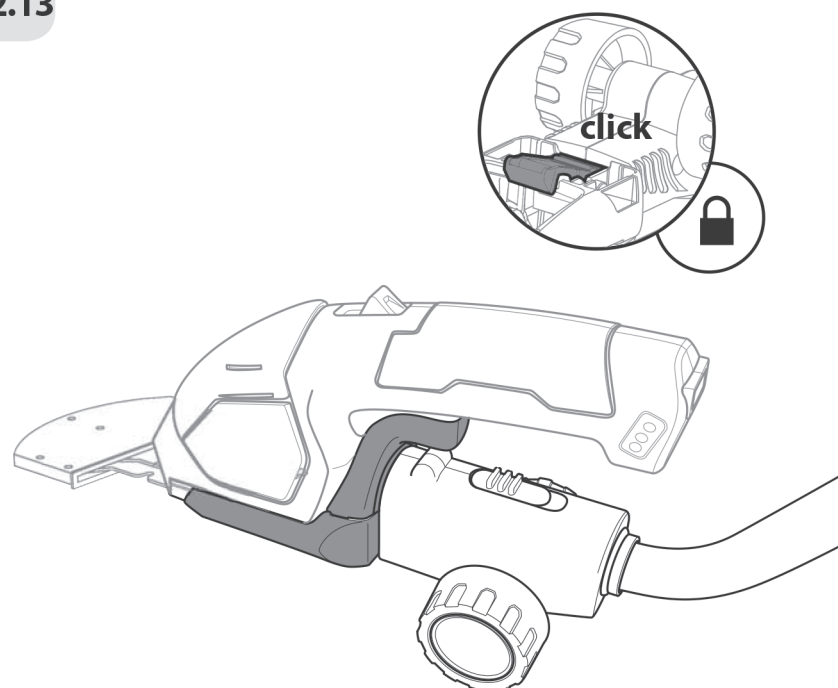
2.11



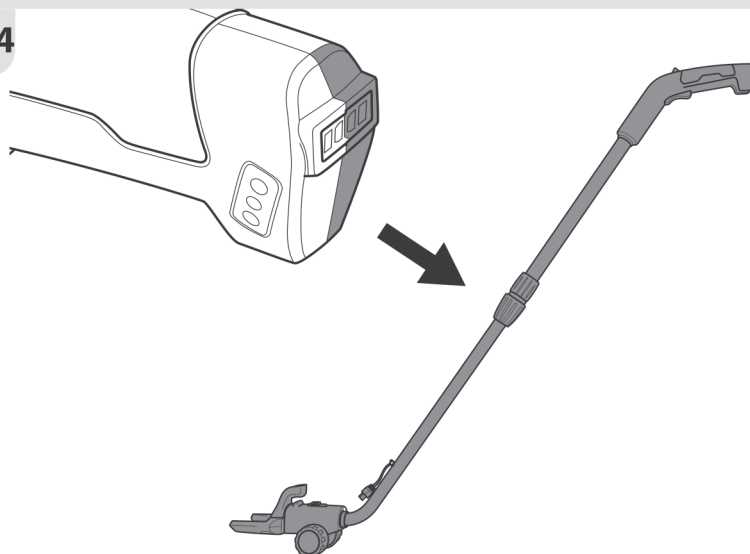
2.12



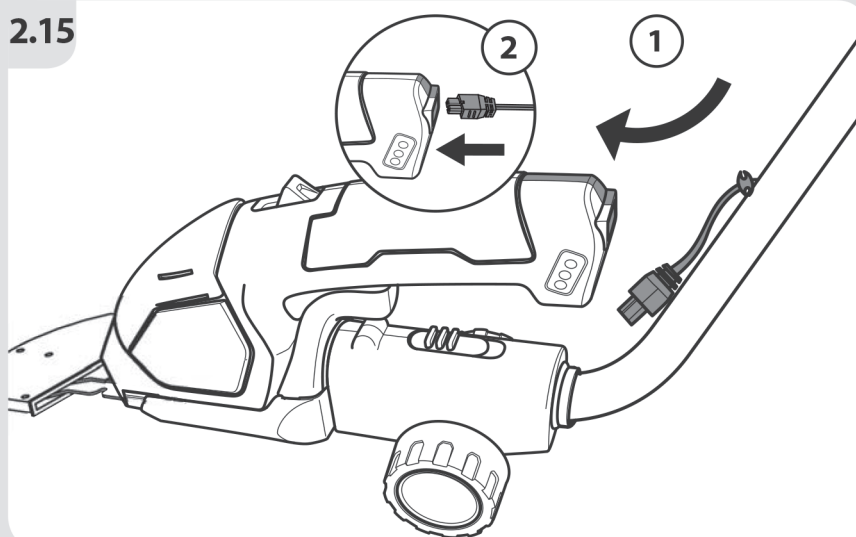
2.13



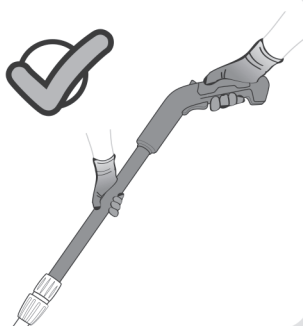
2.14



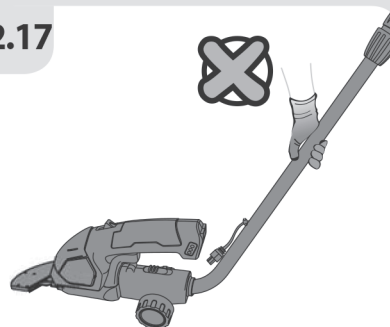
2.15



2.16

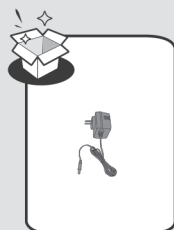
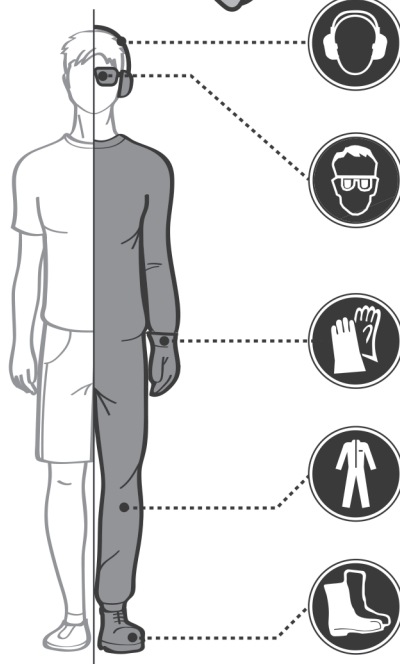


2.17

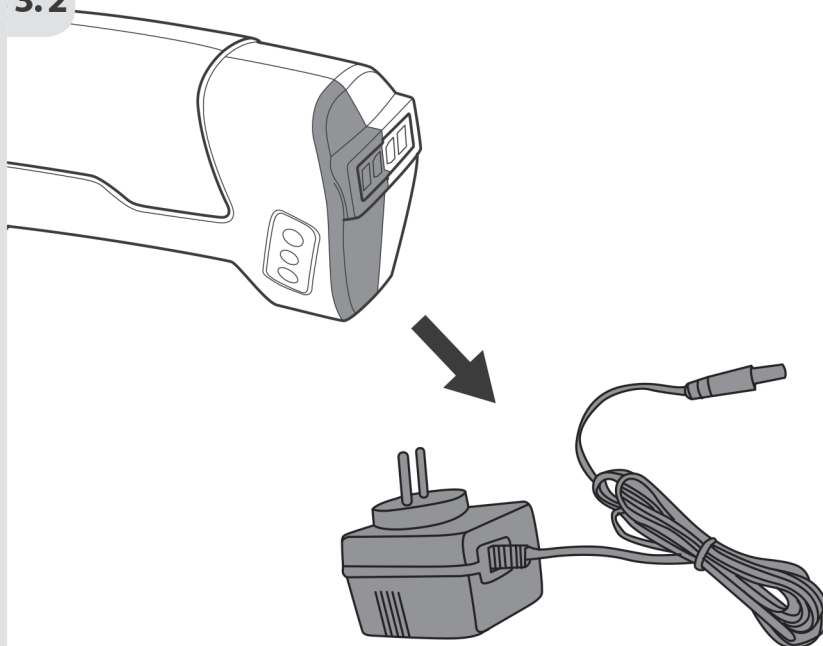




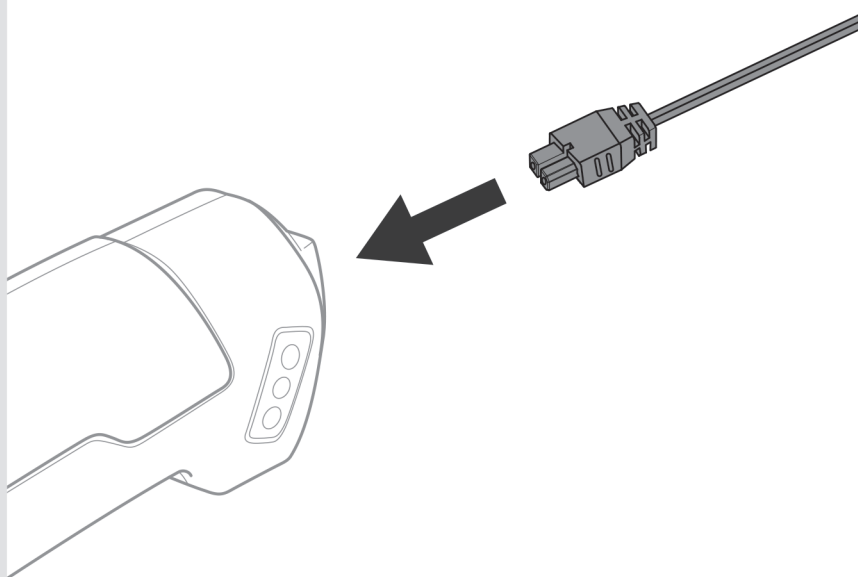
3.1



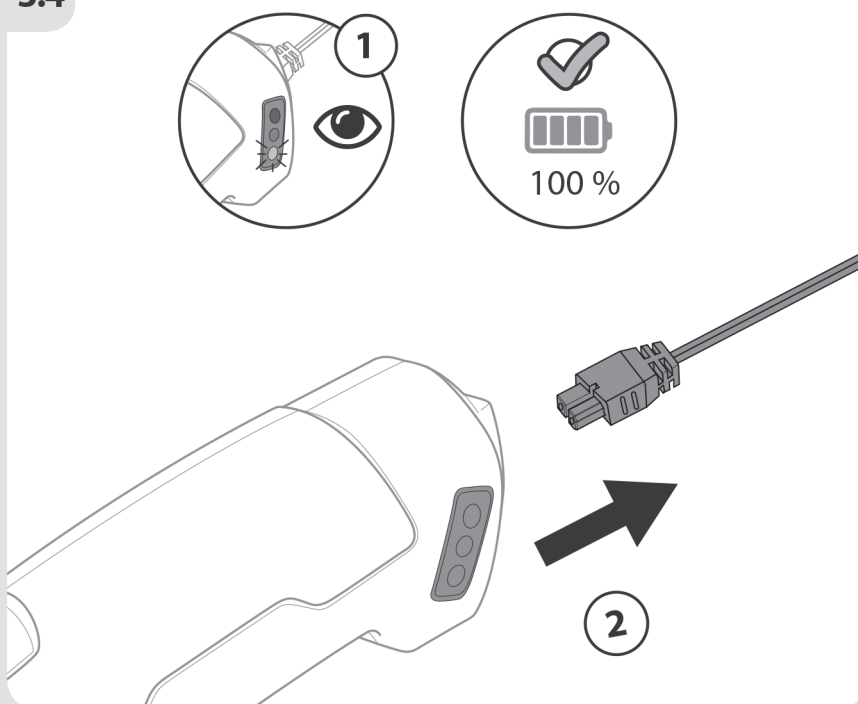
3.2

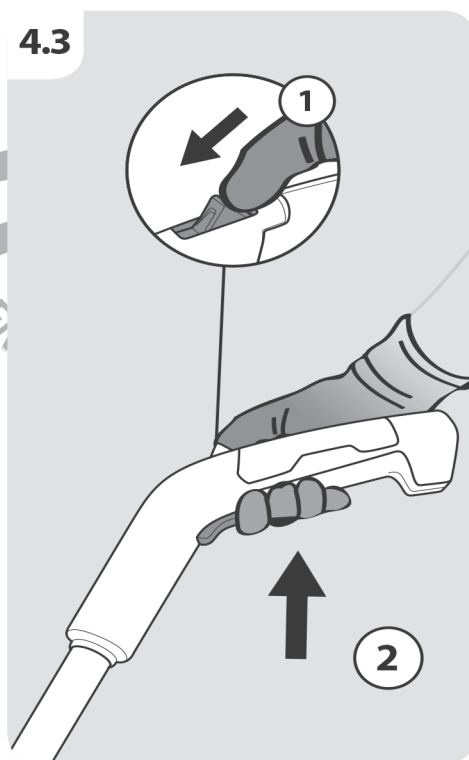
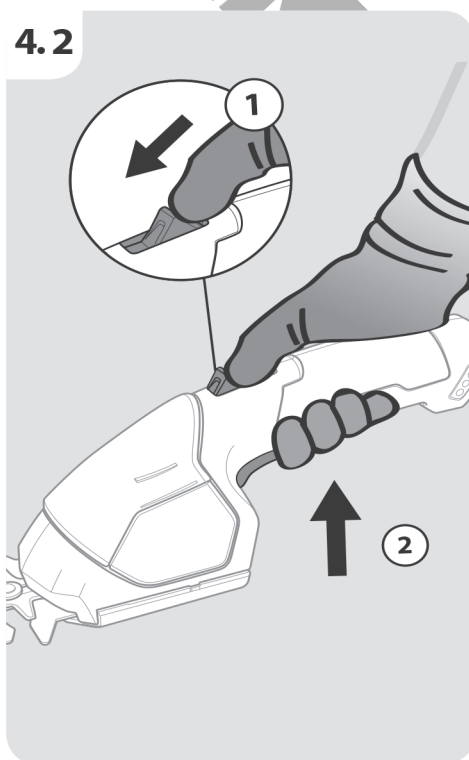
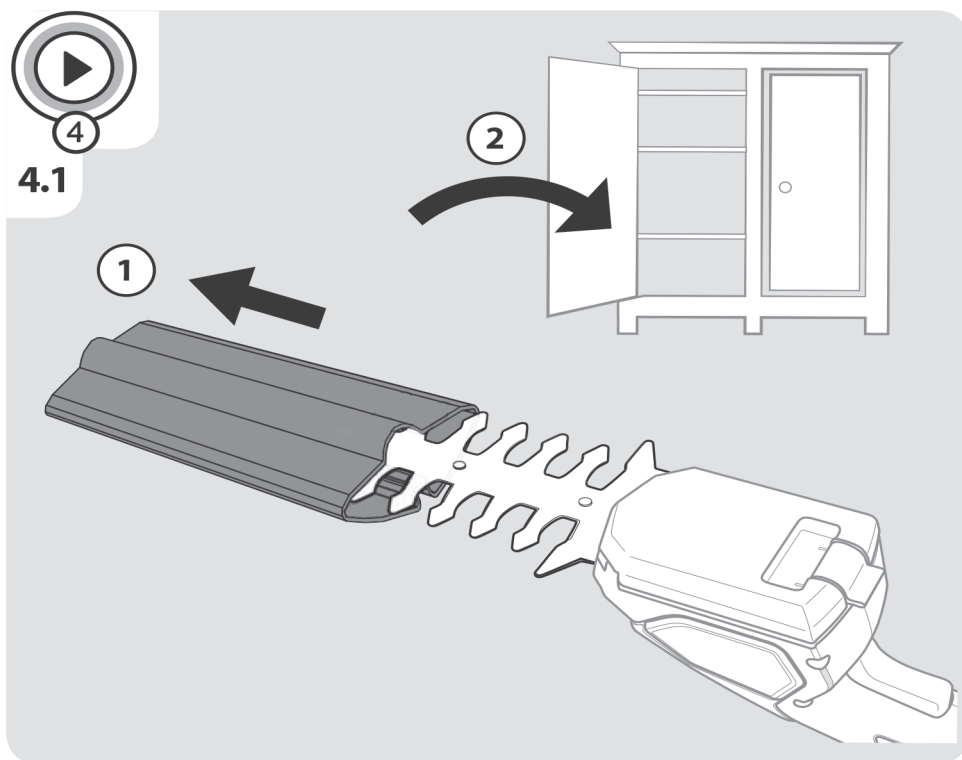


3.3

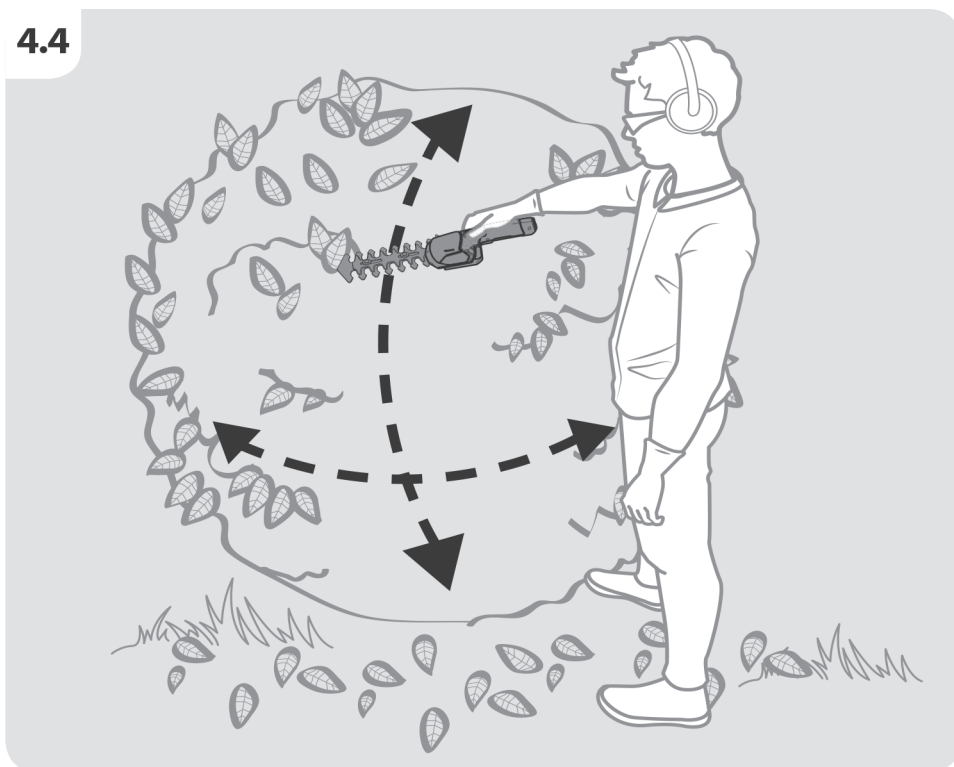


3.4

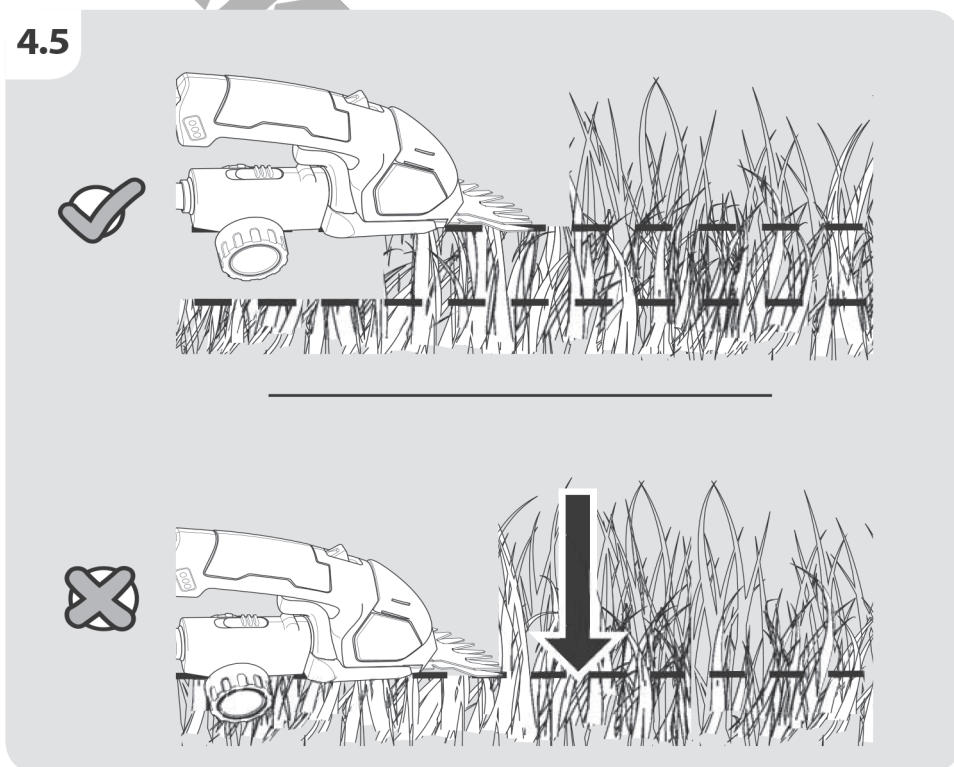




4.4



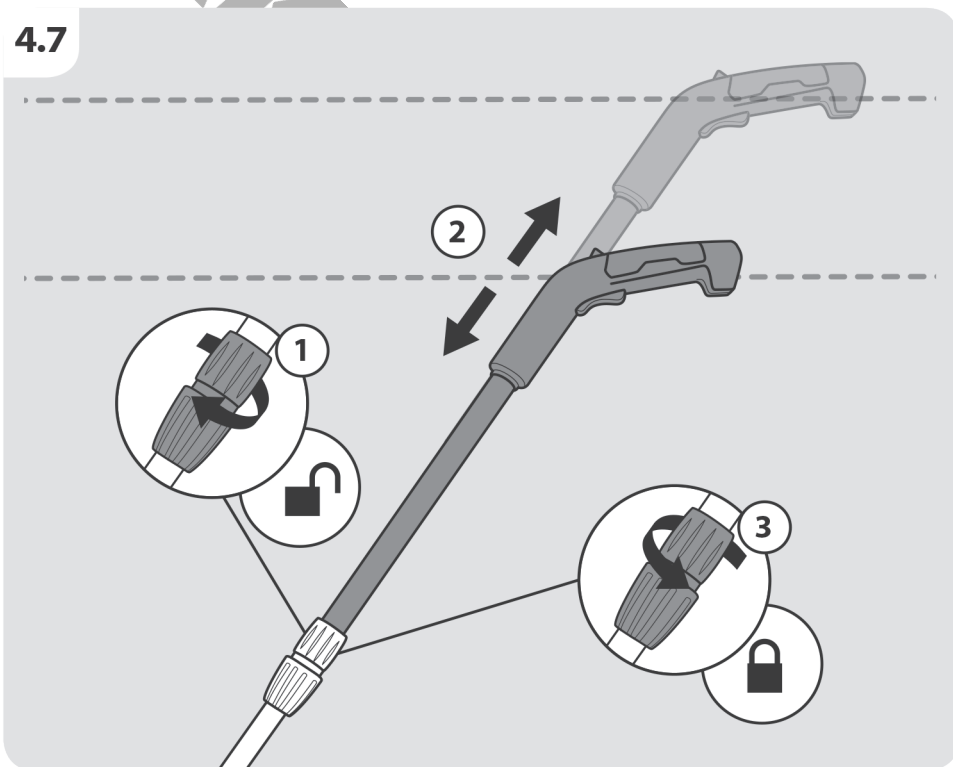
4.5



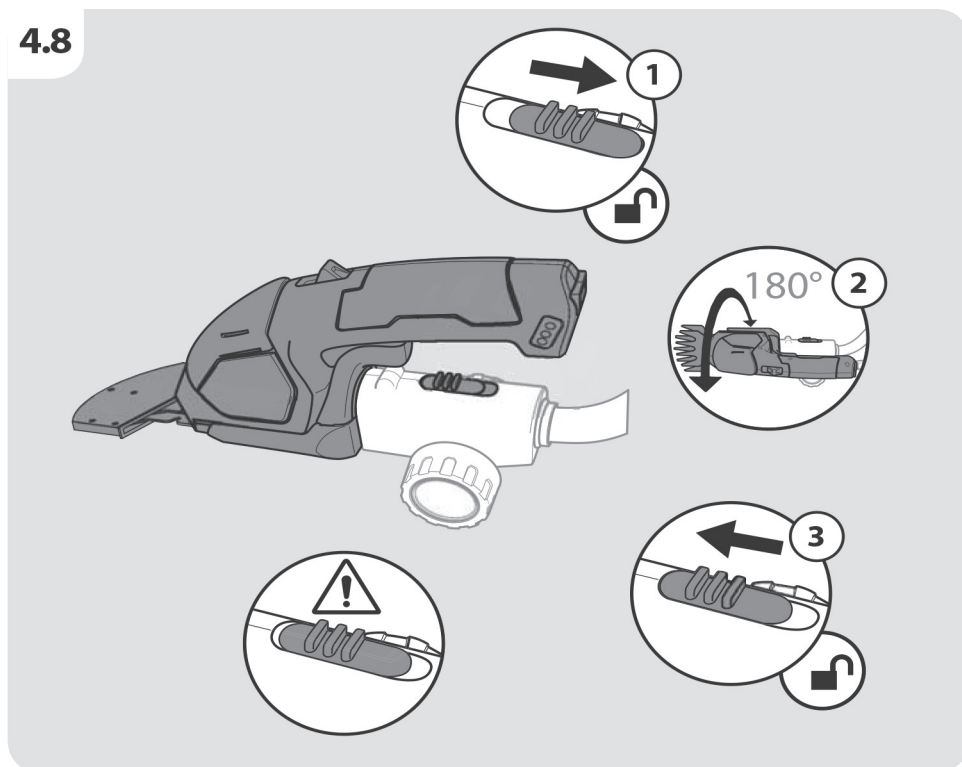
4.6



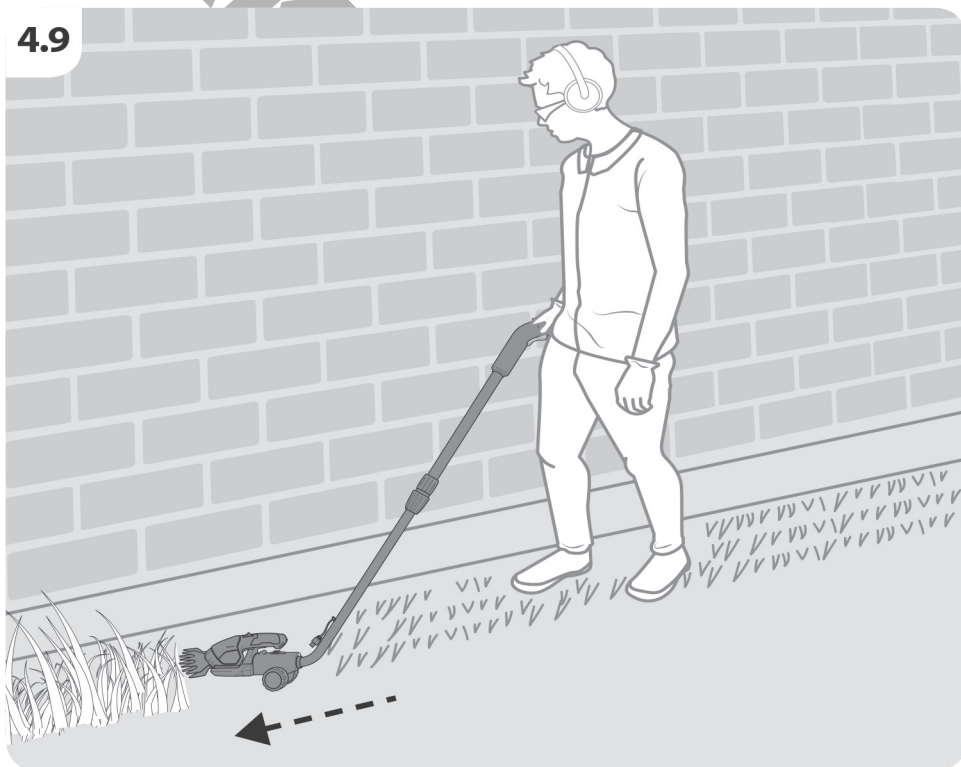
4.7

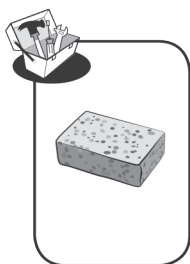


4.8

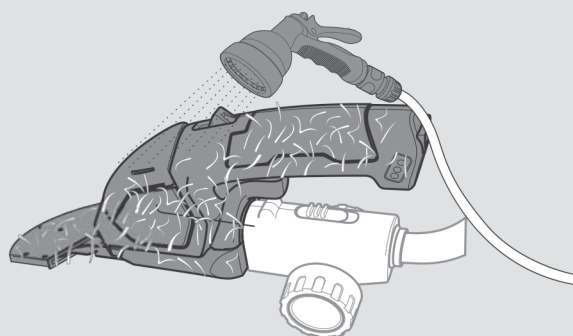
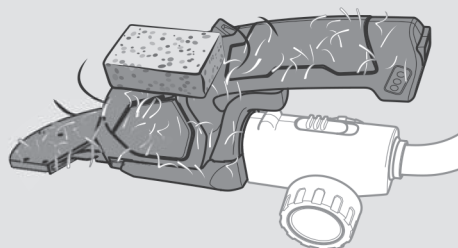


4.9

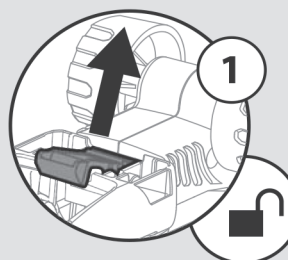




5.1



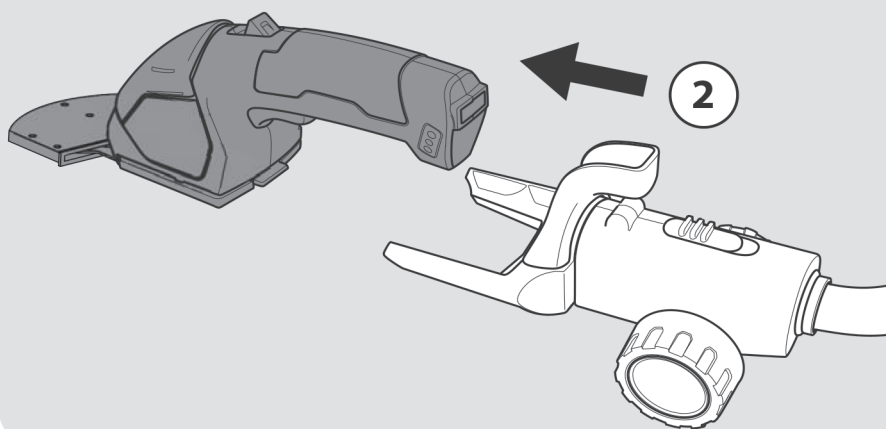
5.2

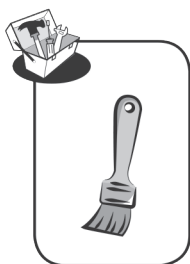


1

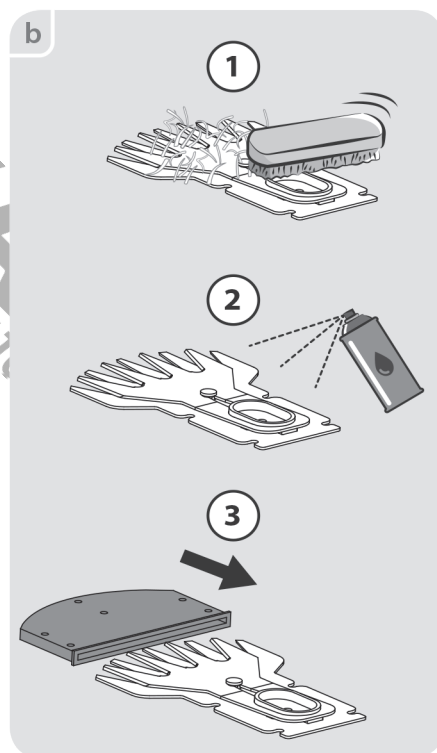
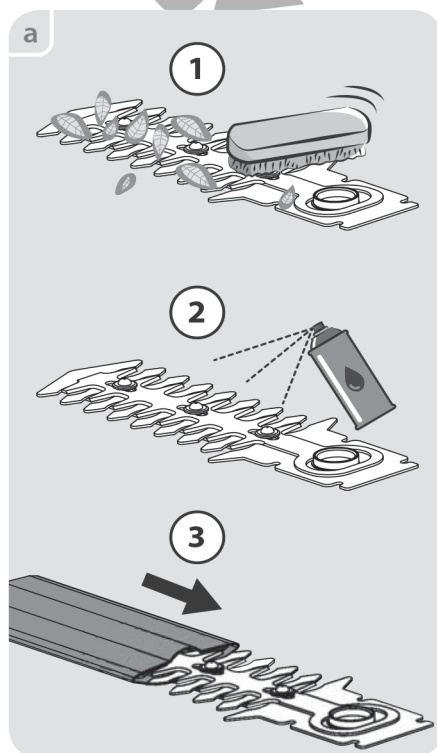
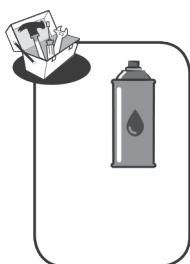
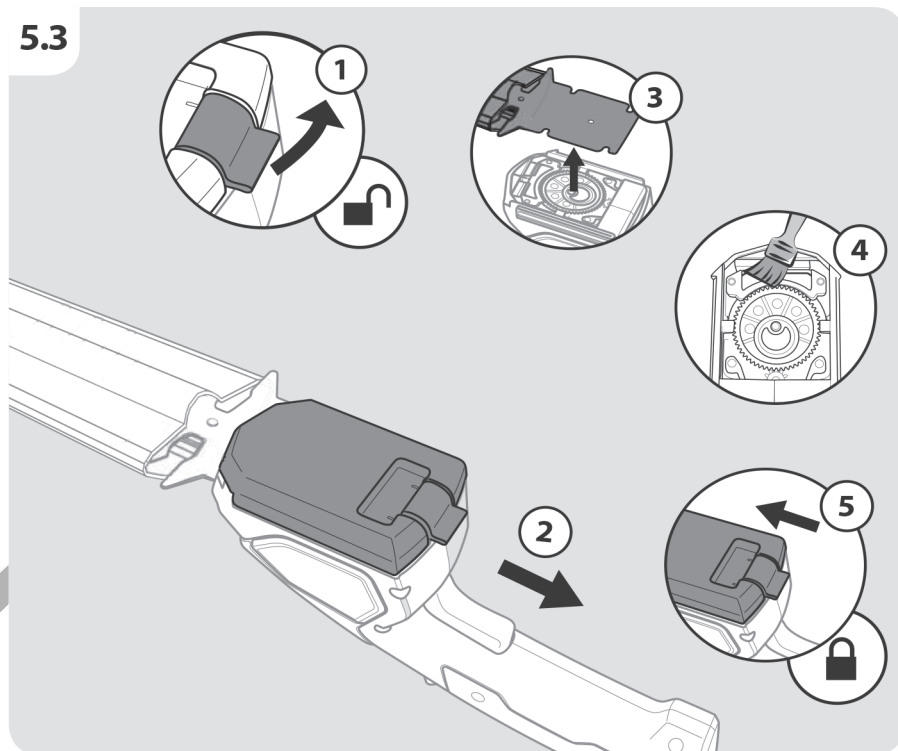


2



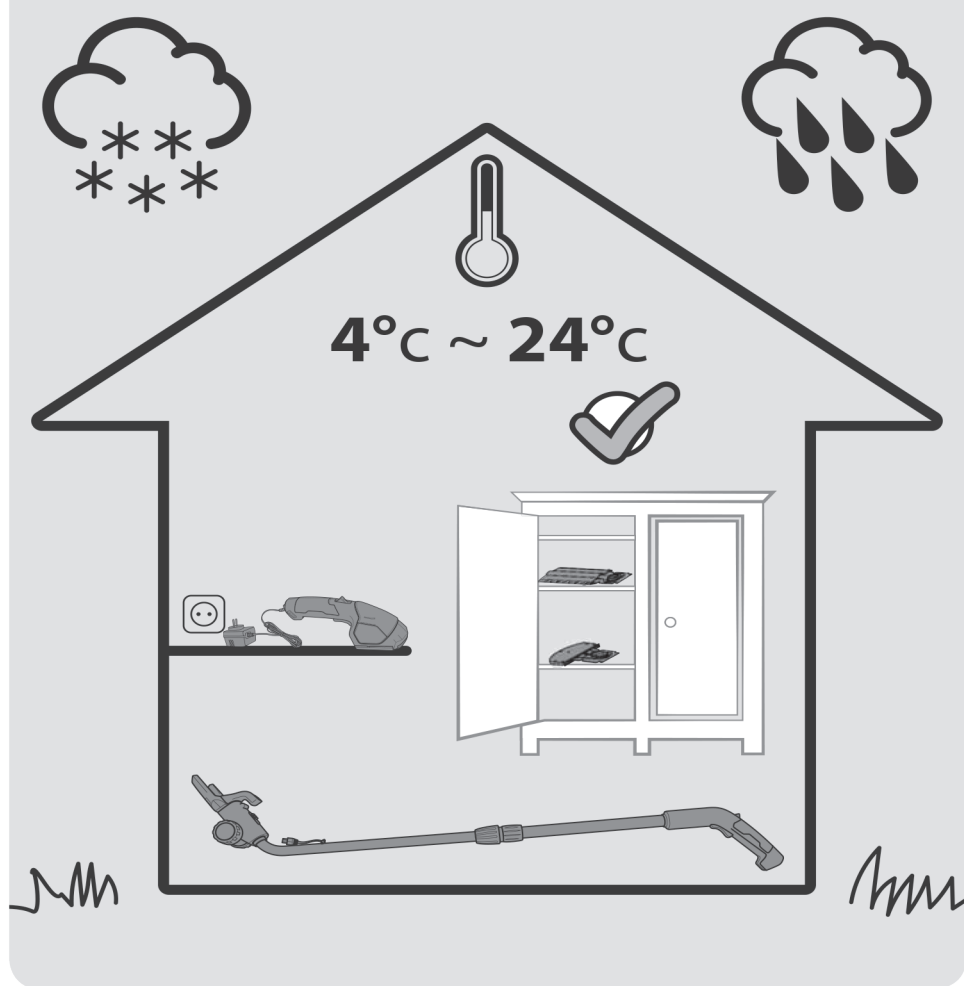


5.3





6.1



Introduction

Thank you for choosing this product. Upon designing and manufacturing our products, we place all of our efforts into ensuring an excellent quality that meets the needs of the users. Following these instructions allow to optimize the lifetime



IMPORTANT: In order to obtain the utmost satisfaction from this product upon setting it up, using it, and maintaining it, we recommend that you carefully read this user manual before using the product. Please pay attention to basic warnings relating to safety within this manual, and keep the manual for later reference. Important, keep the manual for later reference: read carefully!

Recommended and Proper Use

This hand held power tool is a cordless shrub & grass shear. This power tool should only be operated combined with the genuine charger recommended by the manufacturer.

Safety instructions



WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

Work area

1. Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
2. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. Avoid dangerous environment at all cases. Don't use the appliance in damp or wet locations.
4. Don't use in rain.
5. Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical Safety

(The following applies only to tools with a separate battery pack)

A battery operated tool with integral batteries or a separate battery pack must be recharged only with the specified charger for the battery. A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.

Personal Safety

1. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery, or long hair can be caught in moving parts.
3. Avoid accidental starting. Be sure that the switch is in the locked or off position before inserting batter pack. Carrying tools with your finger on the switch invites accidents.
4. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enable better control of the tool in unexpected situations.
5. Use safety equipment. Always wear hearing and eye protection, Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat must be used for appropriate conditions.

Power tool use and care

1. Use clamps or other practical ways to secure and support the work piece to a stable platform. Holding the work piece by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.
2. Do not force tool. Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
3. Do not use tool if switch does not turn it on or off. A tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
4. Store idle tools out of reach of children and other untrained persons. Tools are dangerous in the hands of untrained users.
5. Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained tools with sharp cutting edge are less likely to bind and are easier to control.
6. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tool's operation. If damaged, have the tool serviced before using. Many accidents are caused by poorly maintained tools.
7. Use only accessories that are supplied with your model. Other accessories that may not be suitable for this tool and may create a risk of injury when used.

Device-specific safety instructions

1. Keep all parts of your body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material. Blades coast after turn off. A moment of inattention while operating the shrub & grass shear may result in serious personal injury.
2. Keep the shrub & grass shear by the handle with the cutter blade stopped. When transporting or storing the shrub & grass shear always fit the cutting device cover. In any case proper handling of the shrub & grass shear will reduce any possible personal injury from the cutter blades.
3. Hold the power tool by the insulated gripping surfaces only, because the cutter blade may contact hidden wiring. Cutter blades contacting a live wire may make expose in return parts of the power tool and make them electrically live as well which eventually could give the operator an electric shock.
4. Keep hands away from the blade. Contact with the blade will result in serious personal injury.
5. Only use with handle properly assembled to the shrub & grass shear. The use of a shrub & grass shear without the proper handle, which is provided, may

result in serious personal injury.

6. Before starting to work with the shrub & grass shear check the working area for wire fences, rocks or any other material that could damage either the blade, the power tool or cause an injury to the operator of the tool or other people in close proximity to the working area at the worst case.

Technical Data

Battery type:	Lithium-ion
Battery voltage:	7.2V
Battery capacity:	1500mAh
Cutting width (grass shear):	3.9"(9.6cm)
Cutting length:	5.9"(13.6cm)
Working time per full charge:	40min
Charging time:	3-5h

Description of main parts (Picture A)

No.	Part	No.	Part
1	Handle	13	Charger plug
2	Safety lock-off button	14	Steering tube's handle
3	Motor housing	15	Steering tube's ON/OFF trigger switch
4	Grass shear blade	16	Telescopic tube
5	Charging socket and steering tube's socket	17	Steering tube's plug
6	Charge level indicator	18	Wheels
7	ON/OFF trigger switch	19	Slot
8	Blade cover	20	Position button
9	Hedge trimmer blade	21	Steering tube's safety lock-off button
10	Grass shear blade sheath	22	Auxiliary Handle
11	Hedge trimmer blade sheath	*	* The steering tube is not supplied.
12	Charger		

Installation

This cordless battery grass shear comes completely assembled with the grass shear blade pre-installed.

First use

The battery is not fully charged at the time of purchase.

Pay particular attention using the machine for the first time : focus and dedicate all your attention to this first use. Make the first trial on a free space with no obstacle and no surrounding elements.



WARNING! Read the "SAFETY INSTRUCTIONS" section at the beginning of this manual including all text under subheading therein before using this product.

Operation

Charging the product: illustration 3.2 to 3.4

The battery charger supplied matches the lithium-ion battery installed in the tool. Do not use other battery chargers. The lithium-ion battery is protected against deep discharging. When the battery is empty, a protective circuit will automatically switch OFF the product. The blade will no longer move and a slight whistling sound will be heard. Charge the battery for 3 hours then use it until it runs down (i.e. the tools starts to operate slowly). Recharge for 3 hours again before resuming operation.

WARNING: Continued and excessive overuse of the ON/OFF trigger switch can permanently damage the lithium - ion battery.

CAUTION: This charger does not automatically turn off when the battery is fully charged. Please take care not to leave the battery grass shear plugged into the charger.

Switch off or unplug the charger at the mains when charging is complete.

NOTE: The charge level indicator LED light will illuminate red when the charger is plugged in and is charging the grass shear. The middle LED light will turn green when the battery grass shear is fully charged.

The charging process starts as soon as the charger is plugged into both the proper electrical outlet 230V~ and the tool.

- During the charging procedure, the handle of the tool will feel slightly warm to the touch. This is normal.
- When no further use is planned for an extended period of time, disconnect the battery charger from the outlet and the unit.
- Do not use the tool during the charging procedure.

Battery charging : The length of service between each charging varies depending on the type of work you are doing. The battery in this battery grass shear has been designed to provide maximum trouble-free life. However, like all batteries, it will eventually wear out. To obtain the longest possible battery life, we suggest the following:

- Store and charge your battery grass shear in a cool area. Temperatures above or below normal room temperature will shorten battery life.
- Never store the battery grass shear with the battery in a discharged condition. Recharge the unit immediately after it is discharged.
- All batteries gradually lose their charge. The higher the temperature is, the faster they lose their charge.

If you store your battery grass shear for long periods of time without using it, recharge the battery every 6 months. This will extend battery life. Do not charge the battery pack when the air temperature falls below 4 °C or above 40 °C. Following these safety measures will prevent damage to the battery pack.

1. Plug the charger adaptor into an appropriate AC power outlet. Connect the AC adaptor charger plug into the charging socket of the battery grass shear and to start charging.
2. The battery will take approximately 3 hours to charge. Charging may take up to 5 hours due to the level of charge left in the battery and the ambient temperature.

NOTE: A charge level indicator LED light will always be illuminated when the charger is plugged in and the mains power is turned on. The charge indicator indicates the charge status of the battery grass shear as shown below:

Condition	Colour of LED lights
Charging	Red
Fully Charged	Green
Low Charge	Yellow

Switching on/off : illustration 4.2 to 4.3

To turn the tool ON, push and hold the safety lock-off button with your thumb, while pressing the ON/OFF trigger switch with your forefinger. Once the trigger switch engages, you can release the safety lock-off button and proceed with operation.



WARNING: Ensure the blade does not touch any objects before turning on the product.

NOTE: The safety lock-off button reduces the risk of accidental starting.

To turn the tool OFF, release the ON/OFF trigger switch.

NOTE: The steering tube has the same functions (steering tube's ON/OFF trigger switch and steering tube's safety lock-off button) to switch the tool on or off after assembling the steering tube.



CAUTION: Do not force the blades through dense growth. If the blades slow down, then reduce your cutting pace. Should the blades jam, release the trigger immediately. Do not use your fingers to free up jammed blades. Jammed blades can release suddenly causing serious injury. Never touch the blade rail while in operation and be aware of sharp edges even when the battery grass shear is not in use.

Always ensure you are securely balanced with a free work area before switching on the grass shear.

Position button

There are three working positions to operate the grass shear after assembling the steering tube.

Push the position button of the steering tube to choose the best working position to operate the tool working.

Operation safety warnings:

- Check the product and charger as well as accessories for damage before each use. Do not use the product if it is damaged or shows wear.
- Double check that the accessories and attachments are properly fixed.
- Always hold the product on its handle. Keep the handle dry to ensure safe support.
- Ensure that the air vents are always unobstructed and clear. Clean them if necessary with a soft brush. Blocked air vents may lead to overheating and damage the product.
- Switch the product off immediately if you are disturbed while working by other people entering the working area. Always let the product come to complete stop before putting it down.
- Do not overwork yourself. Take regular breaks to ensure you can concentrate on the work and have full control over the product.
- Before switching the product on, check whether it has been assembled correctly and all the moving parts are running smoothly.
- We recommend slightly dampening surfaces in dusty conditions or using a mister attachment.
- Operate the product only at reasonable hours – not early in the morning or late at night when people might be disturbed.
- Avoid using the product in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning. Do not operate the product in poor lighting. The operator requires a clear view of the work area to identify potential hazards.

- Operating similar tools nearby increases both the risk of hearing injury and the potential for other persons to enter your work area.
- Keep firm footing and balance.
- Do not overreach. Overreaching can result in loss of balance. Always be sure of the footing on slopes.
- Walk, never run. Keep all parts of your body away from any moving part.
- Never run the product without the proper equipment attached.
- Do not modify the product in any way or use parts and accessories that are not recommended by the manufacturer.
- Do not touch moving hazardous parts before the machine is disconnected from the mains and the moving hazardous parts have come to a complete stop.



If the product is dropped, suffers heavy impact or begins to vibrate abnormally, immediately stop the product and inspect for damage or identify the cause of the vibration. Any damage should be properly repaired or replaced by an authorized service centre.

- To reduce the risk of injury associated with contacting rotating parts, always stop the machine and make sure all moving parts have stopped:
 - before cleaning or clearing a blockage
 - when leaving the product unattended
 - before installing or removing attachments
 - before checking, maintaining or working on the product
 - if the machine starts to vibrate abnormally (inspect immediately)
 - after striking a foreign object to inspect the machine for damage

General operation : illustration 4.1 to 4.9

When older hedges are to be cut back a substantial amount, use pruning shears or some other device to trim thicker branches (greater than 8 mm diameter) to the desired length before starting work with the grass shear. To shape precisely, run a taught line between the extreme edges of the hedge and then trim along the length of the line. Ensure that the blade does not come into contact with any object made of hard material that could damage it, such as fencing wire or metallic plant supports.

Cutting tips

1. Shaping: The hedge should be trimmed to achieve a trapezoidal form, it should widen toward the bottom at both sides. This improves the penetration of light to the lower extremities. A general guideline is approximately 10cm slant for each 1 meter of hedge height.
2. Cutting sequence: First cut both sides, starting at the bottom and working to the top: this prevents cuttings from falling into the area where you are still to work.
3. Trimming the top: Where the branches have grown extremely long, cut back the hedge in several stages. The shorter cuttings obtained are better suited for composting.

After use

Switch the product off and let it cool down.
Check, clean and store the product as described below.

Transportation

Transporting the machine may require that you meet certain requirements specific to your country. Please make sure to respect them by contacting the authorities of your country, in order to respect them all. Ensure temperature during transportation will never be out of temperature range given on chapter storage.

Transporting the machine

Switch the product off and fully charge the battery. Attach the blade sheath. Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles. Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

Winter storage

Follow all instructions given on chapter storage below. We recommend using the original package for storage or covering the product with a suitable cloth or enclosure to protect it against dust.

Storage

Only store the machine in a clean, dry, ventilated place with a temperature range of 4°C to 24°C. Cover it in order to provide added protection. We recommend using the original package for storage or covering the product with a suitable cloth or enclosure to protect it against dust. Be sure to secure the unit while transporting.

Storing the machine

Illustration 6.1

Shut-down the power tool. Examine the unit thoroughly for worn, loose or damaged parts. Clean the unit before storing. Do not expose the product to sunlight. Make sure the product is always protected from cold and humidity.

Maintenance

DANGER! Risk of injury due to electric shock.

Shut-down the power tool before adjusting, inspecting, cleaning or storing the product.

Cleaning

Illustration 5.1 to 5.3

Keep all safety devices, air vents, and motor housing free of debris and dirt. Wipe down the equipment with a cloth and/or compressed air. It is highly suggested that you clean the device after every use.

Do not use cleaning agents, as these can attack the plastic and weaken the structural integrity of the grass shear.

Cleaning and lubricating the blades

To ensure many years of efficient and trouble-free operation, blade cleaning should be performed if sap and debris have built-up, or if you live in an area where the soil is sandy. Cleaning unusually heavy deposits may require removal of the blades. For easier operation and longer blade life, lubricate the hedge trimmer blade before and after each use. Stop the product. Lay the battery grass shear on a flat surface. Apply lightweight product oil along the edge of the top blade. If you will be using the battery grass shear for an extended period, it is advisable to stop work intermittently in order to re-oil the blade.

Note: Do not oil the cordless grass shear while it is running.

Replacement

Fitting and changing the blades 2.1 to 2.9

The battery grass shear is equipped with two interchangeable blades. The hedge trimmer blade is used to cut hedges and shrubs while the grass shear blade is used to cut grass and hedges where finer detail is required.

1. Turn the battery grass shear upside down holding in one hand on a hard surface. Gently lift the tab of the blade cover and slide back until the cover can be removed.
2. Gently remove the blade by lifting the end tip of the blade off of the battery grass shear unit.
3. Insert the desired blade into the base of the motor housing.
4. Align the 4 lugs for a secure fitments. The gear shaft in the middle of the blade also has to be aligned.
5. Once the blade is in position, align the blade cover with the slots in the base of the motor housing.
6. Push forward on the blade cover until it slides and clicks into place. The battery grass shear is now ready for use.

Removing a blade

1. Turn the battery grass shear upside down holding in one hand on a hard surface. Gently lift the tab of the blade cover and slide back until the blade cover can be removed.
2. Remove the blade gently by lifting the end tip of the blade off the battery grass shear unit.
3. Follow steps 2 - 6 of "Fitting and changing the blades" to secure the blade.

Assembling the steering tube

NOTE: It depends on your working demand whether assembling the steering tube.

1. Install the grass shear into the slot of the steering tube.
2. Connect the steering tube's plug to the socket of the grass shear.
3. To remove, unplug the steering tube's plug and remove the grass shear from the slot.

Troubleshooting

DANGER! Risk of injury due to electric shock.

WARNING! Before any trouble shooting, switch off the product.

Problems	Probable causes	Solutions
Product does not start	Battery is not charged	Charge the battery according to the instructions included with your model
	ON/OFF trigger switch not set to ON position	Refer to chapter "Switching on/off"
Product does not reach full power	Battery capacity too low	Charge battery
Vibration or noise is excessive	Bolts/nuts are loose	Tighten bolts/nuts
Product suddenly stops	Battery discharged	Charge battery pack
	Battery too hot	Let it cool down
	Overcurrent*	Stop the product and wait for 3 minutes to restart

*Over current means "Self-protection"/"Self-protection" mode is a degraded mode, limited in time (we recommend a maximum duration of 5 minutes) during which the use of the product is made impossible so that the product can recover its initial state.

End of life

Electrical products should not be discarded with household products. Used electrical products must be collected separately and disposed of at collection points provided for this purpose.

Talk with your local authorities or dealer for advice on recycling.

The batteries are installed so that they can be removed only by an expert, batteries are built into the device, and the device must be disposed of therefore only by a specialist.

Environmental protection

Waste electrical products must not be disposed of with household waste.

According to the European Battery Directive, defective or used battery packs/batteries, must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Battery packs / batteries can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances.

NAIKAYAMA®
GARDEN TOOLS EXPERT

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment

Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit. Lors de la conception et de la fabrication de nos produits, nous mettons tout en œuvre pour assurer une excellente qualité répondant aux besoins des utilisateurs. Le respect de ces instructions permet d'optimiser la durée de vie du produit.



IMPORTANT : Afin d'obtenir la plus grande satisfaction possible lors de l'installation, de l'utilisation et de l'entretien de ce produit, nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser le produit. Veuillez prêter attention aux avertissements de base relatifs à la sécurité contenus dans ce manuel et conservez ce dernier pour toute référence ultérieure. Important, conservez le manuel pour référence ultérieure : lisez-le attentivement !

Utilisation recommandée et correcte

Cet outil électrique portatif est une cisaille à arbustes et à gazon sans fil. Cet outil électrique ne doit être utilisé qu'avec le chargeur d'origine recommandé par le fabricant.

Instructions de sécurité



AVERTISSEMENT : Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour référence ultérieure.

Espace de travail

1. Maintenez l'espace de travail propre et bien éclairé. Les zones encombrées et sombres favorisent les accidents.
2. N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
3. Évitez dans tous les cas les environnements dangereux. N'utilisez pas l'appareil dans des endroits humides ou mouillés.
4. Ne pas utiliser sous la pluie.
5. Tenez les enfants et les passants à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

Sécurité électrique

(Ce qui suit ne s'applique qu'aux outils dotés d'une batterie séparée)

Un outil fonctionnant sur batterie avec des batteries intégrées ou une batterie séparée ne doit être rechargé qu'avec le chargeur spécifié pour la batterie. Un chargeur adapté à un type de batterie peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie.

Sécurité personnelle

1. Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
2. S'habiller correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Contenez les cheveux longs. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
3. Évitez les démarrages accidentels. Assurez-vous que l'interrupteur est en position de verrouillage ou d'arrêt avant d'insérer la batterie. Transporter des outils avec le doigt sur l'interrupteur favorise les accidents.
4. Ne pas dépasser les limites. Gardez toujours une bonne assise et un bon équilibre. Une bonne assise et un bon équilibre permettent de mieux contrôler l'outil dans des situations inattendues.
5. Utiliser l'équipement de sécurité. Portez toujours des protections auditives et oculaires, un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection doivent être utilisés dans les conditions appropriées.

Utilisation et entretien des outils électriques

1. Utilisez des pinces ou d'autres moyens pratiques pour fixer et soutenir la pièce à travailler sur une plate-forme stable. Tenir la pièce à la main ou contre son corps est instable et peut entraîner une perte de contrôle.
2. Ne pas forcer l'outil. Utilisez l'outil adéquat pour votre application. L'outil adéquat effectuera le travail mieux et de manière plus sûre, à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
3. N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur ne permet pas de le mettre en marche ou de l'arrêter. Un outil qui ne peut pas être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
4. Rangez les outils inutilisés hors de portée des enfants et des personnes non formées. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
5. Entretien des outils avec soin. Gardez les outils de coupe affûtés et propres. Les outils correctement entretenus et dotés d'un tranchant bien affûté risquent moins de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
6. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou coincées, que les pièces ne sont pas cassées et que rien n'affecte le fonctionnement de l'outil. Si l'outil est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.
7. N'utilisez que les accessoires fournis avec votre modèle. D'autres accessoires peuvent ne pas être adaptés à cet outil et peuvent créer un risque de blessure lors de leur utilisation.

Instructions de sécurité spécifiques à l'appareil

1. Gardez toutes les parties de votre corps à l'écart de la lame du cutter. Ne retirez pas le matériau coupé et ne tenez pas le matériau à couper lorsque les lames sont en mouvement. Assurez-vous que l'interrupteur est éteint lorsque vous dégagez un matériau coincé. Les lames tournent en roue libre après avoir été éteintes. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de la cisaille à arbustes et à gazon peut entraîner des blessures graves.
2. Tenez la cisaille à arbustes et à gazon par la poignée, la lame de coupe étant arrêtée. Lorsque vous transportez ou rangez la cisaille à arbustes et à gazon, mettez toujours en place le couvercle du dispositif de coupe. Dans tous les cas, une manipulation correcte de la cisaille à arbustes et à gazon réduira les risques de blessures causées par les lames de coupe.
3. Tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces de préhension isolées, car la lame de coupe peut entrer en contact avec des câbles cachés. Les lames de coupe entrant en contact avec un fil sous tension peuvent exposer les pièces de retour de l'outil électrique et les rendre également sous tension, ce qui pourrait éventuellement provoquer un choc électrique pour l'opérateur.
4. Ne pas approcher les mains de la lame. Tout contact avec la lame peut entraîner des blessures graves.
5. N'utiliser que la poignée correctement assemblée à la cisaille à arbustes et à gazon. L'utilisation d'une cisaille à arbustes et à gazon sans la poignée appropriée, qui est fournie, peut entraîner des blessures graves.

6. Avant de commencer à travailler avec la cisaille à arbustes et à gazon, vérifiez que la zone de travail n'est pas encombrée de fils de fer, de rochers ou de tout autre matériau susceptible d'endommager la lame, l'outil électrique ou de blesser l'opérateur de l'outil ou d'autres personnes se trouvant à proximité de la zone de travail dans le pire des cas.

Données techniques

Type de batterie :	Lithium-ion
Tension de la batterie :	7.2 V
Capacité de la batterie :	1500 mAh
Largeur de coupe (cisaille à herbe) :	3,9" (9,6 cm)
Longueur de coupe :	5,9" (13,6 cm)
Autonomie par charge complète :	40 minutes
Temps de charge :	3-5 heures

Description des principales pièces (image A)

Nombre	Partie	Nombre	Partie
1	Poignée	13	Prise du chargeur
2	Bouton de verrouillage de sécurité	14	Poignée du tube de direction
3	Boîtier du moteur	15	Gâchette ON/OFF du tube de direction
4	Lame de cisaille à gazon	16	Tube télescopique
5	Prise de charge et prise du tube de direction	17	Bouchon du tube de direction
6	Indicateur de niveau de charge	18	Roues
7	Gâchette ON/OFF (marche/arrêt)	19	Fente
8	Couvercle de la lame	20	Bouton de position
9	Lame de taille-haie	21	Bouton de verrouillage de sécurité du tube de direction
10	Fourreau de la lame de la cisaille à gazon	22	Poignée auxiliaire
11	Fourreau de la lame du taille-haie	*	* Le tube de direction n'est pas fourni
12	Chargeur		

Installation

Cette cisaille à gazon à batterie sans fil est livrée complètement assemblée avec la lame de la cisaille à gazon préinstallée.

Première utilisation

La batterie n'est pas complètement chargée au moment de l'achat.

Soyez particulièrement attentif lors de la première utilisation de la machine. Concentrez-vous et consacrez toute votre attention à cette première utilisation.

Faites le premier essai sur un espace libre, sans

obstacle et aucun élément environnant.



AVERTISSEMENT ! Lisez la section "INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ" au début de ce manuel, y compris tout le texte sous le sous-titre, avant d'utiliser ce produit.

Fonctionnement

Charger le produit : illustration 3.2 à 3.4

Le chargeur de batterie fourni correspond à la batterie lithium-ion installée dans l'outil. N'utilisez pas d'autres chargeurs de batterie. La batterie lithium-ion est protégée contre les décharges profondes. Lorsque la batterie est vide, un circuit de protection éteint automatiquement le produit. La lame ne bouge plus et un léger sifflement se fait entendre. Chargez la batterie pendant 3 heures, puis utilisez-la jusqu'à ce qu'elle se décharge (c'est-à-dire que l'outil commence à fonctionner lentement). Rechargez la batterie pendant 3 heures avant de reprendre l'utilisation.

AVERTISSEMENT : Une utilisation excessive et continue de la gâchette ON/OFF (marche/arrêt) peut endommager de façon permanente la batterie au lithium-ion.

ATTENTION : Ce chargeur ne s'éteint pas automatiquement lorsque la batterie est complètement chargée. Veillez à ne pas laisser la cisaille à gazon branchée sur le chargeur.

Éteignez ou débranchez le chargeur du secteur lorsque la charge est terminée.

REMARQUE : Le voyant LED d'indication du niveau de charge s'allume en rouge lorsque le chargeur est branché et qu'il charge la cisaille à gazon. Le voyant du milieu devient vert lorsque la batterie de la cisaille à gazon est complètement chargée.

Le processus de chargement commence dès que le chargeur est branché à la fois sur une prise de courant 230V~ et sur l'outil.

- Pendant la procédure de chargement, la poignée de l'outil sera légèrement chaude au toucher. C'est normal.
- Lorsque vous ne prévoyez pas d'utiliser l'appareil pendant une période prolongée, débranchez le chargeur de batterie de la prise de courant et de l'appareil.
- N'utilisez pas l'outil pendant la procédure de charge.

Chargement de la batterie : la durée d'utilisation entre chaque chargement varie en fonction du type de travail effectué. La batterie de cette cisaille à gazon a été conçue pour offrir une durée de vie maximale sans problème. Cependant, comme toutes les batteries, elle finira par s'user. Pour obtenir la durée de vie la plus longue possible de la batterie, nous vous conseillons d'effectuer les opérations suivantes :

- Conservez et chargez votre batterie de cisaille à gazon dans un endroit frais. Les températures supérieures ou inférieures à la température ambiante normale réduisent la durée de vie de la batterie.
 - Ne rangez jamais la cisaille à gazon avec la batterie déchargée. Rechargez l'appareil immédiatement après l'avoir déchargé.
 - Toutes les piles perdent progressivement leur charge. Plus la température est élevée, plus la perte de charge est rapide.
- Si vous rangez la cisaille à gazon sans fil pendant de longues périodes sans l'utiliser, rechargez la batterie tous les 6 mois. Cela prolongera la durée de vie de la batterie. Ne chargez pas la batterie lorsque la température de l'air est inférieure à 4°C ou supérieure à 40°C. Le respect de ces mesures de sécurité permet d'éviter d'endommager la batterie.
1. Branchez l'adaptateur du chargeur sur une prise de courant alternatif appropriée. Branchez la fiche du chargeur de l'adaptateur CA dans la prise de charge de la cisaille à gazon et démarrez la charge.
 2. Il faut environ 3 heures pour recharger la batterie. Le chargement peut prendre jusqu'à 5 heures en fonction du niveau de charge restant dans la batterie et de la température ambiante.

REMARQUE : Un voyant LED indiquant le niveau de charge s'allume toujours lorsque le chargeur est branché et que l'alimentation secteur est activée.

Le témoin de charge indique l'état de charge de la cisaille à gazon, comme indiqué ci-dessous :

Signification	Couleur des lumières LED
Chargement	Rouge
Entièrement chargé	Vert
Faible charge	Jaune

Mise en marche/arrêt : illustration 4.2 à 4.3

Pour mettre l'outil en marche, appuyez sur le bouton de verrouillage de sécurité et maintenez-le enfoncé avec le pouce, tout en appuyant sur la gâchette ON/OFF avec l'index. Une fois la gâchette enclenchée, vous pouvez relâcher le bouton de verrouillage de sécurité et continuer à utiliser l'outil.



AVERTISSEMENT : Assurez-vous que la lame ne touche aucun objet avant de mettre l'appareil en marche.

REMARQUE : Le bouton de verrouillage de sécurité réduit le risque de démarrage accidentel. Pour éteindre l'outil, relâchez la gâchette ON/OFF.

REMARQUE : Le tube de direction a les mêmes fonctions (gâchette ON/OFF (marche/arrêt) du tube de direction et bouton de verrouillage de sécurité du tube de direction) pour mettre l'outil en marche ou à l'arrêt après l'assemblage du tube de direction.



ATTENTION : Ne forcez pas les lames à travers une végétation dense. Si les lames ralentissent, réduisez votre rythme de coupe. Si les lames se bloquent, relâchez immédiatement la gâchette. Ne vous servez pas de vos doigts pour dégager les lames coincées. Les lames bloquées peuvent se dégager brusquement et provoquer des blessures graves. Ne touchez jamais le rail de la lame lorsqu'elle est en marche et faites attention aux bords tranchants, même lorsque la cisaille à gazon à batterie n'est pas utilisée.

Assurez-vous toujours que vous êtes bien en équilibre et que la zone de travail est libre avant de mettre la cisaille à gazon en marche.

Bouton de position

Il y a trois positions de travail pour utiliser la cisaille à gazon après avoir assemblé le tube de direction.

Appuyez sur le bouton de position du tube de direction pour choisir la meilleure position de travail pour utiliser l'outil.

Avertissements relatifs à la sécurité des opérations :

- Avant chaque utilisation, vérifiez que le produit, le chargeur et les accessoires ne sont pas endommagés. N'utilisez pas le produit s'il est endommagé ou usé.
- Vérifiez que les accessoires et les pièces jointes sont correctement fixés.
- Tenez toujours le produit par sa poignée. Gardez la poignée sèche pour garantir un support sûr.
- Veillez à ce que les orifices d'aération soient toujours libres et dégagés. Nettoyez-les si nécessaire à l'aide d'une brosse douce. Des orifices d'aération obstrués peuvent entraîner une surchauffe et endommager le produit.
- Éteignez immédiatement le produit si vous êtes dérangé par d'autres personnes qui pénètrent dans la zone de travail. Laissez toujours le produit s'arrêter complètement avant de le poser.
- Ne vous surmenez pas. Faites des pauses régulières pour pouvoir vous concentrer sur votre travail et contrôler pleinement le produit.
- Avant de mettre le produit en marche, vérifiez qu'il a été correctement assemblé et que toutes les pièces mobiles fonctionnent correctement.
- Nous recommandons d'humidifier légèrement les surfaces poussiéreuses ou d'utiliser un brumisateur.
- Ne faites fonctionner le produit qu'à des heures raisonnables - pas tôt le matin ou tard le soir, lorsque des personnes pourraient être dérangées.
- Évitez d'utiliser le produit par mauvais temps, en particulier lorsqu'il y a un risque de foudre. N'utilisez pas le produit lorsque l'éclairage est insuffisant. L'opérateur a besoin d'une vue claire de la zone de travail pour identifier les dangers potentiels.

- L'utilisation d'outils similaires à proximité augmente à la fois le risque de blessure auditive et la possibilité que d'autres personnes pénètrent dans votre zone de travail.
- Garder le pied ferme et l'équilibre.
- Ne tendez pas trop les bras lorsque vous utilisez l'outil. Une extension excessive peut entraîner une perte d'équilibre. Assurez-vous toujours de votre équilibre sur les pentes.
- Marchez, ne courez jamais. Tenez toutes les parties de votre corps éloignées des pièces en mouvement.
- Ne jamais utiliser le produit sans l'équipement approprié.
- Ne modifiez pas le produit de quelque manière que ce soit et n'utilisez pas de pièces ou d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- Ne pas toucher les pièces dangereuses en mouvement avant que la machine ne soit déconnectée du réseau et que les pièces dangereuses en mouvement ne soient complètement arrêtées.



Si l'appareil tombe, subit un choc important ou commence à vibrer anormalement, arrêtez immédiatement l'appareil et vérifiez qu'il n'est pas endommagé ou identifiez la cause de la vibration. Tout dommage doit être correctement réparé ou remplacé par un centre de service agréé.

- Pour réduire le risque de blessure lié au contact avec les pièces rotatives, arrêtez toujours la machine et assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont arrêtées :
 - avant de nettoyer ou de dégager une obstruction
 - lorsque le produit est laissé sans surveillance
 - avant d'installer ou de retirer des accessoires
 - avant de vérifier, d'entretenir ou de travailler sur le produit
 - si la machine commence à vibrer de façon anormale (inspecter immédiatement)
 - après avoir heurté un corps étranger, pour vérifier que la machine n'est pas endommagée

Fonctionnement général : illustrations 4.1 à 4.9

Lorsqu'il s'agit de tailler des haies plus anciennes de façon importante, utiliser un sécateur ou un autre dispositif pour couper les branches les plus épaisses (plus de 8 mm de diamètre) à la longueur souhaitée avant de commencer le travail avec la cisaille à gazon. Pour obtenir une forme précise, tracez une ligne d'apprentissage entre les bords extrêmes de la haie, puis taillez sur la longueur de la ligne. Veillez à ce que la lame n'entre pas en contact avec des objets en matériau dur qui pourraient l'endommager, tels que des fils de clôture ou des supports de plantes métalliques.

Conseils de coupe

1. Forme : La haie doit être taillée de manière à obtenir une forme trapézoïdale, elle doit s'élargir vers le bas des deux côtés. Cela améliore la pénétration de la lumière vers les extrémités inférieures. Une ligne directrice générale est d'environ 10 cm d'inclinaison pour chaque mètre de hauteur de la haie.
2. Séquence de coupe : Coupez d'abord les deux côtés, en commençant par le bas et en allant vers le haut : vous éviterez ainsi que des boutures ne tombent dans la zone où vous devez encore travailler.
3. Taille du sommet : Lorsque les branches sont très longues, il faut tailler la haie en plusieurs étapes. Les boutures plus courtes ainsi obtenues se prêtent mieux au compostage.

Après utilisation

Éteignez le produit et laissez-le refroidir.

Vérifiez, nettoyez et stockez le produit comme décrit ci-dessous.

Transport

Le transport de la machine peut nécessiter le respect de certaines exigences spécifiques à votre pays.

Veillez à les respecter en contactant les autorités de votre pays, afin de les respecter toutes. Veillez à ce que la température pendant le transport ne jamais sortir de la plage de température indiquée au chapitre stockage.

Transporter la machine

Éteignez le produit et chargez complètement la batterie. Fixez la gaine de la lame. Protégez l'appareil contre les chocs violents et les fortes vibrations qui peuvent survenir pendant le transport dans un véhicule. Fixez le produit pour éviter qu'il ne glisse ou ne tombe.

Stockage hivernal

Suivez toutes les instructions données au chapitre stockage ci-dessous. Nous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine pour le stockage ou de recouvrir le produit d'un tissu ou d'une enveloppe appropriée pour le protéger de la poussière.

Stockage

Ne rangez l'appareil que dans un endroit propre, sec et ventilé, à une température comprise entre 4°C et 24°C. Couvrez-le pour le protéger davantage. Nous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine pour le stockage ou de recouvrir le produit d'un tissu ou d'une enveloppe appropriée pour le protéger de la poussière. Veillez à sécuriser l'appareil pendant le transport.

Stockage de la machine

Illustration 6.1

Arrêtez l'outil électrique. Examinez soigneusement l'appareil pour vérifier qu'il ne comporte pas de pièces usées, desserrées ou endommagées. Nettoyez l'appareil avant de le ranger. Ne pas exposer l'appareil à la lumière du soleil. Veillez à ce que l'appareil soit toujours protégé du froid et de l'humidité.

Entretien

DANGER ! Risque de blessure par électrocution.

Arrêtez l'outil électrique avant de le régler, de l'inspecter, de le nettoyer ou de le ranger.

Nettoyage

Illustrations 5.1 à 5.3

Veillez à ce que tous les dispositifs de sécurité, les orifices d'aération et le carter du moteur soient exempts de débris et de saletés. Essuyez l'appareil avec un chiffon et/ou de l'air comprimé. Il est fortement conseillé de nettoyer l'appareil après chaque utilisation.

N'utilisez pas de produits de nettoyage, car ils peuvent attaquer le plastique et affaiblir l'intégrité structurelle de la cisaille à gazon.

Nettoyage et lubrification des lames

Pour garantir un fonctionnement efficace et sans problème pendant de nombreuses années, il convient de nettoyer les lames en cas d'accumulation de sève et de débris, ou si vous vivez dans une région où le sol est sablonneux. Le nettoyage de dépôts exceptionnellement importants peut nécessiter la dépose des lames. Pour faciliter l'utilisation et prolonger la durée de vie des lames, lubrifiez la lame du taille-haie avant et après chaque utilisation. Arrêtez le produit. Posez la cisaille à gazon sur une surface plane. Appliquez de l'huile légère sur le bord de la lame supérieure. Si vous comptez utiliser la cisaille à gazon à batterie pendant une période prolongée, il est conseillé d'interrompre le travail par intermittence afin de réhuiler la lame.

Remarque : Ne pas huiler la cisaille à gazon sans fil lorsqu'elle est en marche.

Remplacement

Montage et changement des lames 2.1 à 2.9

La cisaille à gazon à batterie est équipée de deux lames interchangeable. La lame taille-haie est utilisée pour couper les haies et les arbustes, tandis que la lame cisaille est utilisée pour couper l'herbe et les haies où des détails plus fins sont nécessaires.

1. Retournez la cisaille à herbe à l'envers en la tenant d'une main sur une surface dure. Soulevez doucement la languette du couvercle de la lame et faites-la glisser vers l'arrière jusqu'à ce que le couvercle puisse être retiré.
2. Retirez délicatement la lame en soulevant l'extrémité de la lame pour la dégager de l'unité de cisaillement de l'herbe de la batterie.
3. Insérez la lame souhaitée dans la base du boîtier du moteur.
4. Alignez les 4 ergots pour un montage sûr. L'arbre de transmission situé au milieu de la lame doit également être aligné.
5. Une fois la lame en place, alignez le couvercle de la lame sur les fentes situées à la base du boîtier du moteur.
6. Poussez le couvercle de la lame vers l'avant jusqu'à ce qu'il glisse et s'enclenche. La cisaille à gazon à batterie est maintenant prête à l'emploi.

Retrait d'une lame

1. Retournez la cisaille à herbe à l'envers en la tenant d'une main sur une surface dure. Soulevez doucement la languette du couvercle de la lame et faites-la glisser vers l'arrière jusqu'à ce que le couvercle de la lame puisse être retiré.
2. Retirez doucement la lame en soulevant l'extrémité de la lame de la cisaille à herbe à batterie.
3. Suivez les étapes 2 à 6 de la section "Montage et changement des lames" pour fixer la lame.

Assemblage du tube de direction

REMARQUE : l'assemblage du tube de direction dépend de votre capacité de travail.

1. Installez la cisaille à herbe dans la fente du tube de direction.
2. Branchez la fiche du tube de direction sur la prise de la cisaille à gazon.
3. Pour l'enlever, débranchez la prise du tube de direction et retirez la cisaille à gazon de la fente.

Dépannage

DANGER ! Risque de blessure par électrocution.

AVERTISSEMENT ! Avant tout dépannage, éteignez le produit.

Problème	Cause possible	Solution
Le produit ne démarre pas	La batterie n'est pas chargée	Chargez la batterie conformément aux instructions fournies avec votre modèle
	La gâchette ON/OFF (marche/arrêt) n'est pas en position ON (marche)	Se référer au chapitre "Mise en marche/arrêt"
Le produit n'atteint pas sa pleine puissance	La capacité de la batterie est trop faible	Charger la batterie
Vibrations ou bruits excessifs	Les boulons/écrous sont desserrés	Serrer les boulons/écrous
Le produit s'arrête soudainement	La batterie est déchargée	Charger la batterie
	La batterie est trop chaude	Laisser refroidir
	Surintensité*	Arrêter le produit et attendre 3 minutes pour le redémarrer

*Surintensité signifie "Autoprotection". Le mode "autoprotection" est un mode dégradé, limité dans le temps (nous recommandons une durée maximale de 5 minutes) pendant lequel l'utilisation du produit est rendue impossible afin que le produit puisse retrouver son état initial.

Fin de vie



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les produits ménagers. Les produits électriques usagés doivent être collectés séparément et éliminés dans les points de collecte prévus à cet effet.

Adressez-vous aux autorités locales ou à votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

Les piles sont installées de telle sorte qu'elles ne peuvent être retirées que par un spécialiste, les piles sont intégrées dans l'appareil, et l'appareil ne doit donc être éliminé que par un spécialiste.

Protection de l'environnement

Les déchets électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Conformément à la directive européenne sur les piles, les piles défectueuses ou usagées doivent être collectées séparément et éliminées dans le respect de l'environnement. Veuillez recycler là où des installations existent. Renseignez-vous auprès des autorités locales ou de votre détaillant pour obtenir des conseils en matière de recyclage. Il sera ensuite recyclé ou démantelé afin de réduire l'impact sur l'environnement. Les piles peuvent être dangereuses pour l'environnement et la santé humaine car elles contiennent des substances dangereuses.

NAIKAYAMA®
GARDENTOOLS EXPERT

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant ayant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou la mort. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

Introduzione

Grazie per aver scelto questo prodotto. Quando progettiamo e realizziamo i nostri prodotti, mettiamo tutto il nostro impegno nel garantire una qualità eccellente che soddisfi le esigenze degli utenti. L'osservanza di queste istruzioni consente di ottimizzare la durata di vita del prodotto.



IMPORTANTE: Per ottenere la massima soddisfazione da questo prodotto durante l'installazione, l'uso e la manutenzione, si consiglia di leggere attentamente il presente manuale d'uso prima di utilizzare il prodotto. Prestare attenzione alle avvertenze fondamentali relative alla sicurezza contenute nel presente manuale e conservarlo per una successiva consultazione. Importante, conservare il manuale per una successiva consultazione: leggere attentamente!

Uso consigliato e corretto

Questo elettroutensile è una cesoia a batteria per arbusti ed erba. Questo elettroutensile deve essere utilizzato solo con il caricabatterie originale raccomandato dal produttore.

Istruzioni di sicurezza



AVVERTENZA: leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni.
La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Area di lavoro

1. Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree disordinate e buie favoriscono gli incidenti.
2. Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
3. Evitare in ogni caso ambienti pericolosi. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti umidi o bagnati.
4. Non utilizzare in caso di pioggia.
5. Tenete lontani i bambini e gli astanti mentre utilizzate un utensile elettrico. Le distrazioni possono far perdere il controllo.

Sicurezza elettrica

(Quanto segue si applica solo agli strumenti con batteria separata)

Un utensile a batteria con batterie integrate o una batteria separata deve essere ricaricato solo con il caricabatterie specificato per la batteria.

Un caricabatterie che può essere adatto a un tipo di batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un'altra batteria.

Sicurezza personale

1. Quando si utilizza un utensile elettrico, occorre essere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.
2. Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Contenere i capelli lunghi. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
3. Evitare l'avviamento accidentale. Prima di inserire la batteria, accertarsi che l'interruttore sia in posizione di blocco o di spegnimento. Portare gli attrezzi con il dito sull'interruttore è causa di incidenti.
4. Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre una posizione corretta e un buon equilibrio. L'appoggio e l'equilibrio corretti consentono di controllare meglio l'attrezzo in situazioni impreviste.
5. Utilizzare l'attrezzatura di sicurezza. Indossare sempre protezioni per l'udito e gli occhi, maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, cappello rigido per le condizioni appropriate.

Uso e cura degli elettroutensili

1. Utilizzare morsetti o altri metodi pratici per fissare e sostenere il pezzo da lavorare su una piattaforma stabile. Tenere il pezzo in lavorazione con le mani o contro il corpo è instabile e può causare la perdita di controllo.
2. Non forzare l'utensile. Utilizzare l'utensile corretto per l'applicazione. L'utensile corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
3. Non utilizzare l'utensile se l'interruttore non lo accende o lo spegne. Un utensile che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
4. Conservare gli attrezzi inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e di altre persone non addestrate. Gli attrezzi sono pericolosi nelle mani di persone non addestrate.
5. Mantenere gli strumenti con cura. Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili sottoposti a una corretta manutenzione e con il tagliente affilato hanno meno probabilità di legarsi e sono più facili da controllare.
6. Verificare che non vi siano disallineamenti o impedimenti delle parti mobili, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento dell'utensile. Se danneggiato, far revisionare l'utensile prima di utilizzarlo. Molti incidenti sono causati da utensili con scarsa manutenzione.
7. Utilizzare solo gli accessori forniti con il modello in uso. Altri accessori potrebbero non essere adatti a questo strumento e potrebbero creare un rischio di lesioni durante l'uso.

Istruzioni di sicurezza specifiche per il dispositivo

1. Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama della taglierina. Non rimuovere il materiale tagliato e non tenere il materiale da tagliare quando le lame sono in movimento. Assicurarsi che l'interruttore sia spento quando si elimina il materiale inceppato. Le lame rimangono ferme dopo lo spegnimento. Un momento di disattenzione durante l'uso della cesoia per arbusti ed erba può causare gravi lesioni personali.
2. Tenere la forbice per arbusti ed erba per l'impugnatura con la lama di taglio ferma. Quando si trasporta o si ripone la forbice per arbusti ed erba, montare sempre il coperchio del dispositivo di taglio. In ogni caso, una corretta manipolazione della forbice per arbusti ed erba ridurrà le possibili lesioni personali causate dalle lame di taglio.
3. Tenere l'elettroutensile solo dalle superfici di presa isolate, perché la lama della taglierina potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti. Le lame della taglierina che entrano in contatto con un filo sotto tensione possono esporre le parti posteriori dell'elettroutensile e renderle anch'esse sotto tensione, con il rischio di provocare una scossa elettrica all'operatore.
4. Tenere le mani lontane dalla lama. Il contatto con la lama può causare gravi lesioni personali.
5. Utilizzare solo con l'impugnatura correttamente montata sulla cesoia per arbusti ed erba. L'uso di una cesoia per arbusti ed erba senza l'apposita impugnatura, fornita in dotazione, può provocare gravi lesioni personali.

6. Prima di iniziare a lavorare con la cesoia per arbusti ed erba, verificare che nell'area di lavoro non vi siano recinzioni metalliche, rocce o qualsiasi altro materiale che possa danneggiare la lama, l'elettro utensile o, nel peggiore dei casi, causare lesioni all'operatore dell'utensile o ad altre persone che si trovano nelle vicinanze dell'area di lavoro.

Dati tecnici

Tipo di batteria:	Ioni di litio
Tensione della batteria:	7.2 V
Capacità della batteria:	1500 mAh
Larghezza di taglio (cesoia per erba):	3,9" (9,6 cm)
Lunghezza di taglio:	5,9" (13,6 cm)
Autonomia per carica completa:	40 minuti
Tempo di ricarica:	3-5 ore

Descrizione delle parti principali (figura A)

Numero	Parte	Numero	Parte
1	Impugnatura	13	Spina del caricabatterie
2	Pulsante di blocco di sicurezza	14	Impugnatura del tubo di sterzo
3	Carcassa del motore	15	Grilletto ON/OFF del tubo di sterzo
4	Lama di taglio dell'erba	16	Tubo telescopico
5	Presa di carica e presa del tubo di sterzo	17	Tappo del tubo di sterzo
6	Indicatore del livello di carica	18	Ruote
7	Grilletto ON/OFF (acceso/spento)	19	Fessura
8	Coperchio della lama	20	Pulsante di posizione
9	Lama del tagliasiepi	21	Pulsante di blocco di sicurezza del tubo di sterzo
10	Fodero della lama del tosasiepi	22	Maniglia ausiliaria
11	Fodero della lama del tagliasiepi	*	* Il tubo di sterzo non viene fornito
12	Caricabatterie		

Installazione

Questo tosaerba a batteria viene fornito completamente assemblato con la lama preinstallata.

Primo utilizzo

La batteria non è completamente carica al momento dell'acquisto.

Prestare particolare attenzione all'utilizzo della macchina per la prima volta. Concentratevi e dedicate tutta la vostra attenzione a questo primo utilizzo. Effettuare la prima prova su uno spazio libero, senza ostacoli e senza elementi circostanti.



AVVERTENZA! Prima di utilizzare questo prodotto, leggere la sezione "ISTRUZIONI DI SICUREZZA" all'inizio di questo manuale, compreso tutto il testo sottovoce.

Operazione

Caricare il prodotto: illustrazione da 3.2 a 3.4

Il caricabatterie in dotazione corrisponde alla batteria agli ioni di litio installata nell'utensile. Non utilizzare altri caricabatterie. La batteria agli ioni di litio è protetta contro lo scaricamento profondo. Quando la batteria è scarica, un circuito di protezione spegne automaticamente il prodotto. La lama non si muove più e si sente un leggero fischio. Caricare la batteria per 3 ore, quindi utilizzarla finché non si scarica (cioè l'utensile inizia a funzionare lentamente). Ricaricare nuovamente per 3 ore prima di riprendere il funzionamento.

AVVERTENZA: L'uso prolungato ed eccessivo del grilletto ON/OFF (acceso/spento) può danneggiare in modo permanente la batteria agli ioni di litio.

ATTENZIONE: Il caricabatterie non si spegne automaticamente quando la batteria è completamente carica. Fare attenzione a non lasciare la batteria della forbice per erba collegata al caricabatterie.

Al termine della ricarica, spegnere o scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica.

NOTA: La spia LED del livello di carica si illumina di rosso quando il caricabatterie è collegato e sta caricando il tosaerba. La spia LED centrale diventa verde quando la batteria del tosaerba è completamente carica.

Il processo di ricarica inizia non appena il caricabatterie viene collegato alla presa di corrente 230V~ e all'utensile.

- Durante la procedura di ricarica, l'impugnatura dell'utensile risulterà leggermente calda al tatto. Questo è normale.
- Quando non si prevede di utilizzarlo per un periodo di tempo prolungato, scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente e dall'unità.
- Non utilizzare lo strumento durante la procedura di ricarica.

Ricarica della batteria: la durata del servizio tra una ricarica e l'altra varia a seconda del tipo di lavoro svolto. La batteria di questo tosaerba a batteria è stata progettata per garantire la massima durata senza problemi. Tuttavia, come tutte le batterie, prima o poi si esaurisce. Per ottenere la massima durata possibile della batteria, si consiglia quanto segue:

- Conservare e caricare la batteria della forbice per erba in un luogo fresco. Temperature superiori o inferiori alla normale temperatura ambiente riducono la durata della batteria.
 - Non conservare mai la cesoia per erba con la batteria scarica. Ricaricare l'unità immediatamente dopo averla scaricata.
 - Tutte le batterie perdono gradualmente la carica. Più alta è la temperatura, più velocemente perdono la carica.
- Se si ripone il tosaerba a batteria per lunghi periodi di tempo senza utilizzarlo, ricaricare la batteria ogni 6 mesi. In questo modo si prolunga la durata della batteria. Non caricare la batteria quando la temperatura dell'aria scende sotto i 4°C o supera i 40°C. L'osservanza di queste misure di sicurezza eviterà di danneggiare la batteria.

1. Collegare l'adattatore del caricabatterie a una presa di corrente CA appropriata. Collegare la spina del caricabatterie dell'adattatore CA alla presa di ricarica della cesoia per erba della batteria e avviare la ricarica.
2. La batteria impiega circa 3 ore per caricarsi. La ricarica può richiedere fino a 5 ore a seconda del livello di carica della batteria e della temperatura ambiente.

NOTA: Quando il caricabatterie è collegato e la rete elettrica è accesa, si accende sempre un indicatore LED del livello di carica. L'indicatore di carica indica lo stato di carica della batteria a taglio d'erba, come illustrato di seguito:

Significato	Colore delle luci LED
Ricarica	Rosso
Completamente carico	Verde
Carica bassa	Giallo

Accensione e spegnimento: illustrazione da 4.2 a 4.3

Per accendere l'utensile, tenere premuto il pulsante di blocco della sicurezza con il pollice e premere il pulsante ON/OFF con l'indice. Quando il grilletto si innesta, è possibile rilasciare il pulsante di blocco della sicurezza e procedere con l'operazione.



AVVERTENZA: Prima di accendere il prodotto, accertarsi che la lama non tocchi alcun oggetto.

NOTA: Il pulsante di blocco di sicurezza riduce il rischio di avviamento accidentale.

Per spegnere l'utensile, rilasciare il grilletto ON/OFF (acceso/spento).

NOTA: Il tubo di sterzo ha le stesse funzioni (grilletto ON/OFF del tubo di sterzo e pulsante di blocco di sicurezza del tubo di sterzo) per accendere o spegnere l'attrezzo dopo il montaggio del tubo di sterzo.



ATTENZIONE: non forzare le lame attraverso la vegetazione fitta. Se le lame rallentano, ridurre il ritmo di taglio.

Se le lame si bloccano, rilasciare immediatamente il grilletto.

Non utilizzare le dita per liberare le lame inceppate. Le lame inceppate possono sganciarsi improvvisamente causando gravi lesioni. Non toccare mai la guida della lama durante il funzionamento e prestare attenzione ai bordi taglienti anche quando il tosaerba a batteria non è in uso.

Prima di accendere la cesoia per erba, accertarsi sempre di essere in equilibrio e di avere un'area di lavoro libera.

Pulsante di posizione

Dopo aver montato il tubo di guida, il tosaerba può essere utilizzato in tre posizioni di lavoro.

Premere il pulsante di posizione del tubo di guida per scegliere la posizione di lavoro migliore in cui utilizzare l'utensile.

Avvertenze sulla sicurezza di funzionamento:

- Prima di ogni utilizzo, controllare che il prodotto, il caricabatterie e gli accessori non siano danneggiati. Non utilizzare il prodotto se è danneggiato o presenta segni di usura.
- Verificare che gli accessori e gli attacchi siano fissati correttamente.
- Tenere sempre il prodotto sulla sua impugnatura. Mantenere il manico asciutto per garantire un appoggio sicuro.
- Assicurarsi che le prese d'aria siano sempre libere e non ostruite. Se necessario, pulirle con una spazzola morbida. Le bocchette dell'aria ostruite possono provocare surriscaldamento e danneggiare il prodotto.
- Spegnere immediatamente il prodotto se durante il lavoro si viene disturbati da altre persone che entrano nell'area di lavoro. Lasciare sempre che il prodotto si arresti completamente prima di metterlo a terra.
- Non sovraccaricarvi di lavoro. Fate pause regolari per concentrarvi sul lavoro e avere il pieno controllo del prodotto.
- Prima di accendere il prodotto, verificare che sia stato assemblato correttamente e che tutte le parti mobili funzionino correttamente.
- Si consiglia di inumidire leggermente le superfici in condizioni polverose o di utilizzare un dispositivo di nebulizzazione.
- Fate funzionare il prodotto solo in orari ragionevoli, non la mattina presto o la sera tardi, quando le persone potrebbero essere disturbate.
- Evitare di utilizzare il prodotto in condizioni meteorologiche avverse, in particolare in caso di rischio di fulmini. Non utilizzare il prodotto in condizioni di scarsa illuminazione. L'operatore deve avere una visione chiara dell'area di lavoro per identificare i potenziali pericoli.

- L'utilizzo di strumenti simili nelle vicinanze aumenta il rischio di lesioni all'udito e la possibilità che altre persone entrino nell'area di lavoro.
- Mantenere l'equilibrio e l'appoggio.
- Non allungare troppo le braccia durante l'utilizzo dell'utensile. L'allungamento eccessivo può causare la perdita dell'equilibrio. Assicurarsi sempre dell'appoggio dei piedi sui pendii.
- Camminare, mai correre. Tenete tutte le parti del corpo lontane da qualsiasi parte in movimento.
- Non utilizzare mai il prodotto senza l'attrezzatura adeguata.
- Non modificare il prodotto in alcun modo e non utilizzare parti e accessori non raccomandati dal produttore.
- Non toccare le parti pericolose in movimento prima che la macchina sia scollegata dalla rete elettrica e che le parti pericolose in movimento si siano completamente fermate.



Se il prodotto cade, subisce un forte urto o inizia a vibrare in modo anomalo, arrestarlo immediatamente e verificare la presenza di eventuali danni o identificare la causa della vibrazione. Eventuali danni devono essere riparati o sostituiti da un centro di assistenza autorizzato.

- Per ridurre il rischio di lesioni dovute al contatto con parti rotanti, arrestare sempre la macchina e accertarsi che tutte le parti in movimento si siano fermate:
 - prima di pulire o eliminare un'ostruzione
 - quando si lascia il prodotto incustodito
 - prima di installare o rimuovere gli accessori
 - prima di effettuare controlli, manutenzione o interventi sul prodotto
 - se la macchina inizia a vibrare in modo anomalo (ispezionare immediatamente)
 - dopo aver urtato un oggetto estraneo per ispezionare la macchina e verificare che non vi siano danni

Funzionamento generale: illustrazione da 4.1 a 4.9

Quando le siepi più vecchie devono essere tagliate in modo consistente, prima di iniziare il lavoro con la cesoia per erba, utilizzare le forbici da potatura o un altro dispositivo per tagliare i rami più spessi (con diametro superiore a 8 mm) alla lunghezza desiderata. Per dare una forma precisa, tracciare una linea tracciata tra i bordi estremi della siepe e poi tagliare lungo la lunghezza della linea. Assicurarsi che la lama non entri in contatto con oggetti di materiale duro che potrebbero danneggiarla, come fili di recinzione o supporti metallici per piante.

Suggerimenti per il taglio

1. Forma: La siepe deve essere tagliata in modo da ottenere una forma trapezoidale, allargandosi verso il basso su entrambi i lati. Questo migliora la penetrazione della luce alle estremità inferiori. Una linea guida generale è di circa 10 cm di inclinazione per ogni metro di altezza della siepe.
2. Sequenza di taglio: Tagliare prima entrambi i lati, partendo dal basso e lavorando verso l'alto: in questo modo si evita che i tagli cadano nella zona in cui si deve ancora lavorare.
3. Taglio della cima: Se i rami sono molto lunghi, tagliare la siepe in più fasi. I tagli più corti ottenuti sono più adatti al compostaggio.

Dopo l'uso

Spegnere il prodotto e lasciarlo raffreddare.
Controllare, pulire e conservare il prodotto come descritto di seguito.

Trasporto

Il trasporto della macchina può richiedere il rispetto di alcuni requisiti specifici del proprio paese. Assicuratevi di rispettarle contattando le autorità del vostro Paese, al fine di rispettarle tutte. Assicurarsi che la temperatura durante il trasporto non deve mai essere al di fuori dell'intervallo di temperatura indicato nel capitolo dedicato alla conservazione.

Trasporto della macchina

Spegnere il prodotto e caricare completamente la batteria. Applicare la guaina della lama. Proteggere il prodotto da urti violenti o forti vibrazioni che possono verificarsi durante il trasporto su veicoli. Fissare il prodotto per evitare che scivoli o cada.

Stoccaggio invernale

Seguire tutte le istruzioni riportate nel capitolo dedicato alla conservazione. Per la conservazione si consiglia di utilizzare la confezione originale o di coprire il prodotto con un panno o un involucro adeguato per proteggerlo dalla polvere.

Immagazzinamento

Conservare l'apparecchio solo in un luogo pulito, asciutto e ventilato con una temperatura compresa tra 4°C e 24°C. Coprirla per garantire una maggiore protezione. Si consiglia di utilizzare la confezione originale per la conservazione o di coprire il prodotto con un panno o un involucro adatto per proteggerlo dalla polvere. Assicurarsi di fissare l'unità durante il trasporto.

Conservazione della macchina

Illustrazione 6.1

Spegnere l'elettroscissors. Esaminare accuratamente l'unità per individuare eventuali parti usurate, allentate o danneggiate. Pulire l'unità prima di riporla. Non esporre il prodotto alla luce del sole. Assicurarsi che il prodotto sia sempre protetto dal freddo e dall'umidità.

Manutenzione

PERICOLO! Rischio di lesioni dovute a scosse elettriche.

Spegnere l'elettrotensile prima di regolare, ispezionare, pulire o riporre il prodotto.

Pulizia

Illustrazione da 5.1 a 5.3

Mantenere tutti i dispositivi di sicurezza, le prese d'aria e l'alloggiamento del motore liberi da detriti e sporcizia. Pulire l'apparecchiatura con un panno e/o aria compressa. Si consiglia vivamente di pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo.

Non utilizzare detergenti che possono attaccare la plastica e indebolire l'integrità strutturale della forbice per erba.

Pulizia e lubrificazione delle lame

Per garantire un funzionamento efficiente e senza problemi per molti anni, la pulizia delle lame deve essere eseguita in caso di accumulo di linfa e detriti o se si vive in un'area in cui il terreno è sabbioso. La pulizia di depositi insolitamente pesanti può richiedere la rimozione delle lame. Per un funzionamento più semplice e una maggiore durata delle lame, lubrificare la lama del tagliaiepi prima e dopo ogni utilizzo. Fermare il prodotto. Appoggiare il tosaerba a batteria su una superficie piana. Applicare un olio leggero lungo il bordo della lama superiore. Se si utilizza il tosaerba a batteria per un periodo prolungato, è consigliabile interrompere il lavoro a intermittenza per lubrificare nuovamente la lama.

Nota: Non oliate il tosaerba a batteria mentre è in funzione.

Sostituzione

Montaggio e sostituzione delle lame 2.1 a 2.9

Il tosaerba a batteria è dotato di due lame intercambiabili. La lama del tagliaiepi viene utilizzata per tagliare siepi e arbusti, mentre la lama della cesoia per erba viene utilizzata per tagliare erba e siepi dove sono richiesti dettagli più fini.

1. Capovolgere il tosaerba a batteria tenendolo con una mano su una superficie dura. Sollevare delicatamente la linguetta del copilama e farla scorrere all'indietro fino a poterla rimuovere.
2. Rimuovere delicatamente la lama sollevandone l'estremità dall'unità di taglio dell'erba della batteria.
3. Inserire la lama desiderata nella base dell'alloggiamento del motore.
4. Allineare le 4 alette per un montaggio sicuro. Anche l'albero degli ingranaggi al centro della lama deve essere allineato.
5. Una volta posizionata la lama, allineare il copilama alle fessure della base dell'alloggiamento del motore.
6. Spingere in avanti il copilama fino a farlo scorrere e scattare in posizione. Il tosaerba a batteria è ora pronto per l'uso.

Rimozione di una lama

1. Capovolgere il tosaerba a batteria tenendolo con una mano su una superficie dura. Sollevare delicatamente la linguetta del copilama e farla scivolare all'indietro fino a quando il copilama possono essere rimossi.
2. Rimuovere delicatamente la lama sollevandone l'estremità dall'unità di taglio dell'erba della batteria.
3. Seguire i passaggi da 2 a 6 di "Montaggio e sostituzione delle lame" per fissare la lama.

Montaggio del tubo di sterzo

NOTA: l'assemblaggio del tubo di sterzo dipende dalla vostra esigenza di lavoro.

1. Installare la cesoia per erba nella fessura del tubo di sterzo.
2. Collegare la spina del tubo di sterzo alla presa della cesoia per erba.
3. Per rimuoverlo, scollegare il tappo del tubo di sterzo e rimuovere la cesoia per erba dalla fessura.

Risoluzione dei problemi

PERICOLO! Rischio di lesioni dovute a scosse elettriche.

ATTENZIONE! Prima di qualsiasi intervento di ricerca guasti, spegnere il prodotto.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il prodotto non si avvia	La batteria non è carica	Caricare la batteria secondo le istruzioni fornite con il modello in uso
	Grilletto ON/OFF (acceso/spento) non impostato sulla posizione ON	Vedere il capitolo "Accensione e spegnimento"
Il prodotto non raggiunge la piena potenza	La capacità della batteria è troppo bassa	Caricare la batteria
Le vibrazioni o il rumore sono eccessivi	I bulloni/dadi sono allentati	Serrare i bulloni/dadi
Il prodotto si ferma improvvisamente	La batteria è scarica	Caricare la batteria
	La batteria è troppo calda	Lasciare raffreddare
	Sovracorrente*	Arrestare il prodotto e attendere 3 minuti per riavviarlo

*Sovracorrente significa "Autoprotezione". La modalità "Autoprotezione" è una modalità degradata, limitata nel tempo (si consiglia una durata massima di 5 minuti), durante la quale l'uso del prodotto è reso impossibile per consentire al prodotto di recuperare lo stato iniziale.

Fine della vita utile



I prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai prodotti domestici. I prodotti elettrici usati devono essere raccolti separatamente e smaltiti presso gli appositi punti di raccolta.

Per informazioni sul riciclaggio, rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore.

Le batterie sono installate in modo da poter essere rimosse solo da un esperto, le batterie sono incorporate nel dispositivo e il dispositivo deve essere smaltito solo da uno specialista.

Protezione dell'ambiente

I prodotti elettrici di scarto non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Secondo la direttiva europea sulle batterie, le batterie difettose o usate devono essere raccolte separatamente e smaltite in modo ecologico. Si prega di riciclare le batterie laddove esistano delle strutture. Per informazioni sul riciclaggio, rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore. Le batterie vengono riciclate o smontate per ridurre l'impatto sull'ambiente. Le batterie possono essere pericolose per l'ambiente e per la salute umana in quanto contengono sostanze pericolose.

NAIKAYAMA®
GARDENTOOLS EXPERT

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Εισαγωγή

Ευχαριστούμε που επιλέξατε αυτό το προϊόν. Κατά τον σχεδιασμό και την κατασκευή των προϊόντων μας, καταβάλλουμε κάθε προσπάθεια ώστε να έχουν εξαιρετική ποιότητα και να καλύπτουν πλήρως τις ανάγκες σας. Ακολουθώντας τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου, θα μπορέσετε να μεγιστοποιήσετε τη διάρκεια ζωής του προϊόντος.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΓΙΑ ΝΑ ΑΞΙΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΠΛΗΡΩΣ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ, ΣΥΝΙΣΤΟΥΜΕ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΑΥΤΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ, ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ. ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΑΒΕΤΕ ΥΠΟΨΗ ΤΙΣ ΒΑΣΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΣΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΣΕ ΕΝΑ ΑΣΦΑΛΕΣ ΣΗΜΕΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

Κατάλληλη και προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο είναι ένα ψαλίδι μπροντούρας και χλόης (μπαταρίας). Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να λειτουργεί μόνο σε συνδυασμό με την αντίστοιχο φορτιστή Nakagama που συνιστά ο κατασκευαστής.

Οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.
Εάν δεν ακολουθήσετε όλες τις παρακάτω οδηγίες, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και / ή σοβαρός τραυματισμός.

Χώρος εργασίας

1. Κρατήστε το χώρο εργασίας σας καθαρό και με καλό φωτισμό. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
2. Μην λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως σε χώρους με εύφλεκτα υλικά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να προκαλέσουν σπινθήκες και να προκαλέσουν φωτιά.
3. Αποφύγετε δυνητικά επικίνδυνα περιβάλλοντα σε κάθε περίπτωση. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή σε υγρές τοποθεσίες ή χώρους με υγρασία.
4. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή κατά την διάρκεια βροχής.
5. Κρατήστε παιδιά και άλλα άτομα μακριά ενώ λειτουργείτε το εργαλείο αυτό. Οι διάφοροι περισπασμοί μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Ένα εργαλείο που λειτουργεί με ενσωματωμένες μπαταρίες ή ξεχωριστή μπαταρία πρέπει να επαναφορτίζεται μόνο με τον καθορισμένο φορτιστή μπαταρίας. Ένας φορτιστής που μπορεί να είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη μπαταρία.

Προσωπική ασφάλεια

1. Δώστε προσοχή στην εργασία σας και χρησιμοποιήστε κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή βρίσκεστε κάτω από την επήρεια ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά την λειτουργία του εν λόγω ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
2. Χρησιμοποιήστε προσωπικά είδη προστασίας. Φοράτε πάντα γυαλιά προστασίας. Εξαρτήματα προστασίας όπως μάσκα σκόνης, υποδήματα προστασίας, κράνος ή ωτοασπίδες τα οποία χρησιμοποιούνται σε κατάλληλες συνθήκες μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
3. Αποφύγετε την κατά λάθος εκκίνηση. Σιγουρευτείτε ότι ο διακόπτης είναι στην θέση OFF πριν συνδέσετε την μπαταρία και πριν σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά του εργαλείου με το δάχτυλο στο διακόπτη μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
4. Μην τεντώνετε προκειμένου να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο σε σημείο απομακρυσμένο. Κρατήστε σταθερό πάτημα και ισορροπία κάθε στιγμή. Αυτό σας επιτρέπει να έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σας ανά πάσα στιγμή.
5. Ντυθείτε κατάλληλα και χρησιμοποιήστε προστατευτικό εξοπλισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του εργαλείου.

Χρήση και φροντίδα του εργαλείου

1. Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για την κατάλληλη εργασία. Το σωστό εργαλείο θα κάνει την εργασία πιο αποδοτική και με μεγαλύτερη ασφάλεια στο ρυθμό για το οποίο σχεδιάστηκε.
2. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν λειτουργεί. Οποιοδήποτε εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
3. Αποσυνδέστε το εργαλείο από την μπαταρία του πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων και πριν την αποθήκευση. Με τον τρόπο αυτό μειώνετε τον κίνδυνο της κατά λάθος εκκίνησης.
4. Αποθηκεύστε τα εργαλεία μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες αυτές να το λειτουργήσουν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ατόμων που δεν έχουν την κατάλληλη γνώση.
5. Συντηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για προβλήματα στα κινούμενα μέρη, σπασμένα ανταλλακτικά και για όποια άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τον τρόπο λειτουργίας του εργαλείου. Εάν το εργαλείο είναι χαλασμένο θα πρέπει να δοθεί σε εξουσιοδοτημένο σέρβις για επισκευή. Πολλά ατυχήματα μπορεί να προκύψουν από ένα κακώς συντηρημένο εργαλείο.
6. Διατηρήστε το εξάρτημα κοπής αιχμηρό. Το εξάρτημα κοπής που είναι αιχμηρό είναι πιο απίθανο να μπλοκάρει και πιο εύκολο να ελεγχθεί.
7. Χρησιμοποιήστε τα εργαλεία, τα εξαρτήματα και τα ανταλλακτικά σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές λαμβάνοντας πάντοτε υπόψιν τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε. Η χρήση του εργαλείου για διαφορετικές λειτουργίες από αυτές για τις οποίες έχει σχεδιαστεί μπορεί να προκαλέσει δυνητικά επικίνδυνες για την σωματική ακεραιότητά σας καταστάσεις.

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας για το ψαλίδι μπορντούρας και χλόης (μπαταρίας).

1. Κρατήστε όλα τα μέρη του σώματός σας μακριά από τη λεπίδα κοπής. Μην αφαιρείτε το υλικό κοπής ή/και μην κρατάτε υλικό που πρόκειται να κοπεί όταν οι λεπίδες κινούνται. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος (θέση OFF) όταν καθαρίζετε υλικό που έχει προκαλέσει μηχανική εμπλοκή. Οι λεπίδες κινούνται για μικρό χρονικό διάστημα μετά το κλείσιμο. Μια στιγμή αδιαφορίας κατά τη λειτουργία του ψαλιδιού μπορντούρας και χλόης μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό σωματικό τραυματισμό.
2. Κρατήστε το ψαλίδι μπορντούρας και χλόης από τη λαβή με τη λεπίδα κοπής να έχει σταματήσει. Κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση του ψαλιδιού μπορντούρας και χλόης πάντοτε να τοποθετείτε το κάλυμμα λεπίδας. Σε κάθε περίπτωση ο κατάλληλος χειρισμός του ψαλιδιού μπορντούρας και χλόης θα απομακρύνει τις πιθανότητες τυχόν τραυματισμού από τις λεπίδες κοπής.
3. Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, καθώς η λεπίδα μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση. Οι λεπίδες κοπής που έρχονται σε επαφή με ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορούν να προκαλέσουν με την σειρά τους ηλεκτρικώς ενεργά μέρη στο εργαλείο, γεγονός που θα μπορούσε να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
4. Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από τη λεπίδα. Η επαφή με τη λεπίδα μπορεί ενδεχομένως να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
5. Λαμβάνετε ειδική μέριμνα ώστε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο με λαβή ορθώς προσαρμοσμένη σε αυτό. Η χρήση του ψαλιδιού μπορντούρας και χλόης με μη ορθώς τοποθετημένη ή κατάλληλη λαβή, η οποία παρέχεται, μπορεί να επιφέρει σοβαρό σωματικό τραυματισμό.
6. Πριν αρχίσετε να εργάζεστε με το ψαλίδι μπορντούρας και χλόης, ελέγξτε την περιοχή εργασίας για φράχτες, βράχους, πέτρες ή οποιοδήποτε άλλο υλικό που θα μπορούσε να βλάψει την λεπίδα, το ηλεκτρικό εργαλείο ή ακόμη και να προκαλέσει, παραδείγματος χάριν εκσφενδονιζόμενο μετά από επαφή με την λεπίδα, στην χειρότερη περίπτωση τραυματισμό στον χειριστή του ή σε άλλα άτομα που βρίσκονται πλησίον της περιοχής εργασίας.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Τύπος μπαταρίας:	Lithium-ion
Τάση μπαταρίας:	7.2V
Χωρητικότητα μπαταρίας:	1500mAh
Πλάτος κοπής (ψαλίδι χλόης) :	3.9" (9.6cm)
Μήκος κοπής:	5.9" (13.6cm)
Αυτονομία ανά πλήρη φόρτιση:	40min
Χρόνος φόρτισης:	3-5h

Περιγραφή κύριων τμημάτων (Εικόνα Α)

No.	Τμήμα	No.	Τμήμα
1	Χειρολαβή	13	Αρσενικό βύσμα φόρτισης του φορτιστή
2	Κουμπί ασφαλείας (ασφάλεια σκανδάλης)	14	Χειρολαβή του κονταριού χειρισμού
3	Περίβλημα του Η/Κ	15	Διακόπτης/σκανδάλη ON/OFF του κονταριού χειρισμού
4	Λεπίδα του χλοοκοπτικού ψαλιδιού	16	Τηλεσκοπικό κοντάρι προέκτασης
5	Υποδοχή βύσματος φόρτισης και υποδοχή σύνδεσης κονταριού χειρισμού	17	Βύσμα του κονταριού χειρισμού
6	Ενδεικτική λυχνία επιπέδου φόρτισης	18	Τροχοί
7	Διακόπτης/σκανδάλη ON/OFF	19	Εγκοπή
8	Κάλυμμα λεπίδας κοπής	20	Κουμπί ρύθμισης της θέσης
9	Λεπίδα κοπής ψαλιδιού μπορντούρας	21	Κουμπί ασφαλείας (ασφάλεια σκανδάλης) του κονταριού χειρισμού
10	Προστατευτική θήκη του χλοοκοπτικού ψαλιδιού	22	Βοηθητική χειρολαβή
11	Προστατευτική θήκη της λεπίδας κοπής ψαλιδιού μπορντούρας	*	* Το κοντάρι χειρισμού δεν περιλαμβάνεται σε όλα τα μοντέλα.
12	Φορτιστής		

Συναρμολόγηση

Το επαναφορτιζόμενο εργαλείο παρέχεται πλήρως συναρμολογημένο με την χλοοκοπτική λεπίδα τοποθετημένη.

Πρώτη χρήση

Η μπαταρία δεν είναι πλήρως φορτισμένη κατά την στιγμή παράδοσης.

Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί την πρώτη φορά που θα χρησιμοποιήσετε το εργαλείο: μέντε συγκεντρωμένοι και ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την αρχική χρήση. Πραγματοποιήστε την πρώτη δοκιμή σε ανοιχτό χώρο απαλλαγμένο από εμπόδια και άλλα αντικείμενα στον περιβάλλοντα χώρο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε το κεφάλαιο «ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ» που βρίσκεται στην αρχή αυτού του εγχειριδίου, καθώς και όλες τις σχετικές υποενότητες.

Οδηγίες λειτουργίας

Φόρτιση του εργαλείου: Εικόνες 3.2 - 3.4

Ο παρεχόμενος φορτιστής είναι κατάλληλος για την φόρτιση της μπαταρίας ιόντων λιθίου που είναι ενσωματωμένη στο εργαλείο. Μη χρησιμοποιήσετε οποιονδήποτε άλλο φορτιστή. Η μπαταρία ιόντων λιθίου φέρει σύστημα προστασίας από πλήρη εκφόρτιση. Όταν η εκφορτίζεται η μπαταρία, ένα προστατευτικό κύκλωμα απενεργοποιεί αυτόματα το εργαλείο. Η λεπίδα θα ακινητοποιηθεί και θα ακουστεί ένα χαμηλής έντασης σφύριγμα. Φορτίστε την μπαταρία για 3 ώρες και μετά χρησιμοποιήστε τη μέχρι να εκφορτιστεί πλήρως (δηλ. μέχρι να αρχίσει να λειτουργεί αργά το εργαλείο). Επαναφορτίστε την μπαταρία ξανά για 3 ώρες πριν συνεχίσετε την εργασία.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η συνεχής και υπερβολική χρήση του εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στην μπαταρία ιόντων λιθίου.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Αυτός ο φορτιστής δεν απενεργοποιείται αυτόματα μόλις φορτιστεί πλήρως η μπαταρία. Μην αφήνετε το εργαλείο συνδεδεμένο στον φορτιστή μετά την ολοκλήρωση της φόρτισης.

Απενεργοποιήστε ή βγάλτε τον φορτιστή από την πρίζα μόλις ολοκληρωθεί η φόρτιση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η ενδεικτική λυχνία LED επιπέδου φόρτισης ανάβει (κόκκινη) όταν ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος στην πρίζα και το εργαλείο φορτίζεται. Η μεσαία λυχνία LED ανάβει (πράσινη) μόλις φορτιστεί το εργαλείο πλήρως.

Η διαδικασία φόρτισης ξεκινά με την σύνδεση του φορτιστή στην κατάλληλη πρίζα 230V~ και σε συνέχεια στο εργαλείο.

- Κατά την διάρκεια φόρτισης, μπορεί να αντιληφθείτε πως το εργαλείο έχει θερμανθεί ελαφρώς. Αυτό αποτελεί μέρος της φυσιολογικής λειτουργίας.
- Αν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο για μεγάλο διάστημα, αποσυνδέστε τον φορτιστή από την πρίζα και το εργαλείο.
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο κατά την διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης.

Φόρτιση της μπαταρίας: Η διάρκεια λειτουργίας μεταξύ των φορτίσεων εξαρτάται από το είδος της εκάστοτε εργασίας. Η μπαταρία του εργαλείου έχει σχεδιαστεί για μέγιστη διάρκεια ζωής χωρίς προβλήματα. Ωστόσο, όπως συμβαίνει με όλες τις μπαταρίες, κάποια στιγμή θα εξαντληθεί. Για να επιτευχθεί η μέγιστη δυνατή διάρκεια ζωής της μπαταρίας, συνιστούμε τα ακόλουθα:

- Να αποθηκεύετε και να φορτίζετε το εργαλείο μπαταρίας σε δροσερό χώρο. Οι θερμοκρασίες άνω ή κάτω από την κανονική θερμοκρασία μειώνουν τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.
- Μην αποθηκεύετε ποτέ το εργαλείο μπαταρίας με εκφορτισμένη μπαταρία. Να επαναφορτίζετε το εργαλείο αμέσως μόλις εκφορτιστεί.
- Όλες οι μπαταρίες χάνουν σταδιακά το φορτίο τους. Όσο υψηλότερη είναι η θερμοκρασία, τόσο πιο γρήγορα χάνουν το φορτίο τους. Αν αποθηκεύετε το εργαλείο μπαταρίας για μεγάλο διάστημα χωρίς να το χρησιμοποιήσετε, θα πρέπει να επαναφορτίζετε την μπαταρία κάθε 6 μήνες. Με αυτόν τον τρόπο θα παραταθεί η διάρκεια ζωής της μπαταρίας. Μη φορτίζετε το εργαλείο μπαταρίας όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος βρίσκεται κάτω των 4 °C ή άνω των 40 °C. Ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες ασφαλείας για να προστατεύσετε την μπαταρία από τις βλάβες.

1. Συνδέστε τον φορτιστή σε μια κατάλληλη πρίζα AC. Συνδέστε το βύσμα του φορτιστή στην υποδοχή φόρτισης του εργαλείου μπαταρίας για να ξεκινήσει τη φόρτιση.

2. Η φόρτιση της μπαταρίας θα διαρκέσει περίπου 3 ώρες. Η φόρτιση μπορεί να διαρκέσει έως 5 ώρες ανάλογα με το υπολειπόμενο φορτίο της μπαταρίας και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η λυχνία LED επιπέδου φόρτισης θα είναι πάντα αναμμένη όταν έχει συνδεθεί ο φορτιστής στην πρίζα και έχει ενεργοποιηθεί η παροχή ρεύματος. Η λυχνία φόρτισης ανάβει ανάλογα με το επίπεδο φόρτισης του εργαλείου μπαταρίας ως εξής:

Κατάσταση	Χρώμα ενδεικτικής λυχνίας LED
Φόρτιση μπαταρίας	Κόκκινο
Πλήρως φορτισμένη μπαταρία	Πράσινο
Χαμηλό φορτίο	Κίτρινο

Ενεργοποίηση - απενεργοποίηση (ON/OFF) : Εικόνες 4.2 - 4.3

Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο, κρατήστε πατημένο το κουμπί ασφαλείας με τον αντίχειρά σας ενώ ταυτόχρονα πιέζετε τη σκανδάλη ON/OFF με τον δείκτη σας. Μετά την ενεργοποίηση του εργαλείου μέσω της σκανδάλης, μπορείτε να απελευθερώσετε το κουμπί ασφαλείας και να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε πως η λεπίδα δεν αγγίζει κανένα αντικείμενο πριν την ενεργοποίηση του εργαλείου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η ασφάλεια περιορίζει τον κίνδυνο ακούσιας ενεργοποίησης του εργαλείου.

Για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο, απελευθερώστε τη σκανδάλη ON/OFF.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το κοντάρι διαθέτει τα ίδια χειριστήρια (σκανδάλη και ασφάλεια σκανδάλης) για να μπορείτε να ενεργοποιήσετε και να απενεργοποιήσετε το εργαλείο όταν συνδέσετε το κοντάρι.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο οδηγώντας τις λεπίδες μέσα σε πυκνή βλάστηση.

Αν αντιληφθείτε πως οι λεπίδες επιβραδύνονται, μειώστε την ταχύτητα κοπής.

Αν μπλοκάρουν οι λεπίδες, απελευθερώστε αμέσως τη σκανδάλη ON/OFF.

Μην επιχειρήσετε να απελευθερώσετε τις μπλοκαρισμένες λεπίδες με τα χέρια σας. Οι λεπίδες μπορεί να απελευθερωθούν απότομα και να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό. Μην αγγίζετε ποτέ τις λεπίδες όταν βρίσκονται σε λειτουργία και να προσέχετε τις αιχμηρές λάμες ακόμα και όταν δεν λειτουργεί το εργαλείο μπαταρίας.

Να έχετε πάντα καλή ισορροπία, σωστή στάση του σώματος και ελεύθερο χώρο εργασίας πριν ενεργοποιήσετε το εργαλείο μπαταρίας.

Κουμπί ρύθμισης της θέσης

Αφού συνδέσετε το κοντάρι, μπορείτε να ρυθμίσετε το εργαλείο σε τρεις θέσεις λειτουργίας.

Πιέστε το κουμπί που βρίσκεται στο κοντάρι για να επιλέξετε την καλύτερη θέση λειτουργίας για το εργαλείο

Προειδοποιήσεις ασφάλειας κατά τη λειτουργία:

- Πριν από κάθε χρήση, να ελέγχετε το εργαλείο μπαταρίας και τον φορτιστή του, καθώς και τα βοηθητικά εξαρτήματα για τυχόν βλάβη. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αν έχει υποστεί βλάβη ή έχει φθαρεί υπερβολικά.
- Ελέγξτε ξανά αν έχουν συνδεθεί σωστά όλα τα εξαρτήματα.
- Κρατάτε πάντα το εργαλείο μπαταρίας από τη χειρολαβή του. Διατηρείτε στεγνή τη χειρολαβή για να συγκρατείτε το εργαλείο μπαταρίας με ασφάλεια.
- Οι σπές εξαερισμού - ψύξης πρέπει να είναι πάντα καθαρές και δεν πρέπει ποτέ να είναι φραγμένες. Καθαρίστε τις σπές με μια μαλακή βούρτσα αν κρίνετε πως είναι απαραίτητο. Αν φράξουν οι σπές εξαερισμού, μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση και βλάβη.
- Απενεργοποιήστε αμέσως το εργαλείο σε περίπτωση που εισέλθουν άλλα άτομα στον χώρο εργασίας και δεν μπορείτε να εργαστείτε απερίσπαστα. Περιμένετε πάντα να ακινητοποιηθούν τελείως τα κινούμενα μέρη του εργαλείου πριν το αφήσετε.
- Αποφύγετε την κόπωση κατά την εργασία. Πραγματοποιήστε τακτικά διαλείμματα, ώστε να μπορείτε να είστε συγκεντρωμένοι στην εργασία και να έχετε απόλυτο έλεγχο του εργαλείου.
- Πριν ενεργοποιήσετε το εργαλείο μπαταρίας βεβαιωθείτε ότι έχει συναρμολογηθεί σωστά και ότι όλα τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν ομαλά.
- Σε περίπτωση που υπάρχει σκόνη, συνιστούμε να διαβρέξετε ελαφρώς τις επιφάνειες ή να χρησιμοποιήσετε εξάρτημα ψεκασμού.
- Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο σε λογικές ώρες - όχι νωρίς το πρωί ή αργά το βράδυ, ώστε να εργάζεστε πάντοτε εντός ώρας κοινής ησυχίας.
- Αποφύγετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο υπό άσχημες καιρικές συνθήκες, ιδιαίτερα αν υπάρχει κίνδυνος αστραπών. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν δεν υπάρχει καλός φωτισμός. Ο χειριστής πρέπει να έχει καλή ορατότητα στον χώρο εργασίας, ώστε να εντοπίζει δυνητικούς κινδύνους.
- Αν χρησιμοποιούνται παρόμοια εργαλεία σε κοντινή απόσταση, υπάρχει μεγαλύτερος κίνδυνος πρόκλησης βλάβης στην ακοή και περισσότερες πιθανότητες να εισέλθουν άλλα άτομα στην περιοχή εργασίας.
- Να πατάτε σταθερά και να διατηρείτε την ισορροπία σας.
- Μην τεντώνετε για να φτάσετε στο επιθυμητό σημείο. Αν τεντώνετε για να φτάσετε σε δυσπρόσιτα σημεία, μπορεί να χάσετε την ισορροπία σας. Να πατάτε πάντα σταθερά όταν εργάζεστε σε έδαφος με κλίση.
- Να μετακινείστε σε άλλη θέση πάντα περπατώντας, ποτέ τρέχοντας. Κρατήστε όλα τα μέλη του σώματός σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα του εργαλείου.
- Ποτέ μη θέτετε το προϊόν σε λειτουργία αν δεν έχει συνδεθεί ο σωστός εξοπλισμός.
- Μην τροποποιείτε το εργαλείο με κανένα τρόπο και μη χρησιμοποιείτε εξαρτήματα και παρελκόμενα αξεσουάρ τα οποία δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Μην αγγίζετε τα επικίνδυνα κινούμενα μέρη πριν αποσυνδέσετε το εργαλείο από το ρεύμα/απενεργοποιήστε το εργαλείο και πριν σταματήσουν τελείως να κινούνται τα επικίνδυνα κινούμενα μέρη ή εξαρτήματα.



Αν το εργαλείο μπαταρίας πέσει κάτω, προσκρούσει δυνατά ή αρχίσει να παράγει μη φυσιολογικούς κραδασμούς, απενεργοποιήστε αμέσως το εργαλείο και ελέγξτε για ζημιές ή προσδιορίστε την αιτία των κραδασμών.
Όλα τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να επισκευάζονται σωστά ή να αντικαθίστανται σε εξουσιοδοτημένο κατάστημα σέρβις.

- Για να περιοριστεί ο κίνδυνος τραυματισμού λόγω επαφής με κινούμενα μέρη, να διακόπτετε πάντοτε την λειτουργία του εργαλείου και να βεβαιώνετε ότι έχουν σταματήσει όλα τα κινούμενα μέρη:
- πριν καθαρίσετε το εργαλείο και πριν απομακρύνετε τυχόν παγιδευμένα υλικά
- αν πρόκειται να αφήσετε το εργαλείο χωρίς επίβλεψη
- πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε παρελκόμενα εξαρτήματα
- πριν ελέγξετε, συντηρήσετε ή πραγματοποιήσετε άλλες εργασίες στο εργαλείο
- αν το εργαλείο αρχίσει να παράγει ασυνήθιστους κραδασμούς (ελέγξτε αμέσως)
- αν χτυπήσετε με το εργαλείο κάποιο ξένο σώμα, για να ελέγξετε το εργαλείο για ζημιές.

Περιγραφή γενικής λειτουργίας: Εικόνες 4.1 - 4.9

Σε περίπτωση που επιθυμείτε να κλαδέψετε μεγάλους θάμνους, χρησιμοποιήστε ψαλίδια κλαδέματος ή άλλο εργαλείο για να κόψετε τα πιο χοντρά κλαδιά (με διάμετρο 8mm και άνω) στο επιθυμητό μήκος πριν ξεκινήσετε την εργασία με το εργαλείο. Για διαμόρφωση ακριβείας, τραβήξτε μια ίσια γραμμή στις άκρες του θάμνου και μετά κλαδέψτε κατά μήκος της γραμμής. Προσέξτε να μην έρθει σε επαφή η λεπίδα με σκληρά αντικείμενα που μπορεί να την καταστρέψουν, όπως συρματοπλέγματα και μεταλλικά κοντάρια.

Συμβουλές για το κλάδεμα των φυτών

1. Διαμόρφωση των φυτών

Κλαδέψτε τους θάμνους σε σχήμα τραπέζιου, έτσι ώστε ο όγκος να αυξάνεται προς τα κάτω και στις δύο πλευρές. Έτσι έχει το φως πρόσβαση στα κάτω κλαδιά. Κατά γενικό κανόνα θα πρέπει να δημιουργείται 10 εκατοστά κλίση για κάθε 1 μέτρο ύψους του θάμνου.

2. Αλληλουχία διαδικασίας κοπής

Κόψτε πρώτα τις δύο πλευρές, ξεκινώντας από κάτω προς τα πάνω: έτσι δεν θα πέφτουν τα αποκομμένα κλαδιά πάνω στην περιοχή που δεν έχετε ακόμα κλαδέψει.

3. Κλάδεμα των κορυφών

Αν τα κλαδιά είναι μακριά, κλαδέψτε τον θάμνο ακολουθώντας περισσότερα βήματα. Τα μικρότερα κομμένα κλαδιά είναι καλύτερα για κομποστοποίηση.

Μετά τη χρήση

Απενεργοποιήστε το εργαλείο και αφήστε το να κρυώσει.

Ελέγξτε, καθαρίστε και αποθηκεύστε όπως περιγράφεται παρακάτω.

Μεταφορά

Στη χώρα σας μπορεί να ισχύουν ειδικές απαιτήσεις και κανονισμοί για τη μεταφορά του εργαλείου. Επικοινωνήστε με τις αρμόδιες αρχές στη χώρα σας για να διασφαλίσετε ότι τηρείτε όλες τις σχετικές απαιτήσεις.

Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία κατά τη μεταφορά δεν θα βρίσκεται ποτέ εκτός εύρους θερμοκρασίας που αναφέρεται στο σχετικό κεφάλαιο για την αποθήκευση.

Μεταφορά του εργαλείου

Απενεργοποιήστε το εργαλείο και φορτίστε πλήρως την μπαταρία του. Τοποθετήστε την προστατευτική θήκη της λεπίδας. Προστατεύετε το εργαλείο από τυχόν δυνάτα χτυπήματα ή κραδασμούς που μπορεί να προκύψουν κατά τη μεταφορά σε οχήματα. Ασφαλίστε και σταθεροποιήστε καλά το εργαλείο για να μη γλιστρήσει και βρεθεί εκτός του οχήματος.

Αποθήκευση κατά την διάρκεια του χειμώνα

Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες που αναγράφονται στο κεφάλαιο για την αποθήκευση παρακάτω. Συνιστούμε να αποθηκεύσετε το εργαλείο στην αρχική συσκευασία, ή να το σκεπάσετε με κατάλληλο πανί ή κάλυμμα για προστασία από τη σκόνη.

Αποθήκευση

Το εργαλείο πρέπει να αποθηκεύεται μόνο σε καθαρό, στεγνό και επαρκώς αεριζόμενο χώρο, με εύρος θερμοκρασίας από 4°C έως 24°C. Καλύψτε το εργαλείο για μεγαλύτερη προστασία. Συνιστούμε να αποθηκεύσετε το εργαλείο στην αρχική του συσκευασία, ή να το σκεπάσετε με ένα κατάλληλο πανί ή κάλυμμα για προστασία από τη σκόνη. Ασφαλίστε το εργαλείο κατά τη μεταφορά.

Αποθήκευση του εργαλείου

Εικόνα 6.1

Απενεργοποιήστε το εργαλείο μπαταρίας. Εξετάστε το εξονυχιστικά για τυχόν φθαρμένα, χαλαρά ή κατεστραμμένα μέρη. Καθαρίστε το εργαλείο μπαταρίας πριν την αποθήκευσή του. Μην αφήνετε το εργαλείο εκτεθειμένο σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Εξασφαλίστε ότι το εργαλείο θα είναι συνεχώς προστατευμένο από τις χαμηλές θερμοκρασίες και την υγρασία.

Συντήρηση

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού από ηλεκτροπληξία.

Απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν τις εργασίες ρύθμισης, τον έλεγχο, καθαρισμό ή την αποθήκευσή του.

Καθαρισμός

Εικόνες 5.1 - 5.3

Διατηρείτε καθαρούς όλους τους μηχανισμούς ασφαλείας, τις σπές εξαερισμού-ψύξης και το κέλυφος του μοτέρ. Καθαρίστε τον εξοπλισμό χρησιμοποιώντας ένα πανί και/ή συμπιεσμένο αέρα. Συνιστάται ιδιαίτερα να καθαρίζετε το εργαλείο μετά από κάθε χρήση.

Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά μέσα, καθώς μπορεί να φθείρουν τις πλαστικές επιφάνειες και να αποδυναμώσουν τα υλικά κατασκευής του εργαλείου.

Καθαρισμός και λίπανση των λεπίδων κοπής

Για να διασφαλιστεί η μακρόχρονη αποδοτική λειτουργία του εργαλείου χωρίς προβλήματα, θα πρέπει να καθαρίζετε τη λεπίδα αν έχουν συσσωρευτεί υπολείμματα ή αν το εργαλείο λειτουργεί σε περιοχή με αμμόδες έδαφος. Αν υπάρχουν ασυνήθιστα πολλά υπολείμματα, ενδέχεται να χρειάζεται να αφαιρέσετε τις λεπίδες.

Για ευκολότερη εργασία και μεγαλύτερη διάρκεια ζωής των λεπίδων, θα πρέπει να λιπαίνετε τις λεπίδες κοπής πριν και μετά από κάθε χρήση. Απενεργοποιήστε το εργαλείο. Τοποθετήστε το εργαλείο μπαταρίας σε μια επίπεδη επιφάνεια. Εφαρμόστε ελαφρύ λάδι μηχανής κατά μήκος της ακμής της άνω λεπίδας. Αν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο για παρατεταμένη διάρκεια, συνιστούμε να διακόπτετε την εργασία ανά τακτά διαστήματα και να λιπαίνετε ξανά τη λεπίδα κοπής.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μη λαδώνετε το εργαλείο μπαταρίας κατά την διάρκεια λειτουργίας.

Αντικατάσταση

Τοποθέτηση και αλλαγή των λεπίδων (εικόνες 2.1 - 2.9)

Το εργαλείο μπαταρίας έχει δύο εναλλακτικές λεπίδες. Η λεπίδα κοπής για το ψαλίδι μπορντούρας χρησιμοποιείται για το κλάδεμα θάμνων, ενώ το χλοοκοπτικό ψαλίδι χρησιμοποιείται για την κοπή χλόης και εργασίες μεγαλύτερης λεπτομέρειας σε θάμνους.

1. Γυρίστε ανάποδα το χλοοκοπτικό ψαλίδι μπαταρίας, κρατώντας το με το ένα χέρι πάνω σε μια σκληρή επιφάνεια. Σηκώστε προσεκτικά τη γλωττίδα του καλύμματος της λεπίδας κοπής και σπρώξτε προς τα πίσω, έτσι ώστε να αφαιρέσετε το κάλυμμα.
2. Αφαιρέστε προσεκτικά τη λεπίδα κοπής, ανασκώνοντας την άκρη της λεπίδας από τη μονάδα του χλοοκοπτικού ψαλιδιού μπαταρίας.
3. Τοποθετήστε την επιθυμητή λεπίδα μέσα στην υποδοχή του κελύφους του μοτέρ.
4. Ευθυγραμμίστε τα 4 δόντια έτσι ώστε να εφαρμόσει καλά. Θα πρέπει επίσης να ευθυγραμμίσετε τον άξονα του γραναζιού στο μέσον της λεπίδας.
5. Αφού τοποθετήσετε τη λεπίδα, ευθυγραμμίστε το κάλυμμα της λεπίδας με τις εσοχές στη βάση του περιβλήματος του μοτέρ.
6. Σπρώξτε προς τα εμπρός το κάλυμμα της λεπίδας κοπής μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του. Το χλοοκοπτικό ψαλίδι μπαταρίας είναι έτοιμο για χρήση.

Αφαίρεση της λεπίδας κοπής

1. Γυρίστε ανάποδα το χλοοκοπτικό ψαλίδι μπαταρίας, συγκρατώντας το με το ένα χέρι σε μια σκληρή επιφάνεια. Σηκώστε προσεκτικά τη γλωττίδα του καλύμματος της λεπίδας και σπρώξτε προς τα πίσω, έτσι ώστε να αφαιρέσετε το κάλυμμα της λεπίδας κοπής.
2. Αφαιρέστε προσεκτικά τη λεπίδα κοπής, σηκώνοντας την άκρη της λεπίδας από τη μονάδα του χλοοκοπτικού ψαλιδιού μπαταρίας.
3. Ακολουθήστε τα βήματα 2 - 6 στην ενότητα «Τοποθέτηση και αλλαγή των λεπίδων» για να ασφαλίσετε τη λεπίδα.

Συναρμολόγηση του κονταριού**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Τοποθετήστε το κοντάρι αν απαιτείται για την εκάστοτε εργασία.

1. Τοποθετήστε το χλοοκοπτικό ψαλίδι μέσα στην εγκοπή του κονταριού.
2. Συνδέστε το βύσμα του κονταριού στην υποδοχή του χλοοκοπτικού ψαλιδιού.
3. Για να αφαιρέσετε το κοντάρι, αποσυνδέστε το βύσμα του κονταριού και αφαιρέστε το χλοοκοπτικό ψαλίδι από την εγκοπή.

Επίλυση πιθανών προβλημάτων**ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Κίνδυνος τραυματισμού από ηλεκτροπληξία.**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Πριν επιχειρήσετε να επιλύσετε οποιοδήποτε πρόβλημα, απενεργοποιήστε το εργαλείο.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Τρόπος επίλυσης
Το εργαλείο δεν ενεργοποιείται.	Η μπαταρία δεν φορτίζεται.	Φορτίστε την μπαταρία σύμφωνα με τις οδηγίες του εγχειριδίου.
	Η σκανδάλη ON/OFF δεν βρίσκεται στη θέση λειτουργίας.	Ανατρέξτε στην ενότητα «Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση»
Το εργαλείο δεν αποδίδει την πλήρη ισχύ του.	Το φορτίο της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλό.	Φορτίστε την μπαταρία.
Υπερβολικοί κραδασμοί ή υπερβολικός θόρυβος.	Οι βίδες ή τα παξιμάδια είναι αποσυσφικμένα.	Συσφίξτε τις βίδες/παξιμάδια
Η λειτουργία του εργαλείου διακόπτεται ξαφνικά.	Η μπαταρία έχει εκφορτιστεί.	Φορτίστε την μπαταρία.
	Η μπαταρία είναι καυτή.	Αφήστε να κρυώσει.
	Μπορεί να έχει ενεργοποιηθεί η ασφάλεια υπερέντασης*	Σταματήστε το εργαλείο και περιμένετε 3 λεπτά για να το επανενεργοποιήσετε.

*Όταν ενεργοποιείται η ασφάλεια υπερέντασης, το εργαλείο τίθεται σε κατάσταση αυτοπροστασίας.

Η κατάσταση αυτοπροστασίας είναι μια προσωρινή κατάσταση (συνιστούμε 5 λεπτά το μέγιστο) κατά την οποία δεν είναι δυνατή η λειτουργία του εργαλείου, ώστε να γίνει επαναφορά στην αρχική του κατάσταση.

Τέλος διάρκειας ζωής

Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά προϊόντα πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να απορρίπτονται σε σημεία συλλογής ειδικά για αυτό το σκοπό. Επικοινωνήστε με τον δήμο ή με το κατάστημα αγοράς για πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση.

Οι μπαταρίες είναι ενσωματωμένες στο προϊόν και μπορούν να αφαιρεθούν μόνο από επαγγελματίες, συνεπώς το προϊόν θα πρέπει να απορρίπτεται μόνο σε ειδικές εγκαταστάσεις.

Προστασία του περιβάλλοντος

Τα ηλεκτρικά απόβλητα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία για τις μπαταρίες, οι ελαττωματικές ή χρησιμοποιημένες συστοιχίες μπαταριών/μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να απορρίπτονται με περιβαλλοντικά σωστό τρόπο. Η ανακύκλωση πρέπει να πραγματοποιείται στις κατάλληλες εγκαταστάσεις. Επικοινωνήστε με τον δήμο ή το κατάστημα αγοράς σχετικά με την ανακύκλωση. Στη συνέχεια, το προϊόν θα ανακυκλωθεί ή θα αποσυναρμολογηθεί, ώστε να περιοριστούν οι επιπτώσεις στο περιβάλλον. Οι συστοιχίες μπαταριών / μπαταρίες μπορεί να είναι επικίνδυνες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία διότι περιέχουν επικίνδυνες ουσίες.

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Въведение

Благодарим ви, че сте избрали този продукт. При проектирането и производството на нашите продукти полагаме всички усилия, за да осигурим отлично качество, което да отговаря на нуждите на потребителите. Следването на тези инструкции позволява да се оптимизира животът



ВАЖНО: За да получите максимална удовлетвореност от този продукт при настройката, използването и поддръжката му, препоръчваме ви да прочетете внимателно това ръководство за потребителя, преди да използвате продукта. Моля, обърнете внимание на основните предупреждения, свързани с безопасността в това ръководство, и запазете ръководството за последваща справка. Важно, запазете ръководството за последваща справка: четете внимателно!

Препоръчителна и правилна употреба

Този ръчен електроинструмент е акумулаторна ножица за храсти и трева. Този електроинструмент трябва да се използва само в комбинация с оригиналното зарядно устройство, препоръчано от производителя.

Инструкции за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Работна зона

1. Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Затрупаните и тъмни места са предпоставка за инциденти.
2. Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електроинструментите създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
3. Избягвайте опасна среда при всички случаи. Не използвайте уреда на влажни или мокри места.
4. Не използвайте при дъжд.
5. Пазете децата и околните настрана, докато работите с електроинструмента. Отвличането на вниманието може да доведе до загуба на контрол.

Електрическа безопасност

(Следното се отнася само за инструменти с отделна батерия)

Акумулаторният инструмент с вградени батерии или отделна батерия трябва да се зарежда само с определеното за батерията зарядно устройство. Зарядното устройство, което може да е подходящо за един тип батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг тип батерия.

Лична безопасност

1. Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструменти може да доведе до сериозно нараняване на хора.
2. Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Не носете дълга коса. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
3. Избягвайте случайното стартиране. Уверете се, че превключвателят е в заключено или изключено положение, преди да поставите батерията. Пренасяне на инструменти с пръст върху превключвателя предизвиква инциденти.
4. Не прекалявайте. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Правилната стойка и баланс позволяват по-добър контрол на инструмента в неочаквани ситуации.
5. Използвайте оборудване за безопасност. Винаги носете предпазни средства за слуха и очите, маска против прах, нехлъзгащи се предпазни обувки, твърда шапка трябва да се използва при подходящи условия.

Използване и грижа за електроинструменти

1. Използвайте скоби или други практични начини за закрепване и поддържане на обработвания детайл върху стабилна платформа. Придържането на детайла с ръка или към тялото е нестабилно и може да доведе до загуба на контрол.
2. Не насилвайте инструмента. Използвайте правилния инструмент за вашето приложение. Правилният инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е предназначен.
3. Не използвайте инструмента, ако превключвателят не го включва или изключва. Инструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.
4. Съхранявайте неработещите инструменти на място, недостъпно за деца и други необучени лица. Инструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
5. Поддържайте инструментите внимателно. Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните инструменти с остър режещ ръб е по-малко вероятно да се заклещат и са по-лесни за контрол.
6. Проверявайте за неправилно поддръжане или обвързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на инструмента. Ако е повреден, преди да го използвате, извършете сервизно обслужване на инструмента. Много злополуки са причинени от лошо поддържани инструменти.
7. Използвайте само аксесоарите, които са доставени с вашия модел. Други аксесоари, които може да не са подходящи за този инструмент и могат да създадат риск от нараняване при употреба.

Специфични за устройството инструкции за безопасност

1. Дръжте всички части на тялото си далеч от острието на режещия инструмент. Не отстранявайте отрязания материал и не дръжте отрязания материал, когато остриетата се движат. Уверете се, че превключвателят е изключен, когато почиствате заседнал материал. Остриетата се връщат обратно след изключване. Момент на невнимание по време на работа с ножицата за храсти и трева може да доведе до сериозно нараняване на хора.
2. Дръжте ножицата за храсти и трева за дръжката със спряно режещо острие. Когато транспортирате или съхранявате ножицата за храсти и трева, винаги поставяйте капака на режещото устройство. Във всеки случай правилното боравене с ножицата за храсти и трева ще намали възможните наранявания от режещите ножове.
3. Дръжте електроинструмента само за изолираните повърхности за захващане, тъй като режещото острие може да се допре до скрити кабели. Докосването на режещите ножове до проводник под напрежение може да доведе до оголване на обратните части на електроинструмента и те също да се окажат под напрежение, което в крайна сметка може да доведе до токов удар за оператора.
4. Дръжте ръцете си далеч от острието. Контактът с острието ще доведе до сериозни наранявания.

5. Използвайте само с дръжка, правилно монтирана към ножицата за храсти и трева. Използването на ножица за храсти и трева без подходяща дръжка, която е предвидена в комплекта, може да доведе до сериозни телесни повреди.
6. Преди да започнете работа с ножицата за храсти и трева, проверете работната зона за телени огради, камъни или други материали, които в най-лошия случай могат да повредят острието, електроинструмента или да причинят нараняване на оператора на инструмента или на други хора, намиращи се в близост до работната зона.

Технически данни

Тип батерия:	Литиево-йонна
Напрежение на батерията:	7.2 V
Капацитет на батерията:	1500 mAh
Широчина на рязане (ножица за трева):	3,9" (9,6 cm)
Дължина на рязане:	5,9" (13,6 cm)
Автономия при пълно зареждане:	40 минути
Време за зареждане:	3-5 часа

Описание на основните части (снимка А)

Номер	Част	Номер	Част
1	Дръжка	13	Щепсел за зарядно устройство
2	Бутон за безопасно заключване	14	Ръкохватка на кормилната тръба
3	Корпус на двигателя	15	Спусък ON/OFF (вкл/изкл) на кормилната тръба
4	Острие за рязане на трева	16	Телескопична тръба
5	Гнездо за зареждане и гнездо на тръбата за управление	17	Щепсел на кормилната тръба
6	Индикатор за нивото на зареждане	18	Колела
7	Спусък ON/OFF (вкл/изкл)	19	Слот
8	Капак на острието	20	Бутон за позициониране
9	Острие на ножица за жив плет	21	Бутон за безопасно изключване на кормилната тръба
10	Обвивка на острието на ножицата за трева	22	Спомагателна дръжка
11	Обвивка на ножа на ножицата за жив плет	*	* Кормилната тръба не се доставя
12	Зарядно устройство		

Инсталация

Тази акумулаторна ножица за трева се доставя напълно сглобена с предварително инсталирано острие.

Първа употреба

Батерията не е напълно заредена в момента на покупката. Обърнете специално внимание на използването на машината за първи път. Съсредоточете се и посветете цялото си внимание на това първо използване. Направете първата пробна употреба на свободно място без препятствие и никакви околни елементи.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете раздела "ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ" в началото на това ръководство, включително всички текстове в подзаглавията му, преди да използвате този продукт.

Операция

Зареждане на продукта: илюстрация 3.2 до 3.4

Доставеното зарядно устройство съответства на литиево-йонната батерия, инсталирана в инструмента. Не използвайте други зарядни устройства за батерии. Литиево-йонната батерия е защитена срещу дълбоко разреждане. Когато батерията е изтощена, защитната верига автоматично изключва продукта. Острието вече няма да се движи и ще се чуе леко свистене. Зареждайте батерията в продължение на 3 часа, след което я използвайте, докато се изтощи (т.е. инструментите започват да работят бавно). Заредете отново за 3 часа, преди да възобновите работата.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Продължителното и прекомерно използване на спусъка ON/OFF (вкл/изкл) може да доведе до трайно увреждане на литиево-йонната батерия.

ВНИМАНИЕ: Това зарядно устройство не се изключва автоматично, когато батерията е напълно заредена. Моля, внимавайте да не оставяте акумулаторната ножица за трева включена към зарядното устройство.

След приключване на зареждането изключете или извадете зарядното устройство от електрическата мрежа.

ЗАБЕЛЕЖКА: Светодиодният индикатор за нивото на зареждане ще светне в червено, когато зарядното устройство е включено и зарежда ножицата за трева. Средният светодиод ще светне в зелено, когато акумулаторната батерия на ножицата за трева е напълно заредена.

Процесът на зареждане започва веднага след като зарядното устройство се включи към подходящ електрически контакт 230V~ и към инструмента.

- По време на процедурата за зареждане дръжката на инструмента ще се почувства леко топла при допир. Това е нормално.
- Когато не се планира по-нататъшна употреба за продължителен период от време, изключете зарядното устройство от контакта и устройството.
- Не използвайте инструмента по време на процедурата за зареждане.

Зареждане на батерията : Продължителността на работа между отделните зареждания варира в зависимост от вида на извършваната работа. Батерията в тази акумулаторна ножица за трева е проектирана така, че да осигурява максимално дълъг безпроблемен живот. Въпреки това, подобно на всички батерии, тя в крайна сметка се износва. За да постигнете възможно най-дълъг живот на батерията, препоръчваме следното:

- Съхранявайте и зареждайте акумулаторната си ножица за трева на хладно място. Температури над или под нормалната стайна температура ще скъсят живота на батерията.
 - Никога не съхранявайте акумулаторната ножица за трева в разрежено състояние. Презареждайте устройството веднага след разреждането му.
 - Всички батерии постепенно губят своя заряд. Колкото по-висока е температурата, толкова по-бързо губят заряда си.
- Ако съхранявате акумулаторната ножица за трева за дълъг период от време, без да я използвате, презареждайте батерията на всеки 6 месеца. Това ще удължи живота на батерията. Не зареждайте батерията, когато температурата на въздуха падне под 4°C или над 40°C. Спазването на тези мерки за безопасност ще предотврати повреда на батерията.

1. Включете адаптера на зарядното устройство в подходящ контакт за променлив ток. Включете щепсела на зарядното устройство към гнездото за зареждане на акумулаторната ножица за трева и за да започне зареждането.
2. Батерията се зарежда за около 3 часа. Зареждането може да отнеме до 5 часа в зависимост от нивото на заряда в батерията и околната среда. температура.

ЗАБЕЛЕЖКА: Светодиодният индикатор за нивото на зареждане ще свети винаги, когато зарядното устройство е включено в мрежата и захранването е включено. Индикаторът за нивото на зареждане показва състоянието на зареждане на акумулаторната ножица за трева, както е показано по-долу:

Значение	Цвят на LED светлините
Зареждане	Червено
Напълно заредена	Зелен
Нисък заряд	Жълт

Включване/изключване: илюстрация 4.2 до 4.3

За да включите инструмента, натиснете и задръжте бутона за заключване на предпазителя с палеца си, докато натискате спусъка ON/OFF (вкл/изкл) с показалеца си. След като спусъкът се задейства, можете да освободите бутона за блокиране на безопасността и да продължите работа.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Уверете се, че острието не докосва никакви предмети, преди да включите продукта.

ЗАБЕЛЕЖКА: Бутонът за предпазно заключване намалява риска от случайно стартиране.

За да изключите инструмента, освободете спусъка ON/OFF (вкл/изкл).

ЗАБЕЛЕЖКА: Тръбата за управление има същите функции (спусък ON/OFF (вкл/изкл) на тръбата за управление и бутон за предпазно заключване на тръбата за управление) за включване или изключване на инструмента след сглобяване на тръбата за управление.



ВНИМАНИЕ: Не насилвайте остриетата да преминават през гъста растителност. Ако остриетата се забавят, намалете темпото на рязане. Ако остриетата заседнат, незабавно освободете спусъка.

Не използвайте пръстите си, за да освободите заклещените остриета. Заклещените остриета могат да се освободят внезапно и да причинят сериозни наранявания.

Никога не докосвайте релсата на ножа по време на работа и внимавайте за остриите ръбове, дори когато акумулаторната ножица за трева не се използва.

Винаги се уверявайте, че сте стабилно балансирани и имате свободна работна зона, преди да включите ножицата за трева.

Бутон за позициониране

След сглобяването на кормилната тръба има три работни позиции за работа с ножицата за трева.

Натиснете бутона за позициониране на кормилната тръба, за да изберете най-добрата работна позиция за работа с инструмента.

Предупреждения за безопасност при работа:

- Проверявайте продукта и зарядното устройство, както и аксесоарите за повреди преди всяка употреба. Не използвайте продукта, ако е повреден или има следи от износване.
- Проверете два пъти дали аксесоарите и приставките са правилно закрепени.
- Винаги дръжте продукта за дръжката му. Поддържайте дръжката суха, за да осигурите безопасна поддръжка.
- Уверете се, че вентилационните отвори са винаги свободни и чисти. Почиствайте ги, ако е необходимо, с мека четка. Запушените въздушни отвори могат да доведат до прегряване и да повредят продукта.
- Изключете продукта незабавно, ако по време на работа бъдете обезпокоени от други хора, които влизат в работната зона. Винаги оставяйте продукта да спре напълно, преди да го поставите.
- Не се преуморявайте. Правете редовни почивки, за да можете да се концентрирате върху работата и да имате пълен контрол върху продукта.
- Преди да включите продукта, проверете дали той е сглобен правилно и дали всички движещи се части работят безпроблемно.
- Препоръчваме леко навлажняване на повърхностите при запрашеност или използване на приставка за мистрия.
- Работете с продукта само в разумни часове - не рано сутрин или късно вечер, когато хората могат да бъдат обезпокоени.
- Избягвайте да използвате продукта при лоши метеорологични условия, особено когато има риск от мъгли. Не използвайте продукта при лошо осветление. Операторът се нуждае от ясна видимост на работната зона, за да идентифицира потенциални опасности.

- Работата с подобни инструменти наблизко увеличава както риска от нараняване на слуха, така и възможността други лица да навлязат в работната ви зона.
- Поддържайте стабилна опора и равновесие.
- Не изпълнявайте ръцете си прекалено много, докато работите с инструмента. Прекаленото протягане може да доведе до загуба на равновесие. Винаги се уверявайте, че сте стъпили на склоновете.
- Ходете, никога не бягайте. Дръжте всички части на тялото си далеч от движещи се части.
- Никога не пускайте продукта, ако не е монтирано подходящото оборудване.
- Не модифицирайте продукта по никакъв начин и не използвайте части и аксесоари, които не са препоръчани от производителя.
- Не докосвайте движещите се опасни части, преди машината да е изключена от електрическата мрежа и движещите се опасни части да са спрели напълно.



Ако продуктът бъде изпуснат, претърпи силен удар или започне да вибрира необичайно, незабавно спрете продукта и проверете за повреди или установете причината за вибрациите. Всяка повреда трябва да бъде правилно поправена или заменена от оторизиран сервизен център.

- За да намалите риска от нараняване, свързан с контакт с въртящи се части, винаги спирайте машината и се уверете, че всички движещи се части са спрели:
 - преди почистване или отстраняване на запушване
 - когато оставяте продукта без надзор.
 - преди да монтирате или демонтирате приставки
 - преди да проверявате, поддържате или работите по продукта.
 - ако машината започне да вибрира необичайно (проверете незабавно).
 - след удар с чужд предмет да проверите машината за повреди.

Обща работа: илюстрация 4.1 до 4.9

Когато трябва да се подрежат значително по-стари живи плетове, използвайте ножици за подрязване или друго устройство, за да отрежете по-дебелите клони (с диаметър над 8 mm) до желаната дължина, преди да започнете работа с ножицата за трева. За да оформите точно, прокарайте наум линия между крайните краища на живия плет и след това подрежете по дължината на линията. Уверете се, че острието не влиза в контакт с предмети от твърд материал, които могат да го повредят, като например оградна тел или метални опори за растения.

Съвети за рязане

1. Оформяне: Живият плет трябва да бъде подрязан така, че да придобие трапецовидна форма, която да се разширява към дъното от двете страни. Така се подобрява проникването на светлина към долните крайници. Общата насока е приблизително 10 cm наклон на всеки 1 метър височина на живия плет.
2. Последователност на рязане: Първо изрежете двете страни, като започнете отдолу и продължете към върха: това предотвратява попадането на изрезки в зоната, в която все още ще работите.
3. Подрязване на горната част: Когато клоните са станали много дълги, подрежете живия плет на няколко етапа. Получените по-къси резници са по-подходящи за компостиране.

След употреба

Изключете продукта и го оставете да изстине.

Проверявайте, почиствайте и съхранявайте продукта, както е описано по-долу.

Транспорт

Транспортирането на машината може да изисква да спазвате определени изисквания, специфични за вашата страна.

Моля, уверете се, че ги спазвате, като се свържете с властите във вашата страна, за да ги спазвате всички. Гарантирайте, че температурата по време на транспортирането ще никога не излизайте от температурния диапазон, посочен в главата за съхранение.

Транспортиране на машината

Изключете продукта и заредете напълно батерията. Прикрепете обвивката на острието. Предпазвайте продукта от силни удари или силни вибрации, които могат да възникнат по време на транспортиране в превозни средства. Закрепете продукта, за да го предпазите от подхлъзване или преобръщане.

Съхранение през зимата

Следвайте всички инструкции, дадени в главата за съхранение по-долу. Препоръчваме да използвате оригиналната опаковка за съхранение или да покриете продукта с подходяща кърпа или корпус, за да го предпазите от прах.

Съхранение

Съхранявайте машината само на чисто, сухо и проветриво място с температурен диапазон от 4°C до 24°C. Покрийте я, за да осигурите допълнителна защита. Препоръчваме да използвате оригиналната опаковка за съхранение или да покриете продукта с подходяща кърпа или корпус, за да го предпазите от прах. Не забравяйте да обезопасите устройството по време на транспортиране.

Съхранение на машината

Илюстрация 6.1

Изключете електроинструмента. Прегледайте внимателно уреда за износени, разхлабени или повредени части. Почистете уреда преди да го съхранявате. Не излагайте продукта на слънчева светлина. Уверете се, че продуктът винаги е защитен от студ и влажност.

Поддръжка

ОПАСНОСТ! Опасност от нараняване вследствие на електрически удар.

Изключете електроинструмента, преди да регулирате, проверявате, почиствате или съхранявате продукта.

Почистване

Илюстрация 5.1 до 5.3

Поддържайте всички предпазни устройства, вентилационните отвори и корпуса на мотора чисти от замърсявания и отломки. Избършете оборудването с кърпа и/или състен въздух. Силно препоръчително е да почиствате устройството след всяка употреба.

Не използвайте почистващи препарати, тъй като те могат да наранят пластмасата и да отслабят структурната цялост на срязаната трева.

Почистване и смазване на остриетата

За да си осигурите дългогодишна ефективна и безпроблемна работа, почистването на ножовете трябва да се извършва, ако са се натрупали сокове и отпадъци или ако живеете в район с пясъчлива почва. Почистването на необичайно силни отлагания може да наложи демониране на остриетата. За по-лесна работа и по-дълъг живот на остриетата смазвайте острието на ножицата за жив плет преди и след всяка употреба. Спрете продукта. Поставете акумулаторната ножица за трева върху равна повърхност. Нанесете леко продуктово масло по ръба на горното острие. Ако ще използвате акумулаторната ножица за трева за продължителен период от време, препоръчително е да спирате работата с прекъсвания, за да смажете отново острието.

Забележка: Не смазвайте акумулаторната ножица за трева, докато тя работи.

Смяна

Монтиране и смяна на остриетата 2.1 до 2.9

Акумулаторната ножица за трева е оборудвана с две сменяеми остриета. Ножът за подрязване на жив плет се използва за подрязване на жив плет и храсти, а ножът за рязане на трева се използва за подрязване на трева и жив плет, където се изискват по-фини детайли.

- Обърнете акумулаторната ножица за трева с главата надолу, като я държите с една ръка върху твърда повърхност. Внимателно повдигнете капака на острието и го плъзнете назад, докато капакът може да бъде свален.
- Внимателно извадете острието, като повдигнете крайния му накрайник от акумулаторната ножица за трева.
- Поставете желаното острие в основата на корпуса на двигателя.
- Подравнете 4-те накрайника за сигурно закрепване. Валът на зъбната предавка в средата на острието също трябва да бъде подравнен.
- След като острието е на мястото си, подравнете капака на острието с прорезите в основата на корпуса на двигателя.
- Натиснете напред капака на острието, докато се плъзне и щракне на мястото си. Акумулаторната ножица за трева вече е готова за употреба.

Отстраняване на острие

- Обърнете акумулаторната ножица за трева с главата надолу, като я държите с една ръка върху твърда повърхност. Внимателно повдигнете капака на острието и го плъзнете назад, докато капакът на острието могат да бъдат премахнати.
- Извадете внимателно острието, като повдигнете крайния му връх от акумулаторната ножица за трева.
- Следвайте стъпки 2 - 6 от "Монтиране и смяна на остриетата", за да закрепите острието.

Сглобяване на кормилната тръба

ЗАБЕЛЕЖКА: Сглобяването на кормилната тръба зависи от вашето работно търсене.

- Поставете ножицата за трева в гнездото на кормилната тръба.
- Свържете щепсела на кормилната тръба към гнездото на ножицата за трева.
- За да го отстраните, изключете щепсела на кормилната тръба и извадете ножицата за трева от гнездото.

Отстраняване на неизправности

ОПАСНОСТ! Опасност от нараняване вследствие на електрически удар.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди отстраняване на неизправности изключете продукта.

Проблем	Възможна причина	Решение
Продуктът не се стартира	Батерията не е заредена	Заредете батерията съгласно инструкциите, включени в комплекта на вашия модел
	Спусъкът ON/OFF (вкл/изкл) не е поставен в положение ON (вкл)	Вижте глава "Включване/изключване"
Продуктът не достига пълна мощност	Капацитетът на батерията е твърде малък	Зареждане на батерията
Вибрациите или шумът са прекомерни	Болтовете/гайките са разхлабени	Затягане на болтовете/гайките
Продуктът внезапно спира	Батерията е разрежена	Зареждане на батерията
	Батерията е твърде гореща	Оставете го да изстине
	Претоварване по ток*	Спрете продукта и изчакайте 3 минути, за да се рестартира

*Претоварване по ток означава "Самозащита". Режимът "Самозащита" е влошен режим, ограничен във времето (препоръчваме максимална продължителност от 5 минути), по време на който използването на продукта е невъзможно, за да може продуктът да възстанови първоначалното си състояние.

Край на експлоатационния живот



Електрическите продукти не трябва да се изхвърлят заедно с домакинските продукти. Използваните електрически продукти трябва да се събират отделно и да се изхвърлят в предвидените за тази цел събирателни пунктове.

Обърнете се към местните власти или търговеца за съвет относно рециклирането.

Батериите са монтирани така, че да могат да бъдат извадени само от специалист, батериите са вградени в устройството и поради това устройството трябва да се изхвърля само от специалист.

Опазване на околната среда

Отпадъците от електрически продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.

Съгласно Европейската директива за батериите, дефектните или използваните батерии трябва да се събират отделно и да се изхвърлят по екологично правилен начин. Моля, рециклирайте ги там, където има съоръжения. Обърнете се към местните власти или към търговеца на дребно за съвет относно рециклирането. След това тя ще бъде рециклирана или разглобена, за да се намали въздействието върху околната среда.

Батериите могат да бъдат опасни за околната среда и за човешкото здраве, тъй като съдържат опасни вещества.

NAIKAYAMA®
GARDEN TOOLS EXPERT

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

Uvod

Zahvaljujemo se vam, da ste izbrali ta izdelek. Pri načrtovanju in izdelavi naših izdelkov si prizadevamo, da bi zagotovili odlično kakovost, ki ustreza potrebam uporabnikov. Z upoštevanjem teh navodil lahko optimizirate življenjsko dobo



POMEMBNO: Da bi bili z nastavitvijo, uporabo in vzdrževanjem tega izdelka kar najbolj zadovoljni, vam priporočamo, da pred uporabo izdelka natančno preberete ta uporabniški priročnik. Bodite pozorni na osnovna opozorila v zvezi z varnostjo v tem priročniku in ga shranite za poznejšo uporabo. Pomembno, priročnik shranite za poznejšo uporabo: pozorno preberite!

Priporočena in pravilna uporaba

To ročno električno orodje je akumulatorska škarkarja za grmovje in travo. To električno orodje se sme uporabljati samo v kombinaciji z originalnim polnilnikom, ki ga priporoča proizvajalec.

Varnostna navodila



OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe. Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.

Delovno območje

1. Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno. Zapleteni in temni prostori spodbujajo nesreče.
2. Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, kot so vnetljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlapce.
3. V vsakem primeru se izogibajte nevarnemu okolju. Naprave ne uporabljajte na vlažnih ali mokrih mestih.
4. Ne uporabljajte v dežju.
5. Med upravljanjem električnega orodja se izogibajte otrokom in mimoidočim. Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

Električna varnost

(Naslednje velja samo za orodja z ločeno baterijo)

Akumulatorsko orodje z vgrajenimi baterijami ali ločeno baterijo je treba polniti samo s polnilnikom, ki je določen za to baterijo. Polnilec, ki je morda primeren za eno vrsto baterije, lahko pri uporabi z drugo vrsto baterije povzroči nevarnost požara.

Osebnostna varnost

1. Pri delu z električnim orodjem bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in uporabljajte zdravo pamet. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti med upravljanjem električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
2. Ustrezno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Ne nosite dolgih las. Lasje, oblačila in rokavice naj ne bodo v bližini gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
3. Izogibajte se naključnemu zagonu. Preden vstavite baterijo, se prepričajte, da je stikalo v zaklenjenem ali izklopljenem položaju. Če prenašate orodje s prstom na stikalo, se lahko zgodijo nesreče.
4. Ne pretiravajte. Vedno imejte pravilno podlago in ravnotežje. Pravilno stojišče in ravnotežje omogočata boljši nadzor nad orodjem v nepričakovanih situacijah.
5. Uporabljajte varnostno opremo. Vedno uporabljajte zaščito sluha in oči, masko proti prahu, nehrsečo varnostno obutev, trdo kapo, ki jo je treba uporabljati v ustreznih pogojih.

Uporaba in nega električnega orodja

1. Uporabite objemke ali druge praktične načine za pritrditev in podporo obdelovanca na stabilno podlago. Držanje obdelovanca z roko ali ob telesu je nestabilno in lahko povzroči izgubo nadzora.
2. Orodja ne pritiskajte na silo. Uporabite pravilno orodje za vašo uporabo. Pravilno orodje bo delo opravilo bolje in varneje s hitrostjo, za katero je zasnovano.
3. Ne uporabljajte orodja, če ga stikalo ne vklopi ali izklopi. Orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
4. Neaktivno orodje shranjujte zunaj dosega otrok in drugih nepoučenih oseb. Orodje je v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarno.
5. Orodja skrbno vzdržujte. Rezalna orodja naj bodo ostra in čista. Pravilno vzdrževana orodja z ostrim rezalnim robom se redkeje zataknejo in jih je lažje nadzor.
6. Preverite, ali so gibljivi deli nepravilno poravnani ali vezani, ali so deli zlomljeni in ali obstajajo druge okoliščine, ki bi lahko vplivale na delovanje orodja. Če je orodje poškodovano, ga pred uporabo dajte servisirati. Veliko nesreč je posledica slabo vzdrževanega orodja.
7. Uporabljajte samo dodatno opremo, ki je priložena vašemu modelu. Drugi dodatki, ki morda niso primerni za to orodje in lahko pri uporabi povzročijo nevarnost poškodb.

Varnostna navodila za posamezno napravo

1. Vse dele telesa držite stran od rezila. Med gibanjem rezil ne odstranjujte rezanega materiala in ne držite rezanega materiala. Pri odstranjevanju zataknjenega materiala se prepričajte, da je stikalo izklopljeno. Rezila se po izklopu ponovno obrnejo. Trenutek nepozornosti med upravljanjem škarkarj za grmovje in travo lahko povzroči hude telesne poškodbe.
2. Škarkarje za grmovje in travo držite za ročaj z ustavljenim rezilom. Pri prevozu ali shranjevanju škarkarj za grmovje in travo vedno namestite pokrov rezalne naprave. Pravilno ravnanje s škarkarji za grmovje in travo bo v vsakem primeru zmanjšalo morebitne telesne poškodbe zaradi rezalnih nožev.
3. Električno orodje držite le za izolirane oprijemalne površine, saj se rezilo lahko dotakne skrite napeljave. Če se rezila dotaknejo žice pod napetostjo, se lahko izpostavi povratni deli električnega orodja in postanejo prav tako pod napetostjo, kar lahko povzroči električni udar upravljavca.
4. Roke držite stran od rezila. Stik z rezilom lahko povzroči hude telesne poškodbe.
5. Uporabljajte samo z ročajem, ki je pravilno pritrjen na škarkarje za grmovje in travo. Uporaba škarkarj za grmovje in travo brez ustreznega ročaja, ki je priložen, lahko povzroči hude telesne poškodbe.

6. Pred začetkom dela s škarkami za grmovje in travo na delovnem območju preverite, ali na njem ni žičnih ograj, kamenja ali drugih materialov, ki bi lahko poškodovali rezilo, električno orodje ali v najslabšem primeru povzročili poškodbe upravljalca orodja ali drugih oseb, ki so v bližini delovnega območja.

Tehnični podatki

Vrsta baterije:	Litij-ionska
Napetost baterije:	7.2 V
Kapaciteta baterije:	1500 mAh
Širina košnje (striženje trave):	3,9" (9,6 cm)
Dolžina rezanja:	5,9" (13,6 cm)
Avtonomija s polnim polnjenjem:	40 minut
Čas polnjenja:	3-5 ur

Opis glavnih delov (slika A)

Številka	Del	Številka	Del
1	Ročaj	13	Vtič polnilnika
2	Varnostni gumb za zaklepanje	14	Ročaj krmilne cevi
3	Ohišje motorja	15	Sprožilec ON/OFF (vklop/izklop) krmilne cevi
4	Rezilo za striženje trave	16	Teleskopska cev
5	Vtičnica za polnjenje in vtičnica krmilne cevi	17	Vtič krmilne cevi
6	Indikator stopnje napolnjenosti	18	Kolesa
7	Sprožilec ON/OFF (vklop/izklop)	19	Reža
8	Pokrov rezila	20	Gumb za nastavitev položaja
9	Rezilo za rezanje žive meje	21	Gumb za varnostno blokado volanske cevi
10	Ohišje rezila škarij za travo	22	Pomožni ročaj
11	Ohišje rezila rezilnika za obrezovanje žive meje	*	* Krmilna cev ni priložena
12	Polnilec		

Namestitev

Ta akumulatorska baterijska škarka za travo je popolnoma sestavljena, z vnaprej nameščenim rezilom za striženje trave.

Prva uporaba

Baterija ob nakupu ni popolnoma napolnjena.

Pri prvi uporabi stroja bodite še posebej pozorni. Pri prvi uporabi se osredotočite in posvečajte vso svojo pozornost. Prvi poskus opravite na prostem prostoru brez ovire in nobenih okoliških elementov.



OPOZORILO! Pred uporabo tega izdelka preberite poglavje "VARNOSTNA NAVODILA" na začetku tega priročnika, vključno z vsem besedilom pod tem podnaslovom.

Operacija

Polnjenje izdelka: ponazoritev 3.2 do 3.4

Priloženi polnilec baterije ustreza litij-ionski bateriji, ki je nameščena v orodju. Ne uporabljajte drugih polnilnikov. Litij-ionska baterija je zaščitena pred globokim praznjenjem. Ko se baterija izprazni, zaščitno vezje samodejno izklopi izdelek. Rezilo se ne bo več premikalo in slišalo se bo rahlo piskanje. Baterijo polnite 3 ure, nato jo uporabljajte, dokler se ne izprazni (tj. orodje začne delovati počasi). Pred nadaljevanjem delovanja baterijo ponovno napolnite za 3 ure.

OPOZORILO: Trajna in pretirana uporaba sprožilca ON/OFF (vklop/izklop) lahko trajno poškoduje litij-ionsko baterijo.

POZOR: Polnilec se ne izklopi samodejno, ko je baterija popolnoma napolnjena. Pazite, da akumulatorske škarkje za travo ne ostanejo priključene na polnilnik.

Po končanem polnjenju polnilnik izklopite ali izključite iz električnega omrežja.

OPOMBA: Ko je polnilec priključen in polni škarko za travo, indikator stopnje napolnjenosti sveti rdeče. Srednja LED-lučka bo zasvetila zeleno, ko bo akumulatorska škarka za travo popolnoma napolnjena.

Polnjenje se začne takoj, ko je polnilec priključen v ustrezno električno vtičnico 230 V~ in orodje.

- Med postopkom polnjenja bo ročaj orodja na otip rahlo topel. To je normalno.
- Če dalj časa ne nameravate več uporabljati naprave, odklopite polnilnik iz vtičnice in napravo.
- Med polnjenjem orodja ne uporabljajte.

Polnjenje baterije : Čas delovanja med posameznimi polnjenji je odvisen od vrste dela, ki ga opravljate. Baterija v tej akumulatorski škarkici za travo je zasnovana tako, da zagotavlja kar največjo brezhibno življenjsko dobo. Vendar pa se tako kot vse baterije sčasoma obrabi. Da bi dosegli čim daljšo življenjsko dobo baterije, vam priporočamo naslednje:

- Akumulatorske škarko za travo shranjujte in polnite v hladnem prostoru. Temperature nad ali pod običajno sobno temperaturo skrajšajo življenjsko dobo baterije.
 - Nikoli ne shranjujte akumulatorskih škark za travo z izpraznjeno baterijo. Napravo napolnite takoj, ko se izprazni.
 - Vse baterije postopoma izgubljajo polnjenje. Višja kot je temperatura, hitreje izgubljajo naboj.
- Če akumulatorske škarko za travo shranjujete dlje časa in jih ne uporabljate, baterijo napolnite vsakih 6 mesecev. Tako boste podaljšali življenjsko dobo baterije. Ne polnite baterije, ko temperatura zraka pade pod 4 °C ali nad 40 °C. Z upoštevanjem teh varnostnih ukrepov boste preprečili poškodbe baterije.
1. Polnilni adapter priključite v ustrezno vtičnico za izmenični tok. Vtič polnilnega adapterja priključite v polnilno vtičnico akumulatorske škarko za travo in začnite polniti.
 2. Baterija se polni približno 3 ure. Polnjenje lahko traja tudi do 5 ur, kar je odvisno od stopnje napolnjenosti baterije in temperature okolice.

OPOMBA: Ko je polnilec priključen v električno omrežje in je vklopljeno omrežno napajanje, vedno sveti LED indikator stopnje napolnjenosti. Indikator napolnjenosti kaže stanje napolnjenosti baterijske škarko za travo, kot je prikazano spodaj:

Pomen	Barva luči LED
Polnjenje	Rdeča
Popolnoma napolnjen	Zelena
Nizko polnjenje	Rumeča

Vklop/izklop: slika 4.2 do 4.3

Če želite orodje vklopiti, s palcem pritisnite in držite gumb za varnostno blokado, s kazalcem pa pritisnite sprožilec za vklop/izklop. Ko se sprožilec zaskoči, lahko sprostite gumb za varnostno blokado in nadaljujete z delom.



OPOZORILO: Pred vklopom izdelka se prepričajte, da se rezilo ne dotika nobenih predmetov.

OPOMBA: Varnostni gumb za zaklepanje zmanjšuje nevarnost nenamernega zagona.

Če želite orodje izklopiti, sprostite sprožilec ON/OFF (vklop/izklop).

OPOMBA: Krmilna cev ima enake funkcije (sprožilec za vklop/izklop krmilne cevi in gumb za varnostno zaklepanje krmilne cevi) za vklop ali izklop orodja po sestavi krmilne cevi.



OPOZORILO: Ne silite rezil skozi gosto rastje. Če se rezila upočasnijo, zmanjšajte hitrost rezanja.

Če se rezila zataknejo, takoj sprostite sprožilec.

Za sprostitve zataknenih rezil ne uporabljajte prstov. Zataknjena rezila se lahko nenadoma sprostijo in povzročijo hude poškodbe.

Nikoli se med delovanjem ne dotikajte tirnice rezila in bodite pozorni na ostre robove, tudi če akumulatorske škarko za travo ne uporabljate.

Pred vklopom škark za travo se vedno prepričajte, da imate varno ravnotežje in prosto delovno površino.

Gumb za pozicioniranje

Po montaži krmilne cevi so na voljo trije delovni položaji za upravljanje škark za travo.

S pritiskom na gumb za nastavitve položaja krmilne cevi izberite najboljši delovni položaj za uporabo orodja.

Varnostna opozorila za uporabo:

- Pred vsako uporabo preverite, ali so izdelek, polnilec in dodatna oprema poškodovani. Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan ali obrabljen.
- Prepričajte se, da so dodatki in priključki pravilno pritrjeni.
- Izdelek vedno držite za ročaj. Ročaj naj bo suh, da zagotovite varno oporo.
- Poskrbite, da so zračniki vedno brez ovir in prosti. Po potrebi jih očistite z mehko krtačo. Zamašeni zračniki lahko povzročijo pregrevanje in poškoduje izdelek.
- Če vas med delom motijo druge osebe, ki vstopijo na delovno območje, izdelek takoj izklopite. Vedno počakajte, da se izdelek popolnoma ustavi, preden ga odložite.
- Ne preobremenjujte se. Vzemite si redne odmore, da se boste lahko osredotočili na delo in imeli popoln nadzor nad izdelkom.
- Preden izdelek vklopite, preverite, ali je pravilno sestavljen in ali vsi gibljivi deli delujejo brezhibno.
- Priporočamo, da površine v prašnih razmerah rahlo navlažite ali uporabite nastavek za razpršilnik.
- Izdelek uporabljajte le ob razumnih urah - ne zgodaj zjutraj ali pozno zvečer, ko bi to lahko motilo ljudi.
- Izdelka ne uporabljajte v slabih vremenskih razmerah, zlasti kadar obstaja nevarnost udara strele. Izdelka ne uporabljajte pri slabi osvetlitvi. Upravitelj potrebuje jasen pregled nad delovnim območjem, da lahko prepozna morebitne nevarnosti.

- Uporaba podobnih orodij v bližini poveča tveganje za poškodbe sluha in možnost, da v vaše delovno območje vstopijo druge osebe.
- Ohranite trdno podlago in ravnotežje.
- Med upravljanjem orodja ne iztegujte preveč rok. Zaradi pretiranega iztegovanja lahko izgubite ravnotežje. Na strminah se vedno prepričajte, da ste stabilni.
- Hodi, nikoli ne teči. Vse dele telesa držite stran od gibljivih delov.
- Nikoli ne uporabljajte izdelka brez ustrezne opreme.
- Izdelka ne spreminjajte na noben način ter ne uporabljajte delov in dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča.
- Ne dotikajte se premikajočih se nevarnih delov, dokler stroj ni izključen iz električnega omrežja in dokler se premikajoči se nevarni deli popolnoma ne ustavijo.



Če izdelek pade, utrpi močan udarec ali začne nenavadno vibrirati, ga takoj ustavite in preverite, ali je poškodovan, ali ugotovite vzrok vibracij. Morebitne poškodbe mora ustrezno popraviti ali zamenjati pooblašeni servisni center.

- Da bi zmanjšali nevarnost poškodb zaradi dotika vrtečih se delov, vedno ustavite stroj in se prepričajte, da so se vsi gibajoči se deli ustavili:
 - pred čiščenjem ali odstranjevanjem zamašitve
 - če izdelek pustite brez nadzora
 - pred namestitvijo ali odstranitvijo nastavkov
 - pred preverjanjem, vzdrževanjem ali delom na izdelku
 - če začne stroj nenavadno vibrirati (takoj preverite)
 - po trku s tujim predmetom preverite, ali je stroj poškodovan

Splošno delovanje: slika 4.1 do 4.9

Kadar je treba starejšo živo mejo precej skrajšati, z vrtnimi škarjami ali drugo napravo obrežite debelejšje veje (premera več kot 8 mm) na željeno dolžino, preden začnete delati s škarjami za travo. Če želite natančno oblikovati, med skrajnima robovoma žive meje potegnite učeno črto in nato obrezujte po dolžini črte. Poskrbite, da rezilo ne pride v stik z nobenim predmetom iz trdega materiala, ki bi ga lahko poškodoval, na primer žico ograje ali kovinskimi rastlinskimi oporami.

Nasveti za rezanje

1. Oblikovanje: Oblikovanje: živo mejo je treba obrezati tako, da dobi trapezoidno obliko in se proti dnu na obeh straneh razširi. To izboljša prodiranje svetlobe do spodnjih delov. Splošno vodilo je približno 10 cm naklona na vsak meter višine žive meje.
2. Zaporedje rezanja: Najprej odrežite obe strani, od spodaj proti vrhu: tako preprečite, da bi odrezki padali na območje, kjer se nahajate. še vedno delati.
3. Obrezovanje vrha: Če so veje zelo dolge, živo mejo obrežite v več korakih. Pridobljeni krajši odrezki so primernejši za kompostiranje.

Po uporabi

Izdelek izklopite in pustite, da se ohladi.

Izdelek preverite, očistite in shranite, kot je opisano spodaj.

Prevoz

Pri prevozu stroja boste morda morali izpolniti določene zahteve, ki veljajo v vaši državi.

Za njihovo spoštovanje se obrnite na organe v svoji državi, da jih boste spoštovali. Zagotovite, da bo temperatura med prevozom nikoli ne sme biti izven temperaturnega območja, navedenega v poglavju o shranjevanju.

Prevoz stroja

Izklopite izdelek in popolnoma napolnite baterijo. Pritrdite ovoj z rezilom. Zaščitite izdelek pred močnimi udarci ali močnimi vibracijami, ki se lahko pojavijo med prevozom v vozilih. Izdelek zavarujte, da ne zdrsne ali se prevrne.

Zimsko shranjevanje

Upošteвайте vsa navodila, ki so navedena v poglavju o shranjevanju v nadaljevanju. Priporočamo, da za shranjevanje uporabite originalno embalažo ali izdelek pokrijete z ustrezno krpo ali ohišjem, da ga zaščitite pred prahom.

Shranjevanje

Napravo shranjujte le v čistem, suhem in zračnem prostoru s temperaturo od 4 °C do 24 °C. Za dodatno zaščito ga pokrijte. Priporočamo, da za shranjevanje uporabite originalno embalažo ali izdelek pokrijete z ustrezno tkanino ali ohišjem, da ga zaščitite pred prahom. Med prevozom poskrbite, da bo naprava varno pritrjena.

Shranjevanje stroja

Ilustracija 6.1

Izklopite električno orodje. Temeljito preglejte enoto, ali so deli obrabljeni, ohlapni ali poškodovani. Pred shranjevanjem enoto očistite. Izdelka ne izpostavljajte sončni svetlobi. Poskrbite, da bo izdelek vedno zaščiten pred mrazom in vlago.

Vzdrževanje

NEVARNOST! Nevarnost poškodb zaradi električnega udara.

Pred nastavljanjem, pregledovanjem, čiščenjem ali shranjevanjem električnega orodja ga izklopite.

Čiščenje

Ilustracije 5.1 do 5.3

Vse varnostne naprave, prezračevalne odprtine in ohišje motorja naj bodo brez smeti in umazanije. Opremo obrišite s krpo in/ali stisnjenim zrakom.

Priporočamo, da napravo očistite po vsaki uporabi.

Ne uporabljajte čistilnih sredstev, saj ta lahko poškodujejo plastiko in oslabijo strukturno celovitost škarij za travo.

Čiščenje in mazanje rezil

Za dolgoletno učinkovito in brezhibno delovanje je treba očistiti rezila, če so se na njih nabrali sokovi in ostanki ali če živite na območju s peščenimi tlemi. Pri čiščenju nenavadno močnih usedlin bo morda treba odstraniti rezila. Za lažje delovanje in daljšo življenjsko dobo rezil namažite rezila škarij za živo mejo pred vsako uporabo in po njej. Ustavite izdelek. Baterijske škarje za travo položite na ravno površino. Po robu zgornjega rezila nanesite rahlo olje izdelka. Če boste akumulatorske škarje za travo uporabljali dlje časa, je priporočljivo, da občasno prekinete delo, da ponovno naoljite rezila.

Opomba: Akumulatorske škarje za travo ne naoljite, ko deluje.

Zamenjava

Namestitev in menjava rezil 2.1 do 2.9

Baterijska škarja za travo je opremljena z dvema zamenljivima reziloma. Rezilo za obrezovanje žive meje se uporablja za obrezovanje žive meje in grmovja, medtem ko se rezilo za striženje trave in žive meje, kjer so potrebne bolj natančne podrobnosti.

1. Obrnite akumulatorske škarje za travo navzdol in jih z eno roko držite na trdi površini.

Nežno dvignite jeziček pokrova rezila in ga potisnite nazaj, da ga lahko odstranite.

2. Nežno odstranite rezilo tako, da dvignete konico rezila z akumulatorske enote za striženje trave.

3. Želena rezila vstavite v spodnji del ohišja motorja.

4. Za varno namestitev poravnajte 4 ušesca. Poravnati je treba tudi zobniško gred na sredini rezila.

5. Ko je rezilo nameščeno, poravnajte pokrov rezila z režami v dnu ohišja motorja.

6. Pokrov rezila potisnite naprej, dokler ne zdrsne in se zaskoči na svoje mesto. Baterijske škarje za travo so zdaj pripravljene za uporabo.

Odstranjevanje rezila

1. Obrnite akumulatorske škarje za travo navzdol in jih z eno roko držite na trdi površini. Nežno dvignite jeziček pokrova rezila in ga potisnite nazaj, da ga lahko odstranite.

2. Nežno odstranite rezilo tako, da konico rezila dvignete z akumulatorske enote za striženje trave.

3. Za pritrditev rezila sledite korakom od 2 do 6 v poglavju "Namestitev in menjava rezil".

Sestavljanje krmilne cevi

OPOMBA: Sestavljanje krmilne cevi je odvisno od vaših delovnih potreb.

1. Namestite škarje za travo v režo krmilne cevi.

2. Vtič krmilne cevi priključite na vtičnico škarij za travo.

3. Če želite odstraniti, odklopite vtič krmilne cevi in odstranite škarje za travo iz reže.

Odpravljanje težav

NEVARNOST! Nevarnost poškodb zaradi električnega udara.

OPOZORILO! Pred odpravljanjem težav izklopite izdelek.

Problem	Možen vzrok	Rešitev
Izdelek se ne zažene	Baterija ni napolnjena	Baterijo napolnite v skladu z navodili, ki so priložena vašemu modelu
	Sprožilec ON/OFF (vklop/izklop) ni nastavljen v položaj ON (vklop)	Glejte poglavje "Vklop/izklop"
Izdelek ne doseže polne moči	Kapaciteta baterije je prenizka	Polnjenje baterije
Vibracije ali hrup so prekomerni.	Vijaki/matice so zrahljani	Privijte vijake/matice
Izdelek se nenadoma ustavi	Baterija je izpraznjena	Polnjenje baterije
	Baterija je prevroča	Naj se ohladi
	Prekomerni tok*	Ustavite izdelek in počakajte 3 minute, da se ponovno zažene

*Prekomerni tok pomeni "Samozaščita". Način "Samozaščita" je časovno omejen način (priporočamo največ 5 minut), v katerem je uporaba izdelka onemogočena, da lahko izdelek ponovno vzpostavi svoje prvotno stanje.

Konec življenjske dobe



Električnih izdelkov ne smete zavreči skupaj z gospodinjskimi izdelki. Izrabljene električne izdelke je treba zbirati ločeno in jih odlagati na za to predvidenih zbirnih mestih.

Za nasvete o recikliranju se obrnite na lokalne oblasti ali prodajalca.

Baterije so nameščene tako, da jih lahko odstrani le strokovnjak, baterije so vgrajene v napravo, zato mora napravo odstraniti le strokovnjak.

Varstvo okolja

Odpadnih električnih izdelkov ne smete odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki.

V skladu z evropsko direktivo o baterijah je treba okvarjene ali izrabljene baterije zbirati ločeno in jih odstraniti na okolju prijazen način. Prosimo, da jih reciklirate tam, kjer so za to na voljo naprave. Za nasvete glede recikliranja se obrnite na lokalne organe ali prodajalca. Baterija bo nato reciklirana ali razstavljena, da se zmanjša vpliv na okolje. Baterije so lahko nevarne za okolje in zdravje ljudi, saj vsebujejo nevarne snovi.

NAIKAYAMA®
GARDENTOOLS EXPERT

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnovne in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, smejo vsa popravila, preglede ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljati le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči nepravilno delovanje ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik ne odgovarjata za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

Introducere

Vă mulțumim că ați ales acest produs. La proiectarea și fabricarea produselor noastre, depunem toate eforturile noastre pentru a asigura o calitate excelentă care să răspundă nevoilor utilizatorilor. Respectarea acestor instrucțiuni permite optimizarea duratei de viață



IMPORTANT: Pentru a obține cea mai mare satisfacție din partea acestui produs la instalarea, utilizarea și întreținerea lui, vă recomandăm să citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a utiliza produsul. Vă rugăm să acordați atenție avertismentelor de bază referitoare la siguranță din acest manual și să păstrați manualul pentru o consultare ulterioară. Important, păstrați manualul pentru consultare ulterioară: citiți cu atenție!

Recomandări și utilizare adecvată

Această unealtă electrică portabilă este o foarfecă fără fir pentru arbuști și iarbă. Această unealtă electrică trebuie utilizată numai combinată cu încărcătorul original recomandat de producător.

Instrucțiuni de siguranță



AVERTISMENT: Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Zona de lucru

1. Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele dezordonate și întunecate favorizează accidentele.
2. Nu folosiți unelte electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile. Unelte electrice creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
3. Evitați în orice caz mediul periculos. Nu utilizați aparatul în locuri umede sau umede.
4. Nu folosiți pe ploaie.
5. Țineți copiii și persoanele aflate în preajmă la distanță în timp ce folosiți o unealtă electrică. Distragerile vă pot face să pierdeți controlul.

Siguranța electrică

(Următoarele se aplică numai la unelte cu o baterie separată)

O unealtă cu baterii integrate sau cu o baterie separată trebuie reîncărcată numai cu încărcătorul specificat pentru baterie. Un încărcător care poate fi potrivit pentru un tip de acumulator poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt acumulator.

Siguranța personală

1. Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timp ce folosiți unelte electrice poate duce la vătămări corporale grave.
2. Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Nu purtați părul lung. Țineți-vă părul, hainele și mănușile la distanță de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
3. Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția blocat sau oprit înainte de a introduce bateria. Purtarea uneltelor cu degetul pe întrerupător invită la accidente.
4. Nu vă întindeți prea mult brațele în timpul funcționării. Păstrați în permanență echilibrul și poziția corectă a picioarelor. Poziția corectă a picioarelor și echilibrul permit un control mai bun al sculei în situații neprevăzute.
5. Utilizați echipamentul de siguranță. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi și auz, mască de protecție împotriva prafului, pantofi de siguranță antiderapanți, cască de protecție trebuie folosită în condiții adecvate.

Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

1. Folosiți cleme sau alte metode practice pentru a fixa și susține piesa de lucru pe o platformă stabilă. Ținerea piesei de lucru cu mâna sau pe corp este instabilă și poate duce la pierderea controlului.
2. Nu forțați scula. Utilizați unealta corectă pentru aplicația dumneavoastră. Unealta corectă va face treaba mai bine și mai sigur, la viteza pentru care a fost proiectată.
3. Nu utilizați unealta dacă întrerupătorul nu o pornește sau o oprește. O unealtă care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie reparată.
4. Depozitați unelte nefolositoare la îndemâna copiilor și a altor persoane neinstruite. Unelte sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
5. Întrețineți instrumentele cu grijă. Păstrați unelte de tăiere ascuțite și curate. Unelte întreținute corespunzător, cu muchia de tăiere ascuțită, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de control.
6. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt nealinate sau blocate, dacă piesele nu sunt rupte și dacă nu există alte condiții care ar putea afecta funcționarea sculei. Dacă este deteriorată, efectuați reparația sculei înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de scule prost întreținute.
7. Folosiți numai accesorii furnizate cu modelul dumneavoastră. Alte accesorii care pot să nu fie adecvate pentru acest instrument și pot crea un risc de rănire atunci când sunt utilizate.

Instrucțiuni de siguranță specifice dispozitivului

1. Țineți toate părțile corpului departe de lama de tăiere. Nu îndepărtați materialul tăiat și nu țineți în mână materialul care urmează să fie tăiat atunci când lamele sunt în mișcare. Asigurați-vă că întrerupătorul este oprit atunci când curățați materialul blocat. Lamele se mențin în repaus după oprire. Un moment de neatenție în timp ce utilizați foarfecile pentru arbuști și iarbă poate duce la vătămări corporale grave.
2. Țineți foarfecile pentru arbuști și iarbă de mâner, cu lama de tăiere oprită. Atunci când transportați sau depozitați foarfeca pentru arbuști și iarbă, montați întotdeauna capacul dispozitivului de tăiere. În orice caz, manipularea corectă a foarfecelui pentru arbuști și iarbă va reduce orice posibilitate de vătămare corporală cauzată de lamele de tăiere.
3. Țineți scula electrică numai de suprafețele de prindere izolate, deoarece lama de tăiere poate intra în contact cu cablurile ascunse. Lamele tăietoare care intră în contact cu un fir sub tensiune pot expune părțile de întoarcere ale sculei electrice și le pot face și ele sub tensiune electrică, ceea ce ar putea, în cele din urmă, să provoace un șoc electric operatorului.
4. Țineți mâinile la distanță de lamă. Contactul cu lama va duce la vătămări corporale grave.
5. Folosiți numai cu mânerul asamblat corect la foarfeca pentru arbuști și iarbă. Utilizarea unui foarfece pentru arbuști și iarbă fără mânerul adecvat, care este furnizat, poate duce la vătămări corporale grave.

6. Înainte de a începe să lucrați cu foarfecele pentru arbuști și iarbă, verificați zona de lucru pentru a vedea dacă există garduri de sârmă, pietre sau orice alt material care ar putea deteriora fie lama, fie unealta electrică sau ar putea cauza rănirea operatorului unelei sau a altor persoane aflate în apropierea zonei de lucru, în cel mai rău caz.

Date tehnice

Tipul de baterie:	Litiu-ion
Tensiunea bateriei:	7.2 V
Capacitatea bateriei:	1500 mAh
Lățimea de tăiere (foarfecă pentru iarbă):	3,9" (9,6 cm)
Lungimea de tăiere:	5,9" (13,6 cm)
Autonomie la o încărcare completă:	40 de minute
Timp de încărcare:	3-5 ore

Descrierea părților principale (imaginea A)

Număr	Partea	Număr	Partea
1	Mâner	13	Ștecher de încărcător
2	Buton de blocare de siguranță	14	Mânerul tubului de direcție
3	Carcasa motorului	15	Tragaciul ON/OFF (pornit/oprit) al tubului de direcție
4	Lamă de forfecare a ierbii	16	Tubul telescopic
5	Priza de încărcare și priza pentru tubul de direcție	17	Mufa tubului de direcție
6	Indicator de nivel de încărcare	18	Roți
7	Tragaci ON/OFF (pornit/oprit)	19	Fantă
8	Capacul lamei	20	Buton de poziționare
9	Lamă de tuns gard viu	21	Buton de blocare de siguranță a tubului de direcție
10	Învelișul lamei foarfecei de tuns iarba	22	Mâner auxiliar
11	Învelișul lamei de tuns gard viu	*	* Tubul de direcție nu este furnizat
12	Încărcător		

Instalare

Această foarfecă de iarbă cu acumulator fără fir vine complet asamblată, cu lama de tuns iarba preinstalată.

Prima utilizare

Bateria nu este complet încărcată în momentul achiziției.

Acordați o atenție deosebită atunci când utilizați aparatul pentru prima dată. Concentrați-vă și dedicați-vă toată atenția acestei prime utilizări. Efectuați prima încercare pe un spațiu liber, fără obstacole și fără elemente din jur.



AVERTISMENT! Citiți secțiunea "INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ" de la începutul acestui manual, inclusiv toate textele de la subtitlul respectiv, înainte de a utiliza acest produs.

Operațiunea

Încărcați produsul : ilustrația 3.2 - 3.4

Încărcătorul de baterii furnizat se potrivește cu bateria litiu-ion instalată în sculă. Nu utilizați alte încărcătoare de baterii. Acumulatorul litiu-ion este protejat împotriva descărcării profunde. Atunci când bateria este descărcată, un circuit de protecție va opri automat produsul. Lama nu se va mai mișca și se va auzi un ușor fluierat. Încărcați bateria timp de 3 ore, apoi utilizați-o până când se descarcă (adică sculele încep să funcționeze încet). Reîncărcați din nou timp de 3 ore înainte de a relua funcționarea.

AVERTISMENT: Utilizarea continuă și excesivă a trăgaciului ON/OFF (pornit/oprit) poate deteriora permanent bateria litiu-ion.

ATENȚIE: Acest încărcător nu se oprește automat atunci când bateria este complet încărcată. Vă rugăm să aveți grijă să nu lăsați foarfeca de iarbă cu baterie conectată la încărcător.

Opriti sau deconectați încărcătorul de la rețeaua electrică atunci când încărcarea este completă.

NOTĂ: Indicatorul luminos LED al nivelului de încărcare se va aprinde în roșu atunci când încărcătorul este conectat și încarcă foarfeca de iarbă. Lumina LED din mijloc se va aprinde în verde atunci când bateria foarfecei de iarbă este complet încărcată.

Procesul de încărcare începe de îndată ce încărcătorul este conectat atât la priza electrică corespunzătoare de 230V~, cât și la sculă.

- În timpul procedurii de încărcare, mânerul sculei va fi ușor cald la atingere. Acest lucru este normal.
- Atunci când nu se planifică o utilizare ulterioară pentru o perioadă lungă de timp, deconectați încărcătorul de baterii de la priză și de la aparat.
- Nu utilizați scula în timpul procedurii de încărcare.

Încărcarea bateriei : Durata de funcționare între fiecare încărcare variază în funcție de tipul de muncă pe care o efectuați. Bateria din această foarfecă de iarbă cu acumulator a fost proiectată pentru a oferi o durată de viață maximă fără probleme. Cu toate acestea, ca toate bateriile, se va uza în cele din urmă. Pentru a obține cea mai lungă durată de viață posibilă a bateriei, vă sugerăm următoarele:

- Depozitați și încărcați foarfecele de iarbă cu baterii într-o zonă răcoroasă. Temperaturile mai mari sau mai mici decât temperatura normală a camerei vor scurta durata de viață a bateriei.
- Nu depozitați niciodată foarfeca de iarbă a bateriei cu bateria descărcată. Reîncărcați aparatul imediat după ce acesta este descărcat.
- Toate bateriile își pierd treptat încărcătura. Cu cât temperatura este mai ridicată, cu atât mai repede își pierd încărcătura. Dacă depozitați foarfecele de iarbă fără fir pentru perioade lungi de timp fără a-l folosi, reîncărcați bateria la fiecare 6 luni. Acest lucru va prelungi durata de viață a bateriei. Nu încărcați bateria când temperatura aerului scade sub 4°C sau depășește 40°C. Respectarea acestor măsuri de siguranță va preveni deteriorarea bateriei.

1. Conectați adaptorul încărcătorului la o priză de curent alternativ corespunzătoare. Conectați fișa încărcătorului adaptorului de c.a. în priza de încărcare a foarfecei de iarbă a bateriei și pentru a începe încărcarea.
2. Încărcarea bateriei va dura aproximativ 3 ore. Încărcarea poate dura până la 5 ore, în funcție de nivelul de încărcare rămas în baterie și de temperatura ambiantă.

NOTĂ: Un indicator luminos LED al nivelului de încărcare va fi întotdeauna aprins atunci când încărcătorul este conectat și când este pornită alimentarea de la rețea. Indicatorul de încărcare indică starea de încărcare a foarfecelui de iarbă al bateriei, așa cum se arată mai jos:

Semnificația	Culoarea luminilor LED
Încărcare	Roșu
Complet încărcat	Verde
Încărcare redusă	Galben

Pornirea/oprirea: ilustrația 4.2 - 4.3

Pentru a porni scula, apăsați și mențineți apăsat butonul de blocare a siguranței cu degetul mare, în timp ce apăsați trăgaciul ON/OFF (pornit/oprit) cu degetul arătător. Odată ce trăgaciul se activează, puteți elibera butonul de blocare a siguranței și puteți trece la operare.



AVERTISMENT: Asigurați-vă că lama nu atinge niciun obiect înainte de a porni produsul.

NOTĂ: Butonul de blocare de siguranță reduce riscul de pornire accidentală.

Pentru a opri scula, eliberați trăgaciul ON/OFF (pornit/oprit).

NOTĂ: Tubul de direcție are aceleași funcții (trăgaciul ON/OFF al tubului de direcție și butonul de blocare de siguranță al tubului de direcție) pentru a porni sau opri scula după asamblarea tubului de direcție.



ATENȚIE: Nu forțați lamele prin vegetația densă. Dacă lamele încetinesc, atunci reduceți ritmul de tăiere.

În cazul în care lamele se blochează, eliberați imediat trăgaciul.

Nu vă folosiți degetele pentru a elibera lamele blocate. Lamele blocate se pot elibera brusc provocând răni grave.

Nu atingeți niciodată șina lamei în timpul funcționării și fiți atenți la marginile ascuțite chiar și atunci când foarfecele de iarbă cu acumulator nu este utilizat.

Asigurați-vă întotdeauna că sunteți bine echilibrat și că aveți o zonă de lucru liberă înainte de a porni foarfecele de iarbă.

Buton de poziționare

Există trei poziții de lucru pentru a opera foarfecele de iarbă după asamblarea tubului de direcție.

Apăsați butonul de poziționare al tubului de direcție pentru a alege cea mai bună poziție de lucru pentru a folosi unealta.

Avertismente de siguranță în exploatare:

- Verificați dacă produsul și încărcătorul, precum și accesoriile nu sunt deteriorate înainte de fiecare utilizare. Nu utilizați produsul dacă este deteriorat sau prezintă uzură.
- Verificați de două ori dacă accesoriile și accesoriile sunt fixate corect.
- Țineți întotdeauna produsul pe mânerul său. Păstrați mânerul uscat pentru a asigura o susținere sigură.
- Asigurați-vă că gurile de aerisire sunt întotdeauna libere și libere. Curățați-le, dacă este necesar, cu o perie moale. Gurile de aerisire blocate pot duce la supraîncălzire și la deteriorarea produsului.
- Opriti imediat produsul dacă sunteți deranjat în timpul lucrului de alte persoane care intră în zona de lucru. Lăsați întotdeauna produsul să se oprească complet înainte de a-l lăsa jos.
- Nu vă suprasolicitați. Faceți pauze regulate pentru a vă asigura că vă puteți concentra asupra muncii și că aveți control deplin asupra produsului.
- Înainte de a porni produsul, verificați dacă a fost asamblat corect și dacă toate piesele mobile funcționează fără probleme.
- Vă recomandăm să umeziți ușor suprafețele în condiții de praf sau să folosiți un dispozitiv de pulverizare.
- Folosiți produsul numai la ore rezonabile - nu dimineața devreme sau noaptea târziu, când oamenii ar putea fi deranjați.
- Evitați să utilizați produsul în condiții meteorologice nefavorabile, în special atunci când există riscul producerii de fulgere. Nu utilizați produsul în condiții de iluminare slabă. Operatorul are nevoie de o vedere clară a zonei de lucru pentru a identifica potențialele pericole.

- Operarea uneltelor similare în apropiere crește atât riscul de vătămare a auzului, cât și posibilitatea ca alte persoane să pătrundă în zona dumneavoastră de lucru.
- Păstrați o poziție fermă și un echilibru.
- Nu întindeți prea mult brațele în timp ce folosiți unealta. Întinderea excesivă poate duce la pierderea echilibrului. Asigurați-vă întotdeauna că vă țineți bine pe pante.
- Mergeți, nu fugiți niciodată. Țineți toate părțile corpului departe de orice piesă în mișcare.
- Nu folosiți niciodată produsul fără a avea atașat echipamentul adecvat.
- Nu modificați produsul în niciun fel și nu utilizați piese și accesorii care nu sunt recomandate de producător.
- Nu atingeți piesele periculoase în mișcare înainte ca mașina să fie deconectată de la rețeaua electrică și ca piesele periculoase în mișcare să se fi oprit complet.



Dacă produsul este scăpat, suferă un impact puternic sau începe să vibreze anormal, opriți imediat produsul și inspectați-l pentru a vedea dacă este deteriorat sau identificați cauza vibrațiilor. Orice deteriorare trebuie reparată sau înlocuită în mod corespunzător de către un centru de service autorizat.

- Pentru a reduce riscul de rănire asociat cu contactul cu piesele rotative, opriți întotdeauna mașina și asigurați-vă că toate piesele în mișcare s-au oprit:
 - înainte de a curăța sau de a elimina un blocaj
 - atunci când lăsați produsul nesupravegheat
 - înainte de a instala sau de a îndepărta accesoriile
 - înainte de a verifica, întreține sau interveni asupra produsului
 - dacă mașina începe să vibreze în mod anormal (inspectați-o imediat)
 - după lovirea unui obiect străin, pentru a inspecta mașina pentru a vedea dacă este deteriorată

Funcționare generală: ilustrația 4.1 - 4.9

În cazul în care gardurile vii mai bătrâne trebuie să fie tăiate într-o măsură substanțială, utilizați foarfeci de tăiat sau un alt dispozitiv pentru a tăia ramurile mai groase (cu un diametru mai mare de 8 mm) la lungimea dorită înainte de a începe lucrul cu foarfeca de tuns iarba. Pentru a modela cu precizie, treceți o linie învățată între marginile extreme ale gardului viu și apoi tăiați pe lungimea liniei. Asigurați-vă că lama nu intră în contact cu niciun obiect din material dur care ar putea să o deterioreze, cum ar fi sârma de gard sau suporturile metalice pentru plante.

Sfaturi de tăiere

1. Modelare: Gardul viu trebuie tăiat pentru a obține o formă trapezoidală, trebuie să se lărgască spre partea inferioară pe ambele părți. Acest lucru îmbunătățește pătrunderea luminii la extremitățile inferioare. O indicație generală este de aproximativ 10 cm înclinație pentru fiecare 1 metru de înălțime a gardului viu.
2. Secvența de tăiere: Tăiați mai întâi ambele părți, începând de jos și mergând spre partea superioară: acest lucru previne ca resturile să cadă în zona în care mai aveți de lucrat.
3. Tăierea părții superioare: În cazul în care ramurile au crescut foarte mult, tăiați gardul viu în mai multe etape. Tăierile mai scurte obținute sunt mai potrivite pentru compostare.

După utilizare

Opriți produsul și lăsați-l să se răcească.

Verificați, curățați și depozitați produsul așa cum este descris mai jos.

Transport

Transportul aparatului poate necesita respectarea anumitor cerințe specifice țării dumneavoastră.

Vă rugăm să vă asigurați că le respectați, contactând autoritățile din țara dumneavoastră, pentru a le respecta pe toate. Asigurați-vă că temperatura în timpul transportului nu va fi niciodată în afara intervalului de temperatură indicat la capitolul depozitare.

Transportul mașinii

Opriți produsul și încărcăți complet bateria. Atașați teaca lamei. Protejați produsul de orice impact puternic sau vibrații puternice care pot apărea în timpul transportului în vehicule. Fixați produsul pentru a preveni alunecarea sau căderea acestuia.

Depozitarea pe timp de iarnă

Urmați toate instrucțiunile de mai jos privind capitolul de depozitare. Vă recomandăm să folosiți ambalajul original pentru depozitare sau să acoperiți produsul cu o cârpă sau o carcasă adecvată pentru a-l proteja de praf.

Depozitare

Depozitați aparatul numai într-un loc curat, uscat și ventilat, la o temperatură cuprinsă între 4°C și 24°C. Acoperiți-l pentru a-i asigura o protecție suplimentară. Vă recomandăm să folosiți ambalajul original pentru depozitare sau să acoperiți produsul cu o cârpă sau o carcasă adecvată pentru a-l proteja împotriva prafului. Asigurați-vă că fixați unitatea în timpul transportului.

Depozitarea mașinii

Ilustrația 6.1

Opriți sula electrică. Examinați cu atenție aparatul pentru a vedea dacă există piese uzate, slăbite sau deteriorate. Curățați unitatea înainte de a o depozita. Nu expuneți produsul la lumina soarelui. Asigurați-vă că produsul este întotdeauna protejat de frig și umiditate.

Întreținere

PERICOL! Risc de vătămare din cauza șocurilor electrice.

Oprii sula electrică înainte de a regla, inspecta, curăța sau depozita produsul.

Curățare

Ilustrația 5.1-5.3

Păstrați toate dispozitivele de siguranță, gurile de aerisire și carcasa motorului libere de resturi și murdărie. Ștergeți echipamentul cu o cârpă și/sau cu aer comprimat. Este foarte recomandat să curățați aparatul după fiecare utilizare.

Nu folosiți agenți de curățare, deoarece aceștia pot ataca plasticul și pot slăbi integritatea structurală a foarfecelui de iarbă.

Curățarea și lubrifierea lamelor

Pentru a asigura mulți ani de funcționare eficientă și fără probleme, curățarea lamei trebuie efectuată în cazul în care s-au acumulat sevă și resturi sau dacă locuiți într-o zonă în care solul este nisipos. Curățarea depunerilor neobișnuit de grele poate necesita îndepărtarea lamelor. Pentru o funcționare mai ușoară și o durată de viață mai lungă a lamei, lubrifiați lama dispozitivului de tuns gard viu înainte și după fiecare utilizare. Oprii produsul. Așezați mașina de tuns iarba cu acumulator pe o suprafață plană. Aplicați un ulei ușor de produs de-a lungul marginii lamei superioare. Dacă veți utiliza foarfeca de iarbă cu acumulator pentru o perioadă îndelungată, este recomandabil să opriți lucrul intermitent pentru a reumple lama cu ulei.

Notă: Nu ungeți foarfecele de iarbă fără fir cu ulei în timp ce este în funcțiune.

Înlocuire

Montarea și schimbarea lamelor 2.1-2.9

Foarfecele de iarbă cu baterii este echipat cu două lame interschimbabile. Lama de tuns gard viu este utilizată pentru a tăia garduri vii și arbuști, în timp ce lama de tuns iarba este utilizată pentru a tăia iarba și gardurile vii unde sunt necesare detalii mai fine.

1. Întoarceți foarfeca de iarbă cu susul în jos, ținând-o cu o mână pe o suprafață tare.
- Ridicați ușor fila capacului lamei și glisați înapoi până când capacul poate fi îndepărtat.
2. Scoateți ușor lama ridicând vârful lamei de pe unitatea de forfecare a ierbii cu baterie.
3. Introduceți lama dorită în baza carcasei motorului.
4. Aliniați cele 4 urechi pentru o fixare sigură. Arborele de transmisie din mijlocul lamei trebuie, de asemenea, aliniat.
5. Odată ce lama este în poziție, aliniați capacul lamei cu fantele de la baza carcasei motorului.
6. Împingeți înainte capacul lamei până când acesta alunecă și se fixează în poziție. Foarfecele de iarbă cu baterii este acum gata de utilizare.

Îndepărtarea unei lame

1. Întoarceți foarfeca de iarbă cu susul în jos, ținând-o cu o mână pe o suprafață tare. Ridicați ușor fila capacului lamei și glisați înapoi până când capacul lamei poate fi îndepărtat.
2. Scoateți ușor lama ridicând vârful lamei de pe unitatea de forfecare a ierbii cu baterii.
3. Urmați pașii 2 - 6 din "Montarea și schimbarea lamelor" pentru a fixa lama.

Asamblarea tubului de direcție

NOTĂ: Depinde de cererea dumneavoastră de lucru dacă asamblați tubul de direcție.

1. Instalați foarfeca de iarbă în fanta din tubul de direcție.
2. Conectați fișa tubului de direcție la priza de la foarfeca de iarbă.
3. Pentru a o scoate, scoateți fișa tubului de direcție și scoateți foarfeca de iarbă din fantă.

Depanare

PERICOL! Risc de vătămare din cauza șocurilor electrice.

AVERTISMENT! Înainte de orice operațiune de remediere a defectiunilor, opriți produsul.

Problema	Cauza posibilă	Soluție
Produsul nu pornește	Bateria nu este încărcată	Încărcați bateria în conformitate cu instrucțiunile incluse cu modelul dvs
	Trăgaciul ON/OFF (pornit/oprit) nu este setat în poziția ON (pornit)	Consultați capitolul "Pornirea/oprirea"
Produsul nu atinge puterea maximă	Capacitatea bateriei este prea mică	Încărcați bateria
Vibrațiile sau zgomotul sunt excesive	Șuruburile/piulițele sunt slăbite	Strângeți șuruburile/piulițele
Produsul se oprește brusc	Bateria este descărcată	Încărcați bateria
	Bateria este prea fierbinte	Lăsați-l să se răcească
	Supracurent*	Oprii produsul și așteptați 3 minute pentru a reporni

*Supracurent înseamnă "Autoprotecție". Modul "Autoprotecție" este un mod degradat, limitat în timp (se recomandă o durată maximă de 5 minute), în timpul căruia utilizarea produsului este făcută imposibilă pentru ca acesta să își poată recupera starea inițială.

Sfârșitul duratei de viață



Produsele electrice nu trebuie aruncate împreună cu produsele de uz casnic. Produsele electrice uzate trebuie să fie colectate separat și eliminate la punctele de colectare prevăzute în acest scop.

Discutați cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.

Bateriile sunt instalate astfel încât să poată fi îndepărtate doar de către un expert, bateriile sunt încorporate în dispozitiv și, prin urmare, dispozitivul trebuie eliminat doar de către un specialist.

Protecția mediului

Deșeurile de produse electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere.

În conformitate cu Directiva europeană privind bateriile, bateriile defecte sau uzate trebuie colectate separat și eliminate în mod ecologic. Vă rugăm să reciclați acolo unde există facilități. Verificați la autoritățile locale sau la comerciantul cu amănuntul pentru sfaturi de reciclare. Aceasta va fi apoi reciclată sau dezmembrată pentru a reduce impactul asupra mediului. Bateriile pot fi periculoase pentru mediu și pentru sănătatea umană, deoarece conțin substanțe periculoase.

NAIKAYAMA®
GARDENTOOLS EXPERT

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 24 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λ.π.).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλυτή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλαστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκώνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό Δίκαιο.

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 24 months for chargers and batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 24 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller-retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balais, câbles, interrupteurs, chargeurs, mandrins, etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 24 mesi per le batterie e i caricabatterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Contatto dell'utensile con sostanze chimiche o danni causati da umidità o corrosione.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respekti ve evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 24 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit t. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjeti t (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit t të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transporti t (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një pun-ishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transporti t.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, karikuesit, mbytyet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatriçe, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

SRB

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 24 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnosti ma kompanija neće e pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuć e radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZECI I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, prigušnice itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

EN WARRANTY

This power tool is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be needed. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorized persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales center: Subject to change without prior notice.

DE GARANTIE

Dieses elektrowerkzeug ist ein Qualitätsprodukt. Es wurde gemäß den aktuellen technischen Standards entworfen und sorgfältig mit normalen, hochwertigen Materialien hergestellt. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate bei nicht-professioneller Nutzung und 12 Monate bei professioneller Nutzung und beginnt mit dem Kaufdatum, was anhand von Quittung, Rechnung oder Lieferschein überprüft werden kann. Während dieser Garantiezeit werden alle Funktionsfehler, die trotz der in unserer Bedienungsanleitung beschriebenen sorgfältigen Behandlung nachweislich auf Materialfehler zurückzuführen sind, von unseren Kundendienstmitarbeitern behoben. Die Garantie besteht in der Form, dass defekte Teile nach unserem Ermessen kostenlos repariert oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Reparaturarbeiten oder der Austausch einzelner Teile verlängern die Garantiezeit nicht und führen nicht zu einer neuen Garantiezeit für das Gerät. Für eventuell verbrauchte Ersatzteile beginnt keine gesonderte Gewährleistungsfrist. Wir können keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teilen geben, die durch übermäßige Gewaltnutzung, unsachgemäße Behandlung und Wartung verursacht wurden. Dies gilt auch für die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Montage- oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Sortiment enthalten sind. Bei Eingriffen in die Änderung durch unbefugte Personen am Gerät erlischt die Garantie. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die vom Hersteller oder durch einen Materialfehler verursacht werden, werden durch Reparatur oder Ersatzteillieferung kostenlos behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät zusammen mit dem Verkaufsbeleg und der Garantie zusammengebaut übergeben wird. Verwenden Sie für einen Garantieanspruch nur die Originalverpackung. Auf diese Weise können wir eine schnelle und reibungslose Garantieabwicklung garantieren. Bitte schicken Sie uns die Geräte im Nachhinein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Geräte, die nicht nachbezahlt werden, können wir leider nicht akzeptieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, Fehler melden oder Ersatzteile oder Zubehör bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstcenter: Änderungen vorbehalten.

FR GARANTIE

Cet outil électrique est un produit de qualité. Il a été conçu conformément aux normes techniques en vigueur et fabriqué avec soin à l'aide de matériaux usuels et de qualité. La période de garantie est de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle et débute à la date d'achat. Elle peut être vérifiée sur le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pendant cette période de garantie, toutes les erreurs de fonctionnement qui, malgré le traitement minutieux décrit dans notre manuel d'utilisation, sont dues à des défauts matériels, seront corrigées par notre service après-vente. La garantie prend la forme que les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces parfaites gratuitement à notre discrétion. Les pièces remplacées deviendront notre propriété. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces individuelles ne prolongeront pas la période de garantie et n'en-traîneront pas le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil. Aucune période de garantie séparée ne commencera pour les pièces de rechange susceptibles d'être utilisées. Nous ne pouvons pas offrir de garantie pour les dommages et les défauts des appareils ou de leurs pièces causés par l'utilisation d'une force excessive, un traitement ou un entretien inapproprié. Ceci s'applique également aux cas de non-respect du manuel d'utilisation et de l'installation ou des pièces détachées et accessoires non compris dans notre gamme de produits. En cas d'interférence avec des modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées, la garantie sera annulée. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un chargement excessif ou d'une usure naturelle sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le fabricant ou par un défaut matériel seront corrigés gratuitement par la réparation ou par la fourniture de pièces de rechange. La condition préalable est que le matériel soit remis assemblé et accompagné de la preuve de vente et de la garantie. Pour une demande de garantie, utilisez uniquement l'emballage d'origine. De cette manière, nous pouvons garantir un traitement rapide et sans heurts des garanties. S'il vous plaît envoyez-nous les appareils post-payés ou demandez un autocollant Freeway. Malheureusement, nous ne pourrions pas accepter les appareils non postpayés. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle. Si vous souhaitez faire une demande de garantie, signaler un défaut ou commander des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez contacter le service après-vente: Sujet à modification sans préavis.

ESP GARANTÍA

Esta herramienta eléctrica es un producto de calidad. Fue diseñado de acuerdo con las normas técnicas actuales y se hizo con cuidado utilizando materiales normales y de buena calidad. El período de garantía es de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional y comienza en la fecha de compra, que puede verificarse mediante el recibo, la factura o la nota de entrega. Durante este período de garantía, todos los errores funcionales que, a pesar del tratamiento cuidadoso que se describen en nuestro manual de operación, son verificables debido a fallas materiales, serán corregidos por nuestro personal de servicio postventa. La garantía adquiere la forma de que las piezas defectuosas se repararán o reemplazarán con piezas perfectas de forma gratuita a nuestra discreción. Las partes reemplazadas se convertirán en nuestra propiedad. Los trabajos de reparación o el reemplazo de piezas individuales no ampliarán el período de garantía, no dará lugar a que se comience un nuevo período de garantía para el aparato. No se iniciará ningún período de garantía por separado para las piezas de repuesto que puedan ser utilizadas. No podemos ofrecer una garantía por daños y defectos en los aparatos o sus partes causados por el uso excesivo de la fuerza, el tratamiento y el servicio incorrectos. Esto también se aplica a las fallas en el cumplimiento del manual de operación y la instalación o piezas de repuesto y accesorios que no están incluidos en nuestra gama de productos. En caso de interferencia con modificaciones al aparato por parte de personas no autorizadas, la garantía quedará anulada. Los daños que son atribuibles a un manejo inadecuado, sobrecarga o desgaste natural están excluidos de la garantía. Los daños causados por el fabricante o por un defecto de material se corregirán sin costo alguno por reparación o proporcionando piezas de repuesto. El requisito previo es que el equipo se entregue ensamblado y se complete con el comprobante de venta y garantía. Para una reclamación de garantía, utilice únicamente el embalaje original. De esta manera, podemos garantizar un rápido y suave procesamiento de garantías. Por favor, envíenos los electrodomésticos con pospago o solicite una etiqueta de Freeway. Lamentablemente, no podremos aceptar aparatos que no sean de pospago. La garantía no cubre las piezas que están sujetas a desgaste natural. Si desea realizar un reclamo de garantía, informar fallas o solicitar piezas de repuesto o accesorios, comuníquese con el centro de postventa: Sujeto a cambios sin previo aviso.

IT

GARANZIA

Questo elettroutensile è un prodotto di qualità. È stato progettato in conformità con le attuali norme tecniche e realizzato con attenzione utilizzando materiali normali di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale e decorre dalla data di acquisto, che può essere verificata tramite ricevuta, fattura o bolla di consegna. Durante questo periodo di garanzia tutti gli errori funzionali, che, nonostante l'accurato trattamento descritto nel nostro manuale operativo, sono verificabili a causa di difetti dei materiali, verranno risolti dal nostro personale di assistenza post-vendita. La garanzia assume la forma che le parti difettose saranno riparate o sostituite con parti perfette gratuitamente a nostra discrezione. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. I lavori di riparazione o la sostituzione di singole parti non prolungheranno il periodo di garanzia, poiché non si verificherà un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio. Non inizierà alcun periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio che possono essere utilizzati. Non possiamo offrire una garanzia per danni e difetti su apparecchi o loro parti causati dall'uso di forza eccessiva, trattamento e manutenzione inadeguati. Ciò vale anche per il mancato rispetto o del manuale operativo e delle parti di installazione o di ricambio e accessori non inclusi nella nostra gamma di prodotti. In caso di interferenza con modifiche all'apparecchio da parte di persone non autorizzate, la garanzia sarà invalidata. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a uso improprio, sovraccarico o usura naturale.

I danni causati dal produttore o da un difetto materiale verranno correte gratuitamente mediante riparazione o fornitura di pezzi di ricambio. Il presupposto è che l'attrezzatura sia consegnata assemblata e completa con la prova di vendita e garanzia. Per una richiesta di garanzia, utilizzare solo la confezione originale. In questo modo, possiamo garantirvi un'elaborazione della garanzia rapida e agevole. Vi preghiamo di inviarci gli elettrodomestici con post-pagamento o richiedere un adesivo Freeway. Purtroppo non saremo in grado di accettare apparecchi che non sono postpagati. La garanzia non copre parti soggette a usura naturale. Se si desidera presentare una richiesta di intervento in garanzia, segnalare guasti o ordinare pezzi di ricambio o accessori, contattare il centro assistenza: soggetto a modifiche senza preavviso.

SLO

GARANCIJA

Ta aprava je kakovosten izdelek. Zasnovan je bil v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in skrbno izdelan z običajnimi, kakovostnimi materiali. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo in se začne na dan nakupa, ki ga je mogoče preveriti s potrdilom o prejemu, računom ali dobavnico. V času garancijskega roka bodo vse funkcionalne napake, ki so kljub skrbni obdelavi, opisani v naših navodilih za uporabo, preverljive zaradi materialnih napak, odpravile naše servisno osebje. Garancija prevzame obliko, da bodo okvarjeni deli po lastni presoji brezplačno popravljeni ali zamenjani z brezhibnimi deli. Zamenjani deli bodo postali naša last. Popravila ali zamenjava posameznih delov ne podaljšujejo garancijskega roka, dokler ne začne veljati nova garancijska doba za napravo. Za rezervne dele, ki se lahko pojavijo, se ne bo začelo ločeno garancijsko obdobje. Ne moremo ponuditi garancije za poškodbe in napake na napravah ali njihovih delih zaradi uporabe prekomerne sile, nepravilne obdelave in servisiranja. To velja tudi za neupoštevanje navodil za uporabo in namestitve ali rezervnih delov in dodatkov, ki niso vključeni v našo paleto izdelkov. V primeru motenj v napravi s strani nepooblaščenih oseb, se garancija razveljavi. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, obremenitve ali naravne obrabe, so izključene iz garancije. Poškodbe, ki jih povzroči proizvajalec ali materialna napaka, se bodo popravile ali popravile z zagotavljanjem rezervnih delov. Predpogoj je, da se oprema preda sestavljena in skupaj z dokazilom o prodaji in garancijo. Za garancijski zahtevek uporabite samo originalno embalažo. Tako lahko zagotovimo hitro in gladko obdelavo garancij. Prosimo, pošljite nam naprave po plačilu ali zahtevajte nalepko za Freeway. Na žalost ne bomo mogli sprejeti naprav, ki niso postpaid. Garancija ne zajema delov, ki so predmet naravne obrabe. Če želite vložiti zahtevek za garancijo, prijaviti napake ali naročiti nadomestne dele ali dodatno opremo, se obrnite na spodnji prodajni center: Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

MLT

GARANYIJA

Dan l-apparat huwa prodott ta' kwalità. Kienet imfassla f'konformità mal-istandards tekniċi attwali u saret b'attenzjoni bl-użu ta' materjali normali u ta' kwalità tajba. Il-perjodu tal-garanzija huwa ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għall-użu professjonali u jibda fid-data tax-xiri, li jista' jiġi vverifikat bir-riċevuta, fattura jew nota tal-kunsinna. Matul dan il-perjodu ta' garanzija l-iżbalji funzjonali kollha, li, minkejja t-trattament bir-reqqa deskritt fil-manwal operattiv tagħna, huma verifikabbli minhabba difetti materjali, se jiġu kkoreġuti mill-istaff tagħna tas-servizz ta' wara l-bejgħ. Il-garanzija tiegħu l-forma li partijiet difettużi se jissewewew jew jiġu sostitwiti bi partijiet perfetti bla ħlas fid-diskreżjoni tagħna. Partijiet mibdula jsiru proprjetà tagħna. L-x-xogħol ta' tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet individwali ma jestendux il-perjodu ta' garanzija mhux se jirriżulta f'li jibda perjodu ġdid ta' garanzija għall-apparat. Ma jibda l-ebda perjodu ta' garanzija separat għal spare parts li jistgħu jiġu ted. Ma nistgħux noffru garanzija għal ħsara u difetti fuq l-apparat jew il-partijiet tagħhom ikkawżati mill-użu ta' forza eċċessiva, trattament mhux xieraq u manutenzjoni. Dan japplika wkoll għal nuqqasijiet ta' konformità mal-manwal tat-thaddim u l-installazzjoni jew partijiet ta' rikambju u aċċessorji li mhumix inkluzi fil-firxa ta' prodotti tagħna. Fil-każ ta' interferenza ma' modifiki fl-apparat minn persuni mhux awtorizzati, il-garanzija ssir nulla. Ħsarat li huma attribwiti għal immaniġġjar hażin, tagħbija żejda, jew xedd u kedd naturali huma esklużi mill-garanzija. Danni kkawżati mill-manifattur jew minn difett materjali se jiġu kkoreġuti mingħajr ħlas permezz ta' tiswija jew billi jiġu pprovduti spare parts. Il-pre-ekwizit huwa li t-tagħmir jiġi mġoddi immuntat, u komplut bil-prova tal-bejgħ u l-garanzija. Għal talba ta' garanzija, uża biss l-imballaġġ originali. B'dan il-mod, nistgħu nigarantixxu proċessar ta' garanzija malajr u bla xkiel. Jekk jogħġbok ibgħatilna l-appliances post-paid jew itlob stiker tal-Freeway. Sfortunatament ma nkunux nistgħu naċċettaw apparat li ma jithallasx wara. Il-garanzija ma tkoprix partijiet li huma soġġetti għal ilbies u kedd naturali. Jekk tixtieq tagħmel talba għall-garanzija, irrapporta ħsarat jew tordna spare parts jew aċċessorji, jekk jogħġbok ikkuntattja ċ-ċentru ta' wara l-bejgħ: Soġġett għal bidla mingħajr avviż minn qabel.

SK

ZÁRUKA

Tento spotřebič je kvalitní výrobek. Bol navrhnutý v súlade s platnými technickými normami a opatrne používal bežné a kvalitné materiály. Záručná doba je 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie a začína plynúť dátumom nákupu, ktorý je možné overiť potvrdením, faktúrou alebo dodacím listom. Počas tejto záručnej lehoty všetky funkčné chyby, ktoré napriek starostlivej úprave popísanej v našom návode na obsluhu sú overiteľné z dôvodu materiálnych nedostatkov, opravia naši pracovníci popredajného servisu. Záruka má formu, že vadné časti budú opravené alebo nahradené perfektnými dielmi bezplatne podľa nášho uváženia. Nahradené diely sa stanú našimi vlastnosťami. Opravné práce alebo výmena jednotlivých dielov predĺženie záručnej lehoty nevedie k vzniku novej záručnej lehoty pre spotrebiteľ. Za náhradné diely, ktoré môžu byť dodané, sa nezačína samostatná záručná lehota. Nemôžeme ponúknuť záruku na poškodenie a poškodenie spotrebiteľov alebo ich častí spôsobené nadmernou silou, nesprávnou obsluhou a servisom. Platí to aj pre poruchy v súlade s návodom na obsluhu a inštaláciou alebo náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré nie sú súčasťou našej ponuky. V prípade zásahu do modifikácie spotrebiteľa neoprávnenými osobami sa záruka stane neplatnou. Škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou manipuláciou, nadmerným zaťažením alebo prirodzeným opotrebovaním, sú z záruky vylúčené. Škody spôsobené výrobcom alebo chybou materiálu budú opravené bezplatne opravou alebo poskytnutím náhradných dielov. Predpokladom je, že zariadenie je odovzdané a kompletné s dokladom o predaji a zárukou. Pokiaľ ide o nárok na záruku, použite iba pôvodný obal. Týmto spôsobom môžeme zaručiť rýchle a plynulé spracovanie záruky. Pošlite nám, prosím, spotrebiteľ, ktoré ste už zaplatili, alebo požiadajte o nálepku Freeway. Bohužiaľ nebudeme môcť prijať zariadenia, ktoré nie sú vyplatené. Záruka sa nevzťahuje na časti, ktoré sú vystavené prirodzenému opotrebovaniu. Ak chcete požiadať o záruku, oznámiť chyby alebo objednať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na nižšie uvedené stredisko popredajného servisu: Podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

BG ГАРАНЦИЯ

Този уред е качествен продукт. Той е проектиран в съответствие с действащите технически стандарти и е направен внимателно при използване на нормални, качествени материали. Гаранционният срок е 24 месеца за непрофесионално ползване и 12 месеца за професионална употреба и започва да тече от датата на покупката, която може да бъде потвърдена с квитанция, фактура или документ за доставка. По време на този гаранционен период всички функционални грешки, които, въпреки внимателното третиране, описано в нашето ръководство за експлоатация, са проверими поради материални недостатъци, ще бъдат отстранени от нашия сервизен персонал. Гаранцията приема формата, в която дефектните части ще бъдат ремонтирани или заменени с перфектни части безплатно по наше усмотрение. Подменените части ще станат наша собственост. Ремонтните работи или подмяната на отделни части няма да удължат гаранционния срок, без това да доведе до започване на нов гаранционен период за уреда. За резервни части, които могат да бъдат поставени, няма да започне отделен гаранционен срок. Не можем да предложим гаранция за повреди и дефекти на уредите или техните части, причинени от използването на прекомерна сила, неправилно третиране и обслужване. Това важи и за неспазване на ръководството за експлоатация и инсталацията, както и резервни и допълнителни части, които не са включени в нашата гама от продукти. В случай на намеса в модификации на уреда от неупълномощени лица, гаранцията ще бъде премахната. Щети, които се дължат на неправилно боравене, натоварване или естествено износване, са изключени от гаранцията. Щети, причинени от производителя или от дефект на материала, ще бъдат поправени без заплащане чрез ремонт или чрез предоставяне на резервни части. Предпоставка е оборудването да се съгласява и да се допълни с доказателство за продажба и гаранция. За гаранционна претенция използвайте само оригиналната опаковка. По този начин можем да гарантираме бърза и гладка обработка на гаранциите. Моля, изпратете ни уредите след плащане или заявете стикер на Freeway. За съжаление няма да можем да приемаме уреди, които не са с абонамент. Гаранцията не покрива части, които са обект на естествено износване. Ако желаете да направите гаранционна претенция, да съобщите за неизправности или да поръчате резервни части или аксесоари, моля свържете се с центъра за поддръжка: Подлежи на промяна без предизвестие.

RO GARANȚIE

Acest aparat este un produs de calitate. A fost proiectat în conformitate cu standardele tehnice actuale și a făcut cu atenție materiale normale, de bună calitate. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru uz neprofesionist și de 12 luni pentru uz profesional și începe la data cumpărării, care poate fi verificată prin chitanță, factură sau buletin de livrare. În timpul acestei perioade de garanție, toate erorile funcționale, care, în ciuda tratamentului atent descris în manualul nostru de utilizare, sunt verifiabile din cauza defectelor materiale, vor fi rectificate -cate de personalul nostru de service post-vânzare. Garanția ia forma faptului că piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite cu piese perfecte gratuit, la discreția noastră. Piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Lucrările de reparații sau înlocuirea pieselor individuale nu vor prelunge perioada de garanție, deoarece nu vor duce la începerea unei noi perioade de garanție pentru aparat. Nu se va începe nici o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb care pot fi incluse. Nu putem oferi o garanție pentru defecțiunile și defectele aparaturii sau ale pieselor acestora cauzate de utilizarea forței excesive, tratarea necorespunzătoare și întreținerea. Acest lucru se aplică și în caz de nerespectare a manualului de utilizare și a pieselor de instalare sau de rezervă și accesorii care nu sunt incluse în gama noastră de produse. În caz de interferență cu modificările aduse aparatului de către persoane neautorizate, garanția va fi anulată. Daunele care pot fi atribuite manipularii necorespunzătoare, supraîncălzirii sau uzurii naturale sunt excluse din garanție. Deteriorările cauzate de producător sau de un defect material vor fi corectate gratuit, prin reparații sau prin furnizarea de piese de schimb. Condiția prealabilă este ca echipamentul să fi e predat în asamblare și să fi e completat cu dovada vânzării și a garanției. Pentru o cerere de garanție, utilizați numai ambalajul original. În acest fel, putem garanta pro-cesarea rapidă și fără probleme a garanției. Trimiteți-ne aparatele post-plătiți te sau solicitați un autocolant Freeway. Din păcate, nu vom putea accepta dispoziții te care nu sunt plătiți te postpaid. Garanția nu acoperă piese care sunt supuse uzurii naturale. Dacă doriți să solicitați o garanție, să semnalați defecțiuni sau să comandați piese de schimb sau accesorii, vă rugăm să contactați centrul de asistență tehnică: Pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

NMK ГАРАНЦИЯ

Овој уред е квалитетен производ. Дизајниран е во согласност со тековните технички стандарди и направен е внимателно со употреба на нормални, квалитетни материјали. Гарантниот период е 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба и започнува на датумот на купување, што може да се потврди со потврда, фактура или испратница. За време на овој гарантен период, сите функционални грешки, кои, и покрај внимателниот третман опишан во нашето упатство за работа, се проверливи поради материјални недостатоци, ќе бидат поправени од нашиот персонал по продажбата. Гаранцијата има форма дека неисправните делови ќе бидат поправени или заменети со совршени делови бесплатно по наша дискреција. Заменетите делови ќе станат наша сопственост. Работата за поправка или замената на поединечни делови нема да го продолжи гарантниот период и нема да резултира со започнување на нов гарантен период за апаратот. Нема да започне посебен гарантен период за резервните делови што може да се тераат. Не можеме да понудиме гаранција за оштетувања и дефекти на апаратите или нивните делови предизвикани од употреба на прекумерна сила, несоодветен третман и сервисирање. Ова исто така важи и за неусогласеност со упатството за работа и инсталацијата или резервните и дополнителните делови кои не се вклучени во нашата палета на производи. Во случај на мешање на модификации на апаратот од страна на неовластени лица, гаранцијата ќе се поништи. Штетите што се припишуваат на неправилно ракување, прекумерно оптоварување или природно абеење се исклучени од гаранцијата. Штетите предизвикани од производителот или од материјален дефект ќе се коригираат бесплатно со поправка или со обезбедување резервни делови. Предуслов е опремата да биде предадена склопена, и комплетна со доказ за продажба и гаранција. За гаранција, користете го само оригиналното пакување. На тој начин, можеме да гарантираме брза и непречена обработка на гаранциите. Ве молиме испратете ни ги апаратите пост-пејд или побарајте налепница за автопат. За жал, нема да можеме да прифатиме апарати што не се постпејд. Гаранцијата не опфаќа делови кои се предмет на природно абеење и кинење. Доколку сакате да поднесете барање за гаранција, да пријавите дефекти или да нарачате резервни делови или додатоци, ве молиме контактирајте го постпродажниот центар: Може да се промени без претходна најава.

HUN GARANCIA

Ez a készülék minőségi termék. Úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi műszaki szabványoknak, és gondosan, normál, jó minőségű anyagokkal készült. A jótállási idő nem professzionális használat esetén 24 hónap, szakmai használat esetén 12 hónap, és a vásárlás napján kezdődik, amelyet a kézhezvétellel, a számla vagy a kézbesítési értesítés igazolhat. A garanciaidő alatt minden olyan funkcionális hiba, amely az üzemeltetési utasításunkban leírt gondos kezelés ellenére bizonyíthatóan az anyagi hibák miatt következik be, a vevőszolgálatunk javítja. A garancia olyan formája, hogy a hibás alkatrészek javítása vagy cseréje a tökéletes alkatrészekkel ingyenes. A cserélt részek tulajdonunk lesz. A javítási munkák vagy az egyes részek cseréje nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem eredményez új garanciaidő megkezdését a készülék számára. Nincs külön garanciaidő a pótalkatrészek esetén. Nem nyújtunk garanciát a készülékek vagy alkatrészeik károsodására és hibáira a túlzott erő, a helytelen kezelés és a karbantartás miatt. Ez vonatkozik az üzemeltetési utasítás és a telepítés, illetve a tartalék és tartozék alkatrészeinek meg nem felelésére is, amelyek nem tartoznak a termékínálatunkba. Abban az esetben, ha a készülék jogosulatlan személy általi módosításai zavaróak, a garancia érvényét veszti. A nem megfelelő kezelés, a terhelés vagy a természetes kopás okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó vagy az anyaghiba által okozott károkat a javítás vagy a pótalkatrészek beszerzése nélkül kijavítják. Az előfeltétel az, hogy a berendezést összeszerelték, és az értékesítés és a garancia igazolásával kiegészüljön. A garancia igényléséhez csak az eredeti csomagolást használja. Így garantálhatjuk a gyors és zökkenőmentes garanciafeldolgozást. Kérjük, küldje el nekünk a készüléket utólag fizetett vagy kérjen Freeway matricát. Sajnos nem tudjuk elfogadni a nem utólag fizetett készülékeket. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre. Ha garanciális igényt kíván nyújtani, hibákat jelenteni vagy pótalkatrészeket vagy tartozékokat rendelni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi értékesítési központtal: Előzetes értesítés nélkül változhat.

POL GWARANCJA

To urządzenie jest produktem wysokiej jakości. Został zaprojektowany zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi i wykonany starannie przy użyciu zwykłych, dobrej jakości materiałów. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego i rozpoczyna się w dniu zakupu, który można zweryfikować za pomocą paragonu, faktury lub dowodu dostawy. W okresie gwarancji wszystkie błędy funkcjonalne, które pomimo starannego traktowania opisanego w naszej instrukcji obsługi, są weryfikowalne przez wady materiałowe, zostaną naprawione przez nasz personel obsługi posprzedażnej. Gwarancja ma formę, w której wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione na części zamiennie bezpłatnie według naszego uznania. Wymienione części staną się naszą własnością. Naprawa lub wymiana pojedynczych części nie przedłuży okresu gwarancji, nie spowoduje to rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego dla urządzenia. Nie rozpocznie się oddzielny okres gwarancji na części zamiennie, które mogą być używane. Nie możemy zaoferować gwarancji na uszkodzenia i usterki urządzeń lub ich części spowodowane użyciem nadmiernej siły, niewłaściwego traktowania i serwisowania. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i instalacji lub części zamiennych i akcesoriów, które nie są zawarte w naszej ofercie produktów. W przypadku ingerencji w modyfikacje urządzenia przez osoby nieuprawnione, gwarancja zostanie unieważniona. Szkody, które można przypisać niewłaściwej obsłudze, nadmiernemu obciążeniu lub naturalnemu zużyciu, są wyłączone z gwarancji. Uszkodzenia spowodowane przez producenta lub wadę materiałową zostaną naprawione bezpłatnie przez naprawę lub przez dostarczenie części zamiennych. Warunkiem wstępnym jest przekazanie sprzętu w komplecie wraz z dowodem sprzedaży i gwarancją. W przypadku reklamacji należy używać tylko oryginalnego opakowania. W ten sposób możemy zagwarantować szybkie i płynne przetwarzanie gwarancji. Prześlij nam urządzenia post-paid lub zamów naklejkę na autostradę. Niestety nie będziemy mogli akceptować urządzeń, które nie są opłacane z dołu. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu. Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, zgłoś usterki lub zamówić części zamiennie lub akcesoria, skontaktuj się z następującym centrum obsługi posprzedażnej: Zastrzega się możliwość zmian bez uprzedzenia.

ALB GARANCIA

Kjo pajisje është një produkt cilësor. Wasshtë hartuar në përputhje me standardet aktuale teknike dhe është bërë me kujdes duke përdorur materiale normale, me cilësi të mirë. Periudha e garancisë është 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional dhe fillon në datën e blerjes, e cila mund të vërtetohet me faturën, faturën ose dorëzimin. Gjatë kësaj periudhe garancie, të gjitha gabimet funksionale, të cilat, përkundër trajtimit të kujdesshëm të përkthuesit në manualin tonë të funksionimit, janë verifikueshëm për shkak të metave të materialit, do të korrigjohen nga stafi ynë i shërbimit pas shitjes. Garancia merr formën që pjesët e dëmtuara do të riparohen ose zëvendësohen me pjesët të përsosura falas, sipas gjykimit tonë. Pjesët e zëvendësuara do të bëhen pronë jonë. Puna e riparimit ose zëvendësimit i pjesëve individuale nuk do të zgjasë periudhën e garancisë, por nuk do të rezultojë në fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen. Asnjë periudhë e veçantë e garancisë nuk do të fillojë për pjesët rezervë që mund të merren. Në kushtet që ofrojmë një garanci për dëmtimin dhe defektet e pajisjeve ose pjesëve të tyre të shkaktuara nga përdorimi i forcës së tepërt, trajtimi dhe shërbimi i pahijshëm. Kjo gjithashtu vlen për dështimet në përputhje me manualin e funksionimit dhe instalimin ose pjesët rezervë dhe akcesorë që nuk përfshihen në gamën tonë të produkteve. Në rast ndërhyrjeje në modifikimet e pajisjes nga persona të paautorizuar, garancia do të hiqet. Dëmet që mund t'i atribuohen trajtimit të pahijshëm, ngarkimit të tepërt, ose konsumit natyror, përjashtohen nga garancia. Dëmet e shkaktuara nga prodhuesi ose nga një defekt i materialit do të korrigjohen pa pagesë me riparim ose duke siguruar pjesë këmbimi. Parakushti është që pajisjet të dorëzohen të montuara, dhe të kompletuara me provën e shitjes dhe garancisë. Për një kërkesë garancie, përdorni vetëm paketimin origjinal. Në atë mënyrë, ne mund të garantojmë përpunim të shpejtë dhe të qetë të garancisë. Ju lutemi na dërgoni pajisjet me postë të paguar ose kërkoni një afishe autostradë. Për fat të keq, ne nuk do të jemi në gjendje të pranojmë pajisje që nuk janë me kontratë. Garancia nuk përfshin pjesë që i nënshtrohen konsumit natyror. Nëse dëshironi të bëni një kërkesë për garanci, të raportoni gabime ose të porosisni pjesë rezervë ose pajisje, ju lutemi kontaktoni qendrën pas shitjes: Subjekti për të ndryshuar pa njëjtë im paraprak.

HR JAMSTVO

Ovaj je uređaj kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu s trenutnim tehničkim standardima i izrađen je pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garancijsko razdoblje je 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu i započinje datumom kupnje, što se može potvrditi potvrdom primitka, računa ili dostavnice. Tijekom ovog jamstvenog razdoblja sve će funkcionalne pogreške, koje su unatoč pažljivom postupanju opisanom u našem priručniku za upotrebu provjerljivo zbog materijalnih nedostataka, otkloniti od strane našeg servisnog osoblja. Jamstvo ima oblik da će se oštećeni dijelovi besplatno popraviti ili zamijeniti savršenim dijelovima, po našem nahođenju. Zamijenjeni dijelovi postat će naše vlasništvo. Popravak ili zamjena pojedinih dijelova neće produljiti jamstveno razdoblje, jer neće rezultirati novim jamstvenim rokom za uređaj. Neće započeti zasebni jamstveni rok za rezervne dijelove koji se mogu trošiti. Ne možemo pružiti jamstvo za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih dijelova uzrokovanih prekomjernom silom, nepravilnim postupanjem i servisiranjem. To se također odnosi i na neusklađivanje s uputama za uporabu i instalacijskim ili rezervnim i pomoćnim dijelovima koji nisu uključeni u naš asortiman proizvoda. U slučaju ometanja neovlaštenih osoba na izmjenama uređaja, jamstvo će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovanju, preopterećenju ili prirodnom habanju isključena su iz jamstva. Štete uzrokovane proizvođačem ili oštećenjem materijala ispravit će se besplatnim popravkom ili osiguravanjem rezervnih dijelova. Predviđet je da se oprema preda u sastavu, zajedno s dokazom o prodaji i garancijom. Za garancijski zahtjev koristite samo originalno pakiranje. Na taj način možemo jamčiti brzu i glatku obradu jamstava. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite najbolje autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti prihvatiti uređaje koji nisu preplaćeni. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom habanju. Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvom, prijaviti kvarove ili naručiti rezervne dijelove ili pribor, molimo kontakti rajte dolje prodajni centar: Podložno promjenama bez prethodne najave.

SRB GARANCIJA

Ovaj aparat je kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu sa trenutnim tehničkim standardima i rađen pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garantni rok je 24 meseca. Garantni rok je 24 meseca za neprofesionalno korišćenje i 12 meseci za profesionalnu upotrebu i započinje danom kupovine, što se može verifikovati primaњem, fakturom ili otpremnicom. Tokom ovog garantnog perioda, sve funkcionalne greške koje se, uprkos pažljivom postupanju opisanom u našem uputstvu za upotrebu, verovatno mogu proveriti zbog materijalnih nedostataka, otkloniće od strane našeg servisnog osoblja. Garancija dobija oblik da će se neispravni delovi popraviti ili zameniti savršenim delovima besplatno po našem naхођењу. Zameњeni delovi postaће naše vlasništvo. Popravci ili zameњa poјединih delova neће продужити garantni rok jer neће резултирати novim garantciјskim rokom за апарат. Neће почети посебан garantni rok за резервне делове који се могу напунити. Не можемо пружити гаранцију за оштећења и оштећења уређаја или њихових делова насталих прекомерном силом, неправилним третманом и сервисирањем. Ово се такође односи и на непоштовање упутства за употребу и инсталационих или резервних и помоћних делова који нису обухваћени нашим асортиманом производа. У случају ометања модификација уређаја од стране неовлашћених особа, гаранција ће се поништити. Оштећења која се могу приписати неправилном руковању, преоптерећењу или природном хабању су искључена из гаранције. Оштећења настала од стране произвођача или оштећења материјала исправљаће се или поправљањем резервних делова бесплатно. Предуслов је да се опрема преда у саставу, заједно са доказом о продаји и гаранцијом. За захтев о гаранцији користите само оригинално паковање. На тај начин можемо гарантовати брзу и глатку обраду гаранција. Пошаљите нам уређаје накнадно или затражите налепницу са аутопута. Нажалост, нећемо бити у могућности да прихватимо уређаје који нису плаћени. Гаранција не покрива делове који су изложени природном хабању. Ако желите да поднесете захтев за гаранцијом, пријавите грешке или наручите резервне делове или додатну опрему, молимо контактирајте доњи продајни центар: Могу се променити без претходне најаве.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.gr. Find it by entering the product code in the Search " 🔍 " field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.gr. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση " 🔍 " .